

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG • Postfach 160 • 32631 Lemgo • Germany



Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25 • 32657
Lemgo
Postfach 160 • 32631 Lemgo
Germany

Telefon +49 (0) 5261 701-0
Telefax +49 (0) 5261 701-289
info@brasseler.de
w-www.brasseler.de

Kommanditgesellschaft, Sitz Lemgo
Registergericht Lemgo HRA 1156
Persönlich haftende Gesellschaft:
Dental Brasseler GmbH, Sitz Lemgo
Registergericht Lemgo HRB 1157
Geschäftsführer:
Stephan Köhler, Klaus Rübesamen,
Christopher Stenzel

Директору
Республиканского унитарного предприятия
«ЦЕНТР ЭКСПЕРТИЗ И ИСПЫТАНИЙ В
ЗДРАВООХРАНЕНИИ»
Гринько Д.В

8 июня 2021

О правилах эксплуатации медицинских изделий

Представленные Правила эксплуатации и безопасности торговой марки Komet (производитель - Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG) распространяются на все изделия (Приложение 1), заявленные для регистрации (перерегистрации) в Государственном реестре медицинской техники и изделий медицинского назначения Республики Беларусь.

Настоящие Правила разработаны с учетом международных стандартов ISO и DIN, и содержат рекомендации по работе и технике безопасности при применении всех стоматологических инструментов, заявленных для регистрации (перерегистрации).

С уважением,
Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG

Stephan Köhler на основании от 18.11.2020

Commerzbank AG
BLZ 476 400 51, Kto. 1 911 015
IBAN DE45 4764 0051 0191 1015 00
BIC COBADEFF482

Sparkasse Lemgo
BLZ 482 501 10, Kto. 18 440
IBAN DE09 4825 0110 0000 0184 40
BIC WELADED1LEM

Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold eG
BLZ 472 601 21, Kto. 820 2007 100
IBAN: DE22 4726 0121 8202 0071 00
BIC: DGPBDE33XXX

Шаровидный полимерный бор Полибор 4608.204.
 Специальные инструменты 9107.634. S1
 Специальные инструменты 9107.634.020
 Специальные инструменты 9107.634.025
 Специальные инструменты 9107.634.030
 Специальные инструменты 9107.634.035
 Специальные инструменты 9107.634.040
 Специальные инструменты 9107.634.050
 Специальные инструменты 9107.634.060
 Специальные изделия K1SM.204.008
 Специальные изделия K1SM.204.010
 Специальные изделия K1SM.204.012
 Специальные изделия K1SM.204.014
 Специальные изделия K1SM.204.016
 Специальные изделия K1SM.204.018
 Специальные изделия K1SM.204.021
 Специальные изделия K1SM.204.023
 Специальные изделия K1SM.204.027
 Специальные изделия K1SM.205.010
 Специальные изделия K1SM.205.012
 Специальные изделия K1SM.205.014
 Специальные изделия K1SM.205.016
 Специальные изделия K1SM.205.018
 Специальные изделия K1SM.205.021
 Специальные изделия K1SM.205.023
 Специальные изделия K210L16.204.020
 Специальные изделия K210L16.204.028
 Специальные изделия K210L19.204.020
 Специальные изделия K210L19.204.028
 Специальные изделия K210L20.205.020
 Специальные изделия K210L20.205.028
 Специальные изделия K210L20.205.035
 Специальные изделия K210L20.205.042
 Специальные изделия K59.314.010
 Шаровидный полимерный бор Полибор P1.204.014
 Шаровидный полимерный бор Полибор P1.204.018
 Шаровидный полимерный бор Полибор P1.204.023
 Твердосплавные боры H1.204.005
 Твердосплавные боры H1.204.006
 Твердосплавные боры H1.204.007
 Твердосплавные боры H1.204.008
 Твердосплавные боры H1.204.009
 Твердосплавные боры H1.204.010
 Твердосплавные боры H1.204.012
 Твердосплавные боры H1.204.014
 Твердосплавные боры H1.204.016
 Твердосплавные боры H1.204.018
 Твердосплавные боры H1.204.021
 Твердосплавные боры H1.204.023
 Твердосплавные боры H1.204.027
 Твердосплавные боры H1.205.008
 Твердосплавные боры H1.205.010
 Твердосплавные боры H1.205.012
 Твердосплавные боры H1.205.014
 Твердосплавные боры H1.205.016
 Твердосплавные боры H1.205.018
 Твердосплавные боры H1.205.023
 Твердосплавные боры H1.313.014
 Твердосплавные боры H1.314.003
 Твердосплавные боры H1.314.005
 Твердосплавные боры H1.314.006
 Твердосплавные боры H1.314.007
 Твердосплавные боры H1.314.008
 Твердосплавные боры H1.314.009
 Твердосплавные боры H1.314.010
 Твердосплавные боры H1.314.012
 Твердосплавные боры H1.314.014
 Твердосплавные боры H1.314.016
 Твердосплавные боры H1.314.018
 Твердосплавные боры H1.314.021
 Твердосплавные боры H1.314.023
 Твердосплавные боры H1.314.027
 Твердосплавные боры H1.315.014
 Твердосплавные боры H1.315.016
 Твердосплавные боры H132.314.008
 Твердосплавные боры H132A.314.008
 Твердосплавные боры H132F.314.008
 Твердосплавные боры H132UF.314.008
 Твердосплавные боры H133.314.010
 Твердосплавные боры H133F.314.010
 Твердосплавные боры H133UF.314.010

Твердосплавные боры H134.314.014
Твердосплавные боры H134F.314.014
Твердосплавные боры H134Q.314.014
Твердосплавные боры H134UF.314.014
Твердосплавные боры H135.314.014
Твердосплавные боры H135F.314.014
Твердосплавные боры H135Q.314.014
Твердосплавные боры H135UF.314.014
Твердосплавные боры H1S.204.008
Твердосплавные боры H1S.204.010
Твердосплавные боры H1S.204.012
Твердосплавные боры H1S.204.014
Твердосплавные боры H1S.204.016
Твердосплавные боры H1S.204.018
Твердосплавные боры H1S.204.021
Твердосплавные боры H1S.204.023
Твердосплавные боры H1S.204.025
Твердосплавные боры H1S.204.027
Твердосплавные боры H1S.204.029
Твердосплавные боры H1S.205.010
Твердосплавные боры H1S.205.014
Твердосплавные боры H1S.205.018
Твердосплавные боры H1S.205.023
Твердосплавные боры H1S.205.027
Твердосплавные боры H1S.314.008
Твердосплавные боры H1S.314.010
Твердосплавные боры H1S.314.012
Твердосплавные боры H1S.314.014
Твердосплавные боры H1S.314.016
Твердосплавные боры H1S.314.018
Твердосплавные боры H1S.314.021
Твердосплавные боры H1S.314.023
Твердосплавные боры H1S.314.027
Твердосплавные боры H1SE.200.010
Твердосплавные боры H1SE.200.014
Твердосплавные боры H1SE.200.018
Твердосплавные боры H1SE.200.023
Твердосплавные боры H1SE.204.008
Твердосплавные боры H1SE.204.010
Твердосплавные боры H1SE.204.012
Твердосплавные боры H1SE.204.014
Твердосплавные боры H1SE.204.016
Твердосплавные боры H1SE.204.018
Твердосплавные боры H1SE.204.021
Твердосплавные боры H1SE.204.023
Твердосплавные боры H1SE.204.025
Твердосплавные боры H1SE.204.027
Твердосплавные боры H1SE.204.029
Твердосплавные боры H1SE.204.031
Твердосплавные боры H1SE.205.010
Твердосплавные боры H1SE.205.014
Твердосплавные боры H1SE.205.018
Твердосплавные боры H1SE.205.023
Твердосплавные боры H1SE.205.027
Твердосплавные боры H1SEM.204.010
Твердосплавные боры H1SEM.204.012
Твердосплавные боры H1SEM.204.014
Твердосплавные боры H1SEM.204.016
Твердосплавные боры H1SEM.204.018
Твердосплавные боры H1SEM.204.021
Твердосплавные боры H1SEM.204.023
Твердосплавные боры H1SEM.204.025
Твердосплавные боры H1SEM.204.027
Твердосплавные боры H1SEM.204.029
Твердосплавные боры H1SEM.204.031
Твердосплавные боры H1SEM.205.010
Твердосплавные боры H1SEM.205.012
Твердосплавные боры H1SEM.205.014
Твердосплавные боры H1SEM.205.016
Твердосплавные боры H1SEM.205.018
Твердосплавные боры H1SEM.205.021
Твердосплавные боры H1SEM.205.023
Твердосплавные боры H1SEM.205.027
Твердосплавные боры H1SM.204.010
Твердосплавные боры H1SM.204.012
Твердосплавные боры H1SM.204.014
Твердосплавные боры H1SM.204.016
Твердосплавные боры H1SM.204.018
Твердосплавные боры H1SM.204.021
Твердосплавные боры H1SM.204.023
Твердосплавные боры H1SM.205.010

Твердосплавные боры H1SM.205.014
Твердосплавные боры H1SM.205.018
Твердосплавные боры H1SM.205.023
Твердосплавные боры H1SM.314.014
Твердосплавные боры H2.204.006
Твердосплавные боры H2.204.008
Твердосплавные боры H2.204.009
Твердосплавные боры H2.204.010
Твердосплавные боры H2.204.012
Твердосплавные боры H2.204.014
Твердосплавные боры H2.204.016
Твердосплавные боры H2.204.018
Твердосплавные боры H2.314.006
Твердосплавные боры H2.314.008
Твердосплавные боры H2.314.009
Твердосплавные боры H2.314.010
Твердосплавные боры H2.314.012
Твердосплавные боры H2.314.014
Твердосплавные боры H2.314.016
Твердосплавные боры H2.314.018
Твердосплавные боры H207.314.010
Твердосплавные боры H207.314.012
Твердосплавные боры H207.314.014
Твердосплавные боры H21.204.010
Твердосплавные боры H21.204.012
Твердосплавные боры H21.204.014
Твердосплавные боры H21.314.008
Твердосплавные боры H21.314.009
Твердосплавные боры H21.314.010
Твердосплавные боры H21.314.012
Твердосплавные боры H21.314.014
Твердосплавные боры H21.314.016
Твердосплавные боры H21L.314.009
Твердосплавные боры H21L.314.010
Твердосплавные боры H21L.314.012
Твердосплавные боры H21L.314.014
Твердосплавные боры H21LR.314.010
Твердосплавные боры H21R.204.012
Твердосплавные боры H21R.204.014
Твердосплавные боры H21R.314.009
Твердосплавные боры H21R.314.010
Твердосплавные боры H21R.314.012
Твердосплавные боры H21R.314.014
Твердосплавные боры H21RS.314.010
Твердосплавные боры H21RS.314.012
Твердосплавные боры H21S.314.010
Твердосплавные боры H22AGK.204.016
Твердосплавные боры H22AGK.314.016
Твердосплавные боры H22ALGK.204.016
Твердосплавные боры H22ALGK.314.016
Твердосплавные боры H22GK.314.016
Твердосплавные боры H23.314.008
Твердосплавные боры H23.314.009
Твердосплавные боры H23.314.010
Твердосплавные боры H23.314.012
Твердосплавные боры H23.314.016
Твердосплавные боры H23L.314.009
Твердосплавные боры H23L.314.010
Твердосплавные боры H23L.314.012
Твердосплавные боры H23L.314.016
Твердосплавные боры H23R.204.012
Твердосплавные боры H23R.204.016
Твердосплавные боры H23R.314.010
Твердосплавные боры H23R.314.012
Твердосплавные боры H23R.314.016
Твердосплавные боры H23RA.204.016
Твердосплавные боры H23VIP.204.016
Твердосплавные боры H23VIP.314.016
Твердосплавные боры H245.314.008
Твердосплавные боры H245.314.014
Твердосплавные боры H246.204.009
Твердосплавные боры H246.204.010
Твердосплавные боры H246.204.012
Твердосплавные боры H246.314.009
Твердосплавные боры H246.314.010
Твердосплавные боры H246.314.012
Твердосплавные боры H246B.314.009
Твердосплавные боры H246D.314.014
Твердосплавные боры H246Q.314.009
Твердосплавные боры H246UF.314.009
Твердосплавные боры H247.314.007

Твердосплавные боры H247.314.009
Твердосплавные боры H247.314.010
Твердосплавные боры H247.314.012
Твердосплавные боры H247F.314.007
Твердосплавные боры H247F.314.009
Твердосплавные боры H247UF.314.007
Твердосплавные боры H249M.314.007
Твердосплавные боры H275.314.010
Твердосплавные боры H275.314.012
Твердосплавные боры H281.314.009
Твердосплавные боры H281K.314.012
Твердосплавные боры H282.204.010
Твердосплавные боры H282.204.012
Твердосплавные боры H282.314.010
Твердосплавные боры H282.314.012
Твердосплавные боры H282K.204.014
Твердосплавные боры H282K.204.016
Твердосплавные боры H282K.314.014
Твердосплавные боры H282K.314.016
Твердосплавные боры H283.204.012
Твердосплавные боры H283.314.010
Твердосплавные боры H283.314.012
Твердосплавные боры H283.314.014
Твердосплавные боры H283E.314.012
Твердосплавные боры H283K.204.016
Твердосплавные боры H283K.204.021
Твердосплавные боры H283K.314.016
Твердосплавные боры H283K.314.021
Твердосплавные боры H284.204.014
Твердосплавные боры H284.314.014
Твердосплавные боры H284K.314.018
Твердосплавные боры H297.314.012
Твердосплавные боры H3.204.012
Твердосплавные боры H30.314.006
Твердосплавные боры H30.314.008
Твердосплавные боры H30.314.009
Твердосплавные боры H30.314.010
Твердосплавные боры H30.314.012
Твердосплавные боры H30.314.014
Твердосплавные боры H30006.204. 56
Твердосплавные боры H31.204.010
Твердосплавные боры H31.204.012
Твердосплавные боры H31.204.016
Твердосплавные боры H31.314.008
Твердосплавные боры H31.314.010
Твердосплавные боры H31.314.012
Твердосплавные боры H31.314.014
Твердосплавные боры H31.314.016
Твердосплавные боры H31.314.018
Твердосплавные боры H31L.314.010
Твердосплавные боры H31L.314.012
Твердосплавные боры H31L.314.014
Твердосплавные боры H31R.314.010
Твердосплавные боры H31R.314.012
Твердосплавные боры H31R.314.014
Твердосплавные боры H31RS.314.010
Твердосплавные боры H31RS.314.012
Твердосплавные боры H32.314.012
Твердосплавные боры H33.314.009
Твердосплавные боры H33.314.010
Твердосплавные боры H33.314.012
Твердосплавные боры H33.314.016
Твердосплавные боры H33.314.021
Твердосплавные боры H336.314.016
Твердосплавные боры H336.314.018
Твердосплавные боры H339.314.012
Твердосплавные боры H33L.314.009
Твердосплавные боры H33L.314.010
Твердосплавные боры H33L.314.012
Твердосплавные боры H33L.314.016
Твердосплавные боры H33L.314.021
Твердосплавные боры H33R.314.010
Твердосплавные боры H33R.314.012
Твердосплавные боры H33R.314.016
Твердосплавные боры H33RS.314.010
Твердосплавные боры H33RS.314.012
Твердосплавные боры H34.314.010
Твердосплавные боры H34.314.012
Твердосплавные боры H34L.314.012
Твердосплавные боры H35L.314.012
Твердосплавные боры H36R.314.012

Твердосплавные боры H375.314.012
Твердосплавные боры H375.314.014
Твердосплавные боры H375R.314.012
Твердосплавные боры H375R.314.014
Твердосплавные боры H375R.314.016
Твердосплавные боры H375R.314.018
Твердосплавные боры H375R.314.021
Твердосплавные боры H375R.314.023
Твердосплавные боры H375RDF.314.018
Твердосплавные боры H375RE.314.014
Твердосплавные боры H375RE.314.018
Твердосплавные боры H375RQ.314.016
Твердосплавные боры H378.314.016
Твердосплавные боры H379.204.014
Твердосплавные боры H379.204.018
Твердосплавные боры H379.204.023
Твердосплавные боры H379.310.014
Твердосплавные боры H379.310.023
Твердосплавные боры H379.314.014
Твердосплавные боры H379.314.018
Твердосплавные боры H379.314.023
Твердосплавные боры H379.316.014
Твердосплавные боры H379AGK.204.023
Твердосплавные боры H379AGK.314.023
Твердосплавные боры H379B.314.023
Твердосплавные боры H379E.314.023
Твердосплавные боры H379F.314.023
Твердосплавные боры H379G.314.023
Твердосплавные боры H379GK.314.014
Твердосплавные боры H379Q.314.018
Твердосплавные боры H379Q.314.023
Твердосплавные боры H379UF.204.018
Твердосплавные боры H379UF.204.023
Твердосплавные боры H379UF.310.014
Твердосплавные боры H379UF.310.023
Твердосплавные боры H379UF.314.014
Твердосплавные боры H379UF.314.018
Твердосплавные боры H379UF.314.023
Твердосплавные боры H38R.314.012
Твердосплавные боры H38R.314.016
Твердосплавные боры H390.204.016
Твердосплавные боры H390.204.018
Твердосплавные боры H390.314.014
Твердосплавные боры H390.314.016
Твердосплавные боры H390.314.018
Твердосплавные боры H390.316.016
Твердосплавные боры H390AGK.314.018
Твердосплавные боры H390F.314.016
Твердосплавные боры H390Q.314.018
Твердосплавные боры H390UF.204.016
Твердосплавные боры H390UF.314.016
Твердосплавные боры H390UF.314.018
Твердосплавные боры H40.314.012
Твердосплавные боры H41.204.010
Твердосплавные боры H41.204.012
Твердосплавные боры H41.204.014
Твердосплавные боры H41.204.018
Твердосплавные боры H41.204.023
Твердосплавные боры H41.204.027
Твердосплавные боры H41.204.031
Твердосплавные боры H41.314.012
Твердосплавные боры H41.314.014
Твердосплавные боры H41.314.018
Твердосплавные боры H41.314.023
Твердосплавные боры H41.314.027
Твердосплавные боры H41.314.031
Твердосплавные боры H41.316.023
Твердосплавные боры H46.204.012
Твердосплавные боры H46.204.018
Твердосплавные боры H46.204.023
Твердосплавные боры H46.314.012
Твердосплавные боры H46.314.014
Твердосплавные боры H46.314.018
Твердосплавные боры H46.314.023
Твердосплавные боры H47L.204.014
Твердосплавные боры H47L.314.012
Твердосплавные боры H47L.314.014
Твердосплавные боры H48L.204.012
Твердосплавные боры H48L.310.014
Твердосплавные боры H48L.310.023
Твердосплавные боры H48L.314.010

Твердосплавные боры H48L.314.012
Твердосплавные боры H48LB.314.012
Твердосплавные боры H48LF.314.012
Твердосплавные боры H48LQ.314.012
Твердосплавные боры H48LUF.310.014
Твердосплавные боры H48LUF.310.023
Твердосплавные боры H48LUF.314.012
Твердосплавные боры H48XLQ.314.012
Твердосплавные боры H4MC.314.010
Твердосплавные боры H4MC.314.012
Твердосплавные боры H4MCL.314.010
Твердосплавные боры H4MCL.314.012
Твердосплавные боры H4MCXL.314.014
Твердосплавные боры H4MCXXL.314.014
Твердосплавные боры H4NP.314.016
Твердосплавные боры H50A.314.010
Твердосплавные боры H50AF.314.010
Твердосплавные боры H50AQ.314.010
Твердосплавные боры H59.313.010
Твердосплавные боры H59.314.010
Твердосплавные боры H60.314.012
Твердосплавные боры H7.204.008
Твердосплавные боры H7.204.010
Твердосплавные боры H7.204.014
Твердосплавные боры H7.313.008
Твердосплавные боры H7.314.006
Твердосплавные боры H7.314.008
Твердосплавные боры H7.314.009
Твердосплавные боры H7.314.010
Твердосплавные боры H7.314.012
Твердосплавные боры H7.314.014
Твердосплавные боры H7.314.018
Твердосплавные боры H7L.314.010
Твердосплавные боры H7L.314.012
Твердосплавные боры H7L.314.014
Твердосплавные боры H7S.314.009
Твердосплавные боры H7S.314.010
Твердосплавные боры H7S.314.012
Твердосплавные боры H7S.314.014
Твердосплавные боры H7S.314.016
Твердосплавные боры H7SM.314.009
Твердосплавные боры H847KRG.314.016
Твердосплавные боры H847KRG.314.018
Твердосплавные боры H847KRG.314.020
Твердосплавные боры H856G.314.016
Твердосплавные боры H856G.314.018
Твердосплавные боры H856G.314.020
Твердосплавные боры H856U.314.016
Твердосплавные боры H856U.314.018
Твердосплавные боры H881U.314.012
Твердосплавные боры H881U.314.014
Твердосплавные боры H881U.314.016
Твердосплавные боры H97A.314.011
Стальные боры 1.204.005
Стальные боры 1.204.006
Стальные боры 1.204.007
Стальные боры 1.204.008
Стальные боры 1.204.009
Стальные боры 1.204.010
Стальные боры 1.204.012
Стальные боры 1.204.014
Стальные боры 1.204.016
Стальные боры 1.204.018
Стальные боры 1.204.021
Стальные боры 1.204.023
Стальные боры 1.204.025
Стальные боры 1.204.027
Стальные боры 1.204.029
Стальные боры 1.204.031
Стальные боры 1.205.010
Стальные боры 1.205.012
Стальные боры 1.205.014
Стальные боры 1.205.016
Стальные боры 1.205.018
Стальные боры 1.205.021
Стальные боры 1.205.023
Стальные инструменты 189.204.012
Стальные инструменты 190.205.010
Стальные боры 2.204.008
Стальные боры 2.204.010
Стальные боры 2.204.012

Стальные боры 2.204.014
Стальные инструменты 210IK.16.204.020
Стальные инструменты 210IK.16.204.028
Стальные инструменты 210IK.19.204.020
Стальные инструменты 210IK.19.204.028
Стальные инструменты 210L.16.204.020
Стальные инструменты 210L.16.204.028
Стальные инструменты 210L.16.205.008
Стальные инструменты 210L.16.205.010
Стальные инструменты 210L.16.205.013
Стальные инструменты 210L.16.205.018
Стальные инструменты 210L.19.204.020
Стальные инструменты 210L.19.204.028
Стальные инструменты 210L.20.205.020
Стальные инструменты 210L.20.205.028
Стальные инструменты 30013.204. 28
Стальные инструменты 41.204.010
Стальные инструменты 41.204.012
Стальные инструменты 41.204.016
Стальные инструменты 41.204.018
Стальные инструменты 41.204.021
Стальные инструменты 41.204.023
Стальные инструменты 48.204.009
Стальные инструменты 48.204.010
Стальные инструменты 48.204.012
Стальные инструменты 48.204.014
Стальные инструменты 48.204.016
Стальные инструменты 48.204.018
Специальные изделия 589.204.
Алмазные инструменты 10834.314.021
Алмазные инструменты 10839.314.012
Алмазные инструменты 10839.314.014
Алмазные инструменты 10839.314.016
Алмазные инструменты 10878K.314.014
Алмазные инструменты 18878K.314.014
Алмазные инструменты 2368.314.023
Алмазные инструменты 2379.314.023
Алмазные инструменты 2801.314.023
Алмазные инструменты 2811.314.033
Алмазные инструменты 2811.314.037
Алмазные инструменты 2830L.314.014
Алмазные инструменты 2835.314.014
Алмазные инструменты 2837.314.014
Алмазные инструменты 2837L.314.014
Алмазные инструменты 2845KR.314.018
Алмазные инструменты 2847.314.014
Алмазные инструменты 2847.314.016
Алмазные инструменты 2847KR.314.018
Алмазные инструменты 2848.314.018
Алмазные инструменты 2850.314.016
Алмазные инструменты 2855.314.025
Алмазные инструменты 2856.314.012
Алмазные инструменты 2856.314.014
Алмазные инструменты 2856.314.016
Алмазные инструменты 2856.314.018
Алмазные инструменты 2856.314.021
Алмазные инструменты 2856L.314.018
Алмазные инструменты 2858.314.014
Алмазные инструменты 2862.314.014
Алмазные инструменты 2878.314.014
Алмазные инструменты 2878K.314.016
Алмазные инструменты 2878K.314.018
Алмазные инструменты 2878K.314.021
Алмазные инструменты 2879.314.014
Алмазные инструменты 2879K.314.018
Алмазные инструменты 2881.314.016
Алмазные инструменты 2886.314.014
Алмазные инструменты 2886.314.016
Алмазные инструменты 2886.314.018
Алмазные инструменты 2886K.314.021
Алмазные инструменты 2886K.314.023
Алмазные инструменты 2909.314.040
Алмазные инструменты 2979.314.012
Алмазные инструменты 2979.314.014
Алмазные инструменты 2979.314.016
Алмазные инструменты 2979.314.018
Алмазные инструменты 2979K.314.021
Алмазные инструменты 2979K.314.023
Алмазные инструменты 30027.314. 3
Алмазные инструменты 368.204.023
Алмазные инструменты 368.314.016

Алмазные инструменты 368.314.021
Алмазные инструменты 368.314.023
Алмазные инструменты 368EF.204.023
Алмазные инструменты 368EF.314.016
Алмазные инструменты 368EF.314.021
Алмазные инструменты 368EF.314.023
Алмазные инструменты 368EF.315.023
Алмазные инструменты 368LEF.314.016
Алмазные инструменты 368UF.314.016
Алмазные инструменты 368UF.314.023
Алмазные инструменты 369.314.025
Алмазные инструменты 369A.314.023
Алмазные инструменты 370.314.030
Алмазные инструменты 370.314.035
Алмазные инструменты 379.314.014
Алмазные инструменты 379.314.018
Алмазные инструменты 379.314.021
Алмазные инструменты 379.314.023
Алмазные инструменты 379EF.204.023
Алмазные инструменты 379EF.314.014
Алмазные инструменты 379EF.314.016
Алмазные инструменты 379EF.314.018
Алмазные инструменты 379EF.314.021
Алмазные инструменты 379EF.314.023
Алмазные инструменты 379EF.315.023
Алмазные инструменты 379UF.314.023
Алмазные инструменты 379XC.314.023
Специальные инструменты 383.314.012
Специальные инструменты 383.314.014
Специальные инструменты 389.314.012
Специальные инструменты 389.314.014
Специальные инструменты 389.316.012
Специальные инструменты 389.316.014
Алмазные инструменты 390.314.016
Алмазные инструменты 390EF.314.016
Алмазные инструменты 390UF.314.016
Алмазные инструменты 392EF.314.016
Алмазные инструменты 392VG.314.016
Алмазные инструменты 4COMP.314.012
Алмазные инструменты 4ZR.314.012
Алмазные инструменты 4ZR.314.014
Алмазные инструменты 4ZRS.314.016
Алмазные инструменты 5368.314.016
Алмазные инструменты 5368.314.023
Алмазные инструменты 5379.314.023
Алмазные инструменты 5801.314.012
Алмазные инструменты 5801.314.014
Алмазные инструменты 5801.314.016
Алмазные инструменты 5801.314.018
Алмазные инструменты 5801.314.023
Алмазные инструменты 5801.314.029
Алмазные инструменты 5805.314.016
Алмазные инструменты 5830.314.010
Алмазные инструменты 5830.314.012
Алмазные инструменты 5830.314.014
Алмазные инструменты 5830.314.016
Алмазные инструменты 5830L.314.012
Алмазные инструменты 5830L.314.014
Алмазные инструменты 5835.314.010
Алмазные инструменты 5835.314.012
Алмазные инструменты 5835.314.014
Алмазные инструменты 5836.314.014
Алмазные инструменты 5837.314.014
Алмазные инструменты 5837KR.314.012
Алмазные инструменты 5847.314.014
Алмазные инструменты 5847.314.016
Алмазные инструменты 5847KR.314.016
Алмазные инструменты 5848.314.016
Алмазные инструменты 5850.314.012
Алмазные инструменты 5850.314.016
Алмазные инструменты 5850.314.018
Алмазные инструменты 5855.314.025
Алмазные инструменты 5856.313.016
Алмазные инструменты 5856.314.012
Алмазные инструменты 5856.314.014
Алмазные инструменты 5856.314.016
Алмазные инструменты 5856.314.018
Алмазные инструменты 5856L.314.018
Алмазные инструменты 5862.314.012
Алмазные инструменты 5862.314.014
Алмазные инструменты 5862.314.016

Алмазные инструменты 5863.314.012
Алмазные инструменты 5863.314.016
Алмазные инструменты 5877K.314.016
Алмазные инструменты 5878.314.012
Алмазные инструменты 5878.314.014
Алмазные инструменты 5878K.314.016
Алмазные инструменты 5878K.314.018
Алмазные инструменты 5879K.314.016
Алмазные инструменты 5879K.314.018
Алмазные инструменты 5881.314.016
Алмазные инструменты 5889.314.010
Алмазные инструменты 5909.314.040
Алмазные инструменты 5985.314.012
Алмазные инструменты 6368.314.016
Алмазные инструменты 6368.314.023
Алмазные инструменты 6369A.314.023
Алмазные инструменты 6379.314.023
Алмазные инструменты 6379.315.023
Алмазные инструменты 6801.314.009
Алмазные инструменты 6801.314.010
Алмазные инструменты 6801.314.012
Алмазные инструменты 6801.314.014
Алмазные инструменты 6801.314.016
Алмазные инструменты 6801.314.018
Алмазные инструменты 6801.314.023
Алмазные инструменты 6801.314.029
Алмазные инструменты 6801.314.035
Алмазные инструменты 6801L.314.014
Алмазные инструменты 6801L.314.016
Алмазные инструменты 6801L.314.018
Алмазные инструменты 6802.314.010
Алмазные инструменты 6802.314.012
Алмазные инструменты 6802.314.014
Алмазные инструменты 6805.314.012
Алмазные инструменты 6805.314.014
Алмазные инструменты 6806.314.010
Алмазные инструменты 6806.314.012
Алмазные инструменты 6806.314.014
Алмазные инструменты 6830.314.010
Алмазные инструменты 6830.314.012
Алмазные инструменты 6830.314.014
Алмазные инструменты 6830.314.016
Алмазные инструменты 6830L.314.012
Алмазные инструменты 6830L.314.014
Алмазные инструменты 6830L.314.016
Алмазные инструменты 6830L.314.018
Алмазные инструменты 6830RL.314.012
Алмазные инструменты 6830RL.314.014
Алмазные инструменты 6830RL.314.016
Алмазные инструменты 6830RL.314.018
Алмазные инструменты 6835.313.012
Алмазные инструменты 6835.314.009
Алмазные инструменты 6835.314.010
Алмазные инструменты 6835.314.012
Алмазные инструменты 6835.314.014
Алмазные инструменты 6835KR.314.010
Алмазные инструменты 6835KR.314.012
Алмазные инструменты 6835KR.314.014
Алмазные инструменты 6836.314.012
Алмазные инструменты 6836.314.014
Алмазные инструменты 6836.314.018
Алмазные инструменты 6836KR.314.010
Алмазные инструменты 6836KR.314.012
Алмазные инструменты 6836KR.314.014
Алмазные инструменты 6836KRZ.314.012
Алмазные инструменты 6836KRZ.314.014
Алмазные инструменты 6836KRZ.314.016
Алмазные инструменты 6837.313.012
Алмазные инструменты 6837.314.012
Алмазные инструменты 6837.314.014
Алмазные инструменты 6837.314.016
Алмазные инструменты 6837KR.314.012
Алмазные инструменты 6837KR.314.014
Алмазные инструменты 6837KR.314.016
Алмазные инструменты 6838.314.012
Алмазные инструменты 6844.314.014
Алмазные инструменты 6844.314.016
Алмазные инструменты 6845.314.010
Алмазные инструменты 6845.314.012
Алмазные инструменты 6845.314.014
Алмазные инструменты 6845KR.314.018

Алмазные инструменты 6845KR.314.025
Алмазные инструменты 6846.314.012
Алмазные инструменты 6846.314.016
Алмазные инструменты 6846.314.025
Алмазные инструменты 6847.314.012
Алмазные инструменты 6847.314.014
Алмазные инструменты 6847.314.016
Алмазные инструменты 6847KR.314.016
Алмазные инструменты 6847KR.314.018
Алмазные инструменты 6847KR.314.023
Алмазные инструменты 6847KRD.314.016
Алмазные инструменты 6848.314.014
Алмазные инструменты 6848.314.016
Алмазные инструменты 6848.314.018
Алмазные инструменты 6848.314.023
Алмазные инструменты 6848.314.031
Алмазные инструменты 6849.314.012
Алмазные инструменты 6849.314.016
Алмазные инструменты 6850.314.012
Алмазные инструменты 6850.314.014
Алмазные инструменты 6850.314.016
Алмазные инструменты 6850.314.018
Алмазные инструменты 6850.314.023
Алмазные инструменты 6852.314.012
Алмазные инструменты 6852.314.023
Алмазные инструменты 6855.313.014
Алмазные инструменты 6855.313.016
Алмазные инструменты 6855.313.018
Алмазные инструменты 6855.314.012
Алмазные инструменты 6855.314.025
Алмазные инструменты 6856.310.018
Алмазные инструменты 6856.310.023
Алмазные инструменты 6856.313.014
Алмазные инструменты 6856.313.016
Алмазные инструменты 6856.313.018
Алмазные инструменты 6856.313.029
Алмазные инструменты 6856.314.012
Алмазные инструменты 6856.314.014
Алмазные инструменты 6856.314.016
Алмазные инструменты 6856.314.018
Алмазные инструменты 6856.314.021
Алмазные инструменты 6856.316.016
Алмазные инструменты 6856L.314.014
Алмазные инструменты 6856L.314.016
Алмазные инструменты 6856L.314.018
Алмазные инструменты 6856L.314.020
Алмазные инструменты 6856P.314.018
Алмазные инструменты 6856P.314.021
Алмазные инструменты 6858.313.014
Алмазные инструменты 6858.314.014
Алмазные инструменты 6859.314.018
Алмазные инструменты 6860.314.010
Алмазные инструменты 6860.314.012
Алмазные инструменты 6860.314.014
Алмазные инструменты 6862.313.012
Алмазные инструменты 6862.314.012
Алмазные инструменты 6862.314.014
Алмазные инструменты 6862.314.016
Алмазные инструменты 6862D.314.012
Алмазные инструменты 6862D.314.016
Алмазные инструменты 6863.314.012
Алмазные инструменты 6863.314.014
Алмазные инструменты 6863.314.016
Алмазные инструменты 6863D.314.012
Алмазные инструменты 6863D.314.016
Алмазные инструменты 6876K.314.012
Алмазные инструменты 6877.313.012
Алмазные инструменты 6877.314.010
Алмазные инструменты 6877.314.012
Алмазные инструменты 6877K.314.012
Алмазные инструменты 6877K.314.014
Алмазные инструменты 6877K.314.016
Алмазные инструменты 6877K.314.018
Алмазные инструменты 6877K.314.021
Алмазные инструменты 6878.313.012
Алмазные инструменты 6878.313.014
Алмазные инструменты 6878.314.010
Алмазные инструменты 6878.314.012
Алмазные инструменты 6878.314.014
Алмазные инструменты 6878.314.016
Алмазные инструменты 6878.314.018

Алмазные инструменты 6878K.314.012
Алмазные инструменты 6878K.314.014
Алмазные инструменты 6878K.314.016
Алмазные инструменты 6878K.314.018
Алмазные инструменты 6878K.314.021
Алмазные инструменты 6878K.314.023
Алмазные инструменты 6878P.314.014
Алмазные инструменты 6879.314.012
Алмазные инструменты 6879.314.014
Алмазные инструменты 6879.314.016
Алмазные инструменты 6879K.314.012
Алмазные инструменты 6879K.314.014
Алмазные инструменты 6879K.314.016
Алмазные инструменты 6879K.314.018
Алмазные инструменты 6879K.314.021
Алмазные инструменты 6879K.314.023
Алмазные инструменты 6880.314.012
Алмазные инструменты 6880.314.014
Алмазные инструменты 6881.314.012
Алмазные инструменты 6881.314.014
Алмазные инструменты 6881.314.016
Алмазные инструменты 6881.314.018
Алмазные инструменты 6883.314.010
Алмазные инструменты 6884.314.012
Алмазные инструменты 6885.314.012
Алмазные инструменты 6885.314.014
Алмазные инструменты 6886.314.014
Алмазные инструменты 6886.314.016
Алмазные инструменты 6889.314.009
Алмазные инструменты 6889.314.010
Алмазные инструменты 6909.314.040
Алмазные инструменты 801.204.009
Алмазные инструменты 801.204.010
Алмазные инструменты 801.204.012
Алмазные инструменты 801.204.014
Алмазные инструменты 801.204.016
Алмазные инструменты 801.204.018
Алмазные инструменты 801.204.023
Алмазные инструменты 801.204.029
Алмазные инструменты 801.204.035
Алмазные инструменты 801.204.050
Алмазные инструменты 801.313.010
Алмазные инструменты 801.313.014
Алмазные инструменты 801.313.018
Алмазные инструменты 801.314.006
Алмазные инструменты 801.314.007
Алмазные инструменты 801.314.008
Алмазные инструменты 801.314.009
Алмазные инструменты 801.314.010
Алмазные инструменты 801.314.012
Алмазные инструменты 801.314.014
Алмазные инструменты 801.314.016
Алмазные инструменты 801.314.018
Алмазные инструменты 801.314.021
Алмазные инструменты 801.314.023
Алмазные инструменты 801.314.029
Алмазные инструменты 801.314.035
Алмазные инструменты 801.315.012
Алмазные инструменты 801.315.016
Алмазные инструменты 801EF.204.023
Алмазные инструменты 801EF.314.007
Алмазные инструменты 801EF.314.014
Алмазные инструменты 801EF.314.018
Алмазные инструменты 801EF.314.023
Алмазные инструменты 801EF.314.025
Алмазные инструменты 801EF.314.029
Алмазные инструменты 801L.314.016
Алмазные инструменты 801M.314.010
Алмазные инструменты 801M.314.012
Алмазные инструменты 801UF.314.023
Алмазные инструменты 802.314.009
Алмазные инструменты 802.314.010
Алмазные инструменты 802.314.012
Алмазные инструменты 802.314.014
Алмазные инструменты 802.314.016
Алмазные инструменты 802.314.018
Алмазные инструменты 802.314.023
Алмазные инструменты 805.314.009
Алмазные инструменты 805.314.010
Алмазные инструменты 805.314.012
Алмазные инструменты 805.314.014

Алмазные инструменты 805.314.016
Алмазные инструменты 805.314.018
Алмазные инструменты 805.314.023
Алмазные инструменты 806.314.009
Алмазные инструменты 806.314.010
Алмазные инструменты 806.314.012
Алмазные инструменты 806.314.014
Алмазные инструменты 806.314.016
Алмазные инструменты 806.314.018
Алмазные инструменты 807.314.010
Алмазные инструменты 807.314.012
Алмазные инструменты 807.314.016
Алмазные инструменты 807.314.018
Алмазные инструменты 811.314.033
Алмазные инструменты 811.314.037
Алмазные инструменты 813.314.010
Алмазные инструменты 813.314.014
Алмазные инструменты 813.314.016
Алмазные инструменты 813.314.018
Алмазные инструменты 817.314.065
Алмазные инструменты 818.314.035
Алмазные инструменты 818.314.045
Алмазные инструменты 818.314.050
Алмазные инструменты 822.314.008
Алмазные инструменты 822.314.009
Алмазные инструменты 824.314.033
Алмазные инструменты 824.314.037
Алмазные инструменты 824.314.042
Алмазные инструменты 824.314.047
Алмазные инструменты 824A.314.032
Алмазные инструменты 824A.314.036
Алмазные инструменты 824A.314.042
Алмазные инструменты 825.314.016
Алмазные инструменты 825.314.023
Алмазные инструменты 828.314.022
Алмазные инструменты 828.314.026
Алмазные инструменты 830.313.012
Алмазные инструменты 830.313.016
Алмазные инструменты 830.314.007
Алмазные инструменты 830.314.008
Алмазные инструменты 830.314.009
Алмазные инструменты 830.314.010
Алмазные инструменты 830.314.012
Алмазные инструменты 830.314.014
Алмазные инструменты 830.314.016
Алмазные инструменты 830AM.314.008
Алмазные инструменты 830AM.314.010
Алмазные инструменты 830EF.314.010
Алмазные инструменты 830EF.314.012
Алмазные инструменты 830EF.314.014
Алмазные инструменты 830L.313.014
Алмазные инструменты 830L.314.010
Алмазные инструменты 830L.314.012
Алмазные инструменты 830L.314.014
Алмазные инструменты 830L.314.016
Алмазные инструменты 830L.314.018
Алмазные инструменты 830LEF.314.012
Алмазные инструменты 830M.313.012
Алмазные инструменты 830M.314.012
Алмазные инструменты 830RL.314.012
Алмазные инструменты 830RL.314.014
Алмазные инструменты 830RL.314.016
Алмазные инструменты 830RL.314.018
Алмазные инструменты 830RM.313.009
Алмазные инструменты 830RM.314.009
Алмазные инструменты 831.204.012
Алмазные инструменты 831BF.204.012
Алмазные инструменты 831LEF.204.012
Алмазные инструменты 832.204.014
Алмазные инструменты 832EF.204.014
Алмазные инструменты 832LEF.204.014
Алмазные инструменты 833A.314.025
Алмазные инструменты 833AEF.314.025
Алмазные инструменты 834.314.016
Алмазные инструменты 834.314.021
Алмазные инструменты 835.204.009
Алмазные инструменты 835.204.010
Алмазные инструменты 835.204.012
Алмазные инструменты 835.204.014
Алмазные инструменты 835.313.010
Алмазные инструменты 835.313.012

Алмазные инструменты 835.314.007
Алмазные инструменты 835.314.008
Алмазные инструменты 835.314.009
Алмазные инструменты 835.314.010
Алмазные инструменты 835.314.012
Алмазные инструменты 835.314.014
Алмазные инструменты 835.314.016
Алмазные инструменты 835KR.314.007
Алмазные инструменты 835KR.314.008
Алмазные инструменты 835KR.314.009
Алмазные инструменты 835KR.314.010
Алмазные инструменты 835KR.314.012
Алмазные инструменты 835KR.314.014
Алмазные инструменты 835KR.314.016
Алмазные инструменты 835KREF.314.012
Алмазные инструменты 835KREF.314.014
Алмазные инструменты 835KRM.314.008
Алмазные инструменты 835KRM.314.010
Алмазные инструменты 836.314.012
Алмазные инструменты 836.314.014
Алмазные инструменты 836.314.018
Алмазные инструменты 836.314.027
Алмазные инструменты 8368.204.016
Алмазные инструменты 8368.204.023
Алмазные инструменты 8368.314.016
Алмазные инструменты 8368.314.021
Алмазные инструменты 8368.314.023
Алмазные инструменты 8368.315.023
Алмазные инструменты 8368L.314.016
Алмазные инструменты 8369A.314.023
Алмазные инструменты 8369B.314.018
Алмазные инструменты 836KR.314.010
Алмазные инструменты 836KR.314.012
Алмазные инструменты 836KR.314.014
Алмазные инструменты 836KR.314.016
Алмазные инструменты 836KR.314.018
Алмазные инструменты 836KREF.314.012
Алмазные инструменты 837.204.014
Алмазные инструменты 837.314.009
Алмазные инструменты 837.314.012
Алмазные инструменты 837.314.014
Алмазные инструменты 837.314.016
Алмазные инструменты 8370.314.030
Алмазные инструменты 8370.314.035
Алмазные инструменты 8372P.314.023
Алмазные инструменты 8372PL.314.023
Алмазные инструменты 8379.204.023
Алмазные инструменты 8379.314.012
Алмазные инструменты 8379.314.014
Алмазные инструменты 8379.314.016
Алмазные инструменты 8379.314.018
Алмазные инструменты 8379.314.021
Алмазные инструменты 8379.314.023
Алмазные инструменты 8379.315.023
Алмазные инструменты 8379E.314.029
Алмазные инструменты 837KR.314.010
Алмазные инструменты 837KR.314.012
Алмазные инструменты 837KR.314.014
Алмазные инструменты 837KR.314.016
Алмазные инструменты 837KREF.314.012
Алмазные инструменты 837KREF.314.014
Алмазные инструменты 837L.314.014
Алмазные инструменты 837LKR.314.014
Алмазные инструменты 838.314.008
Алмазные инструменты 838.314.009
Алмазные инструменты 838.314.010
Алмазные инструменты 838.314.012
Алмазные инструменты 838M.313.007
Алмазные инструменты 838M.314.007
Алмазные инструменты 839.314.012
Алмазные инструменты 8390.204.016
Алмазные инструменты 8390.314.014
Алмазные инструменты 8390.314.016
Алмазные инструменты 8392.204.016
Алмазные инструменты 8392.312.016
Алмазные инструменты 8392.314.016
Алмазные инструменты 842.314.014
Алмазные инструменты 842KR.314.014
Алмазные инструменты 845.313.012
Алмазные инструменты 845.314.007
Алмазные инструменты 845.314.008

Алмазные инструменты 845.314.009
Алмазные инструменты 845.314.010
Алмазные инструменты 845.314.012
Алмазные инструменты 845.314.014
Алмазные инструменты 845.314.016
Алмазные инструменты 845.314.021
Алмазные инструменты 845.314.025
Алмазные инструменты 845KR.312.018
Алмазные инструменты 845KR.314.016
Алмазные инструменты 845KR.314.018
Алмазные инструменты 845KR.314.021
Алмазные инструменты 845KR.314.025
Алмазные инструменты 845KRD.314.025
Алмазные инструменты 845KREF.314.016
Алмазные инструменты 845KREF.314.018
Алмазные инструменты 845KREF.314.025
Алмазные инструменты 846.314.012
Алмазные инструменты 846.314.016
Алмазные инструменты 846.314.025
Алмазные инструменты 846KR.314.016
Алмазные инструменты 846KR.314.018
Алмазные инструменты 846KREF.314.016
Алмазные инструменты 847.313.016
Алмазные инструменты 847.314.012
Алмазные инструменты 847.314.014
Алмазные инструменты 847.314.016
Алмазные инструменты 847.314.018
Алмазные инструменты 847KR.314.014
Алмазные инструменты 847KR.314.016
Алмазные инструменты 847KR.314.018
Алмазные инструменты 847KR.314.023
Алмазные инструменты 847KREF.314.016
Алмазные инструменты 847KREF.314.023
Алмазные инструменты 847KRXC.314.016
Алмазные инструменты 847KRXC.314.018
Алмазные инструменты 848.314.014
Алмазные инструменты 848.314.016
Алмазные инструменты 848.314.018
Алмазные инструменты 848.314.023
Алмазные инструменты 848.314.031
Алмазные инструменты 848KR.314.016
Алмазные инструменты 849.314.010
Алмазные инструменты 849.314.012
Алмазные инструменты 849.314.016
Алмазные инструменты 850.204.016
Алмазные инструменты 850.314.012
Алмазные инструменты 850.314.014
Алмазные инструменты 850.314.016
Алмазные инструменты 850.314.018
Алмазные инструменты 850.314.023
Алмазные инструменты 850KR.314.018
Алмазные инструменты 850XC.314.016
Алмазные инструменты 850XC.314.018
Алмазные инструменты 850XC.314.023
Специальные инструменты 851.314.016
Алмазные инструменты 852.204.037
Алмазные инструменты 852.313.012
Алмазные инструменты 852.314.012
Алмазные инструменты 852.314.023
Алмазные инструменты 852.314.037
Алмазные инструменты 852EF.314.014
Алмазные инструменты 852UF.314.014
Алмазные инструменты 855.314.012
Алмазные инструменты 855.314.014
Алмазные инструменты 855.314.016
Алмазные инструменты 855.314.025
Алмазные инструменты 855D.314.016
Алмазные инструменты 856.313.016
Алмазные инструменты 856.314.010
Алмазные инструменты 856.314.012
Алмазные инструменты 856.314.014
Алмазные инструменты 856.314.016
Алмазные инструменты 856.314.018
Алмазные инструменты 856.314.021
Алмазные инструменты 856EF.314.012
Алмазные инструменты 856EF.314.016
Алмазные инструменты 856EF.314.021
Алмазные инструменты 856P.314.016
Алмазные инструменты 856P.314.018
Алмазные инструменты 856P.314.021
Алмазные инструменты 856XC.314.016

Алмазные инструменты 856XC.314.018
Алмазные инструменты 856XC.314.021
Алмазные инструменты 856XC.314.023
Специальные инструменты 857.314.014
Алмазные инструменты 858.204.014
Алмазные инструменты 858.313.014
Алмазные инструменты 858.314.010
Алмазные инструменты 858.314.014
Алмазные инструменты 858.314.016
Алмазные инструменты 858EF.314.010
Алмазные инструменты 858EF.314.014
Алмазные инструменты 858UF.314.014
Алмазные инструменты 859.204.018
Алмазные инструменты 859.314.010
Алмазные инструменты 859.314.014
Алмазные инструменты 859.314.018
Алмазные инструменты 859EF.314.010
Алмазные инструменты 859EF.314.014
Алмазные инструменты 859EF.314.018
Алмазные инструменты 859GKEF.314.010
Алмазные инструменты 859UF.314.014
Алмазные инструменты 860.204.012
Алмазные инструменты 860.314.010
Алмазные инструменты 860.314.012
Алмазные инструменты 860.314.014
Алмазные инструменты 860.314.016
Алмазные инструменты 860EF.314.012
Алмазные инструменты 861GKEF.314.012
Алмазные инструменты 862.204.014
Алмазные инструменты 862.204.018
Алмазные инструменты 862.313.012
Алмазные инструменты 862.314.010
Алмазные инструменты 862.314.012
Алмазные инструменты 862.314.014
Алмазные инструменты 862.314.016
Алмазные инструменты 862.314.021
Алмазные инструменты 862EF.204.012
Алмазные инструменты 862EF.314.010
Алмазные инструменты 862EF.314.012
Алмазные инструменты 862EF.314.014
Алмазные инструменты 862EF.314.016
Алмазные инструменты 862UF.314.012
Алмазные инструменты 863.204.012
Алмазные инструменты 863.204.016
Алмазные инструменты 863.314.012
Алмазные инструменты 863.314.016
Алмазные инструменты 863EF.314.010
Алмазные инструменты 863EF.314.012
Алмазные инструменты 863EF.314.016
Алмазные инструменты 863GKEF.314.012
Алмазные инструменты 863UF.314.012
Алмазные инструменты 864.314.014
Алмазные инструменты 868.314.012
Алмазные инструменты 868.314.016
Алмазные инструменты 868A.314.018
Алмазные инструменты 868A.314.021
Алмазные инструменты 868B.314.018
Алмазные инструменты 868B.314.020
Алмазные инструменты 868BP.314.018
Алмазные инструменты 868BP.314.020
Алмазные инструменты 869.314.014
Алмазные инструменты 875.314.009
Алмазные инструменты 876.314.009
Алмазные инструменты 876K.314.012
Алмазные инструменты 877.313.012
Алмазные инструменты 877.314.009
Алмазные инструменты 877.314.010
Алмазные инструменты 877.314.012
Алмазные инструменты 877K.314.012
Алмазные инструменты 877K.314.014
Алмазные инструменты 877K.314.016
Алмазные инструменты 878.204.010
Алмазные инструменты 878.204.012
Алмазные инструменты 878.313.012
Алмазные инструменты 878.313.014
Алмазные инструменты 878.314.010
Алмазные инструменты 878.314.012
Алмазные инструменты 878.314.014
Алмазные инструменты 878.314.016
Алмазные инструменты 878EF.314.012
Алмазные инструменты 878EF.314.014

Алмазные инструменты 878K.313.012
Алмазные инструменты 878K.313.016
Алмазные инструменты 878K.314.012
Алмазные инструменты 878K.314.014
Алмазные инструменты 878K.314.016
Алмазные инструменты 878K.314.018
Алмазные инструменты 878K.314.021
Алмазные инструменты 878KEF.314.016
Алмазные инструменты 878KP.314.018
Алмазные инструменты 878KP.314.021
Алмазные инструменты 878KXC.314.016
Алмазные инструменты 878KXC.314.018
Алмазные инструменты 878KXC.314.021
Алмазные инструменты 878KXC.314.023
Алмазные инструменты 879.204.014
Алмазные инструменты 879.314.010
Алмазные инструменты 879.314.012
Алмазные инструменты 879.314.014
Алмазные инструменты 879.314.016
Алмазные инструменты 879EF.314.012
Алмазные инструменты 879EF.314.014
Алмазные инструменты 879K.314.012
Алмазные инструменты 879K.314.014
Алмазные инструменты 879K.314.016
Алмазные инструменты 879K.314.018
Алмазные инструменты 879K.314.021
Алмазные инструменты 879KP.314.018
Алмазные инструменты 879L.314.014
Алмазные инструменты 880.314.012
Алмазные инструменты 880.314.014
Алмазные инструменты 8801.204.018
Алмазные инструменты 8801.204.023
Алмазные инструменты 8801.204.029
Алмазные инструменты 8801.204.035
Алмазные инструменты 8801.314.007
Алмазные инструменты 8801.314.012
Алмазные инструменты 8801.314.014
Алмазные инструменты 8801.314.018
Алмазные инструменты 8801.314.021
Алмазные инструменты 8801.314.023
Алмазные инструменты 8801.314.025
Алмазные инструменты 8801.314.029
Алмазные инструменты 8801.314.035
Алмазные инструменты 8804.314.009
Алмазные инструменты 880P.314.018
Алмазные инструменты 881.314.010
Алмазные инструменты 881.314.012
Алмазные инструменты 881.314.014
Алмазные инструменты 881.314.016
Алмазные инструменты 881EF.314.012
Алмазные инструменты 881EF.314.014
Алмазные инструменты 881P.314.018
Алмазные инструменты 881XC.314.014
Алмазные инструменты 881XC.314.016
Алмазные инструменты 882.314.012
Алмазные инструменты 882.314.014
Алмазные инструменты 8830.204.016
Алмазные инструменты 8830.204.021
Алмазные инструменты 8830.314.009
Алмазные инструменты 8830.314.010
Алмазные инструменты 8830.314.012
Алмазные инструменты 8830.314.014
Алмазные инструменты 8830L.314.010
Алмазные инструменты 8830L.314.012
Алмазные инструменты 8830L.314.014
Алмазные инструменты 8830M.314.012
Алмазные инструменты 8830RL.314.012
Алмазные инструменты 8830RL.314.014
Алмазные инструменты 8830RL.314.016
Алмазные инструменты 8830RL.314.018
Алмазные инструменты 8830RM.314.009
Алмазные инструменты 8831.204.012
Алмазные инструменты 8831L.204.012
Алмазные инструменты 8832.204.014
Алмазные инструменты 8832L.204.014
Алмазные инструменты 8833.314.031
Алмазные инструменты 8833A.314.025
Алмазные инструменты 8835.314.010
Алмазные инструменты 8835.314.014
Алмазные инструменты 8835KR.314.008
Алмазные инструменты 8835KR.314.010

Алмазные инструменты 8835KR.314.012
Алмазные инструменты 8835KR.314.014
Алмазные инструменты 8835KR.314.016
Алмазные инструменты 8836.314.012
Алмазные инструменты 8836KR.314.010
Алмазные инструменты 8836KR.314.012
Алмазные инструменты 8836KR.314.014
Алмазные инструменты 8836KR.314.016
Алмазные инструменты 8836KR.314.018
Алмазные инструменты 8836KRZ.314.012
Алмазные инструменты 8836KRZ.314.014
Алмазные инструменты 8836KRZ.314.016
Алмазные инструменты 8837.314.012
Алмазные инструменты 8837.314.014
Алмазные инструменты 8837KR.314.010
Алмазные инструменты 8837KR.314.012
Алмазные инструменты 8837KR.314.014
Алмазные инструменты 8837KR.314.016
Алмазные инструменты 8838.314.012
Алмазные инструменты 8838M.314.007
Алмазные инструменты 883AM.314.007
Алмазные инструменты 884.314.012
Алмазные инструменты 8845.314.021
Алмазные инструменты 8845.314.025
Алмазные инструменты 8845KR.314.016
Алмазные инструменты 8845KR.314.018
Алмазные инструменты 8845KR.314.021
Алмазные инструменты 8845KR.314.025
Алмазные инструменты 8846.314.012
Алмазные инструменты 8846.314.016
Алмазные инструменты 8846KR.314.016
Алмазные инструменты 8846KR.314.018
Алмазные инструменты 8847.314.012
Алмазные инструменты 8847.314.014
Алмазные инструменты 8847.314.016
Алмазные инструменты 8847KR.314.014
Алмазные инструменты 8847KR.314.016
Алмазные инструменты 8847KR.314.018
Алмазные инструменты 8847KR.314.023
Алмазные инструменты 8848.314.016
Алмазные инструменты 8848KR.314.016
Алмазные инструменты 8848KR.314.018
Алмазные инструменты 8849P.314.016
Алмазные инструменты 885.314.010
Алмазные инструменты 885.314.012
Алмазные инструменты 885.314.014
Алмазные инструменты 8850.314.012
Алмазные инструменты 8850.314.014
Алмазные инструменты 8850.314.016
Алмазные инструменты 8850.314.018
Алмазные инструменты 8850.314.023
Специальные инструменты 8851.314.012
Алмазные инструменты 8852.314.012
Алмазные инструменты 8852.314.014
Алмазные инструменты 8855.314.012
Алмазные инструменты 8855.314.025
Алмазные инструменты 8856.310.018
Алмазные инструменты 8856.310.023
Алмазные инструменты 8856.314.012
Алмазные инструменты 8856.314.014
Алмазные инструменты 8856.314.016
Алмазные инструменты 8856.314.018
Алмазные инструменты 8856.314.021
Алмазные инструменты 8856.314.023
Алмазные инструменты 8856.314.025
Алмазные инструменты 8856P.314.016
Алмазные инструменты 8856P.314.018
Алмазные инструменты 8856P.314.021
Алмазные инструменты 8856XL.314.021
Алмазные инструменты 8858.314.010
Алмазные инструменты 8858.314.014
Алмазные инструменты 8859.314.010
Алмазные инструменты 8859.314.014
Алмазные инструменты 8859.314.018
Алмазные инструменты 8859GK.314.010
Алмазные инструменты 886.314.012
Алмазные инструменты 886.314.014
Алмазные инструменты 886.314.016
Алмазные инструменты 8860.204.009
Алмазные инструменты 8860.204.012
Алмазные инструменты 8860.314.012

Алмазные инструменты 8861GK.314.012
Алмазные инструменты 8862.204.012
Алмазные инструменты 8862.313.012
Алмазные инструменты 8862.314.010
Алмазные инструменты 8862.314.012
Алмазные инструменты 8862.314.014
Алмазные инструменты 8862.314.016
Алмазные инструменты 8863.204.012
Алмазные инструменты 8863.314.010
Алмазные инструменты 8863.314.012
Алмазные инструменты 8863.314.014
Алмазные инструменты 8863.314.016
Алмазные инструменты 8863GK.314.012
Алмазные инструменты 8864.314.014
Алмазные инструменты 8868.314.012
Алмазные инструменты 8868.314.016
Алмазные инструменты 8876.314.009
Алмазные инструменты 8877.313.012
Алмазные инструменты 8877.314.009
Алмазные инструменты 8877.314.010
Алмазные инструменты 8877.314.012
Алмазные инструменты 8877.314.014
Алмазные инструменты 8877.314.016
Алмазные инструменты 8877K.314.014
Алмазные инструменты 8877K.314.016
Алмазные инструменты 8878.204.010
Алмазные инструменты 8878.204.012
Алмазные инструменты 8878.313.012
Алмазные инструменты 8878.314.010
Алмазные инструменты 8878.314.012
Алмазные инструменты 8878.314.014
Алмазные инструменты 8878.314.016
Алмазные инструменты 8878K.314.012
Алмазные инструменты 8878K.314.014
Алмазные инструменты 8878K.314.016
Алмазные инструменты 8878K.314.018
Алмазные инструменты 8878K.314.021
Алмазные инструменты 8878K.314.023
Алмазные инструменты 8878KP.314.018
Алмазные инструменты 8878KP.314.021
Алмазные инструменты 8878P.314.014
Алмазные инструменты 8879.314.010
Алмазные инструменты 8879.314.012
Алмазные инструменты 8879.314.014
Алмазные инструменты 8879.314.016
Алмазные инструменты 8879.314.018
Алмазные инструменты 8879K.314.012
Алмазные инструменты 8879K.314.014
Алмазные инструменты 8879K.314.016
Алмазные инструменты 8879K.314.018
Алмазные инструменты 8879K.314.021
Алмазные инструменты 8879KP.314.018
Алмазные инструменты 8879L.314.014
Алмазные инструменты 888.313.012
Алмазные инструменты 888.314.012
Алмазные инструменты 8880.314.012
Алмазные инструменты 8880.314.014
Алмазные инструменты 8880.314.016
Алмазные инструменты 8880P.314.018
Алмазные инструменты 8881.314.010
Алмазные инструменты 8881.314.012
Алмазные инструменты 8881.314.014
Алмазные инструменты 8881.314.016
Алмазные инструменты 8881.314.018
Алмазные инструменты 8881P.314.018
Алмазные инструменты 8882.314.012
Алмазные инструменты 8882.314.014
Алмазные инструменты 8882.314.016
Алмазные инструменты 8882L.314.014
Алмазные инструменты 8884.314.012
Алмазные инструменты 8885.314.012
Алмазные инструменты 8885.314.014
Алмазные инструменты 8886.314.012
Алмазные инструменты 8886.314.014
Алмазные инструменты 8886.314.016
Алмазные инструменты 8889.314.009
Алмазные инструменты 8889.314.010
Алмазные инструменты 8889M.314.007
Алмазные инструменты 889.314.009
Алмазные инструменты 8899.314.021
Алмазные инструменты 8899.314.027

Алмазные инструменты 8899.314.031
Алмазные инструменты 889EF.314.010
Алмазные инструменты 889M.313.007
Алмазные инструменты 889M.314.007
Алмазные инструменты 8905.313.018
Алмазные инструменты 8905.313.023
Алмазные инструменты 8905.313.027
Алмазные инструменты 8905.313.031
Алмазные инструменты 8951KR.314.017
Алмазные инструменты 8951KR.314.020
Алмазные инструменты 8951KR.314.024
Алмазные инструменты 8953AM.314.014
Алмазные инструменты 8953M.314.014
Алмазные инструменты 8955.314.008
Алмазные инструменты 8956.314.010
Алмазные инструменты 8957.314.007
Алмазные инструменты 8957.314.009
Алмазные инструменты 8959.314.018
Алмазные инструменты 8959KR.314.018
Алмазные инструменты 8960.314.025
Алмазные инструменты 8965.314.025
Алмазные инструменты 8972.314.020
Алмазные инструменты 8973.314.021
Алмазные инструменты 8977.314.012
Алмазные инструменты 8977.314.014
Алмазные инструменты 8979.314.012
Алмазные инструменты 8979.314.014
Алмазные инструменты 8979.314.016
Алмазные инструменты 8979.314.018
Алмазные инструменты 8979K.314.018
Алмазные инструменты 8979K.314.021
Алмазные инструменты 8979K.314.023
Алмазные инструменты 898.314.016
Алмазные инструменты 899.314.021
Алмазные инструменты 899.314.027
Алмазные инструменты 899.314.031
Алмазные инструменты 905.313.018
Алмазные инструменты 905.313.023
Алмазные инструменты 905.313.027
Алмазные инструменты 905.313.031
Алмазные инструменты 909.204.040
Алмазные инструменты 909.204.055
Алмазные инструменты 909.204.065
Алмазные инструменты 909.314.040
Алмазные инструменты 909.314.055
Алмазные инструменты 909.314.065
Алмазные инструменты 951KR.314.016
Алмазные инструменты 951KR.314.019
Алмазные инструменты 951KR.314.023
Алмазные инструменты 951KRXC.314.016
Алмазные инструменты 951KRXC.314.019
Алмазные инструменты 951KRXC.314.023
Алмазные инструменты 953AM.313.014
Алмазные инструменты 953AM.314.014
Алмазные инструменты 953M.313.014
Алмазные инструменты 953M.314.014
Алмазные инструменты 955AM.314.007
Алмазные инструменты 955EF.314.008
Алмазные инструменты 955UF.314.008
Алмазные инструменты 956EF.314.010
Алмазные инструменты 956UF.314.010
Алмазные инструменты 957AM.314.007
Алмазные инструменты 957EF.314.007
Алмазные инструменты 957EF.314.009
Алмазные инструменты 959.314.018
Алмазные инструменты 959KR.314.018
Алмазные инструменты 959KRD.314.018
Алмазные инструменты 959KREF.314.018
Алмазные инструменты 960.314.025
Алмазные инструменты 960EF.314.025
Алмазные инструменты 965EF.314.025
Алмазные инструменты 972EF.314.020
Алмазные инструменты 973.314.021
Алмазные инструменты 973EF.314.021
Алмазные инструменты A18885.314.012
Алмазные инструменты A8379.314.021
Алмазные инструменты A8379.314.023
Алмазные инструменты A8801.314.016
Алмазные инструменты A8835KR.314.008
Алмазные инструменты A8835KR.314.010
Алмазные инструменты A8836KR.314.012

Алмазные инструменты A8837KR.314.014
Алмазные инструменты A8847.314.016
Алмазные инструменты A8847KR.314.016
Алмазные инструменты A8847KR.314.018
Алмазные инструменты A8848KR.314.016
Алмазные инструменты A8850.314.014
Алмазные инструменты A8850.314.016
Алмазные инструменты A8860.314.012
Алмазные инструменты A8862.314.010
Алмазные инструменты A8862.314.012
Алмазные инструменты A8960.314.025
Алмазные инструменты DM05.314.009
Алмазные инструменты DM10.314.009
Алмазные инструменты DM15.314.009
Алмазные инструменты DM20.314.009
Алмазные инструменты KS0.314.010
Алмазные инструменты KS1SC.313.012
Алмазные инструменты KS1SC.314.012
Алмазные инструменты KS2SC.314.014
Алмазные инструменты KS3SC.314.016
Алмазные инструменты KS4SC.314.024
Алмазные инструменты KS5SC.314.031
Алмазные инструменты KS6SC.314.025
Алмазные инструменты S5379.314.023
Алмазные инструменты S5837KR.314.014
Алмазные инструменты S5837KR.314.016
Алмазные инструменты S5837KR.314.018
Алмазные инструменты S5850.314.014
Алмазные инструменты S5850.314.016
Алмазные инструменты S5850.314.018
Алмазные инструменты S5856.314.014
Алмазные инструменты S5856.314.016
Алмазные инструменты S5856.314.018
Алмазные инструменты S5856.314.021
Алмазные инструменты S5856.314.025
Алмазные инструменты S5878.314.014
Алмазные инструменты S5878.314.016
Алмазные инструменты S5878.314.018
Алмазные инструменты S5878K.314.014
Алмазные инструменты S5878K.314.016
Алмазные инструменты S5878K.314.018
Алмазные инструменты S5879.314.014
Алмазные инструменты S5879.314.016
Алмазные инструменты S5879.314.018
Алмазные инструменты S5881.314.014
Алмазные инструменты S5881.314.016
Алмазные инструменты S5881.314.018
Алмазные инструменты S6368.314.016
Алмазные инструменты S6368.314.023
Алмазные инструменты S6379.314.018
Алмазные инструменты S6379.314.023
Алмазные инструменты S6379E.314.029
Алмазные инструменты S6801.314.012
Алмазные инструменты S6801.314.014
Алмазные инструменты S6801.314.016
Алмазные инструменты S6801.314.018
Алмазные инструменты S6801.314.023
Алмазные инструменты S6811R.314.037
Алмазные инструменты S6830L.314.012
Алмазные инструменты S6830L.314.014
Алмазные инструменты S6830L.314.016
Алмазные инструменты S6830L.314.018
Алмазные инструменты S6830L.315.014
Алмазные инструменты S6830RL.314.012
Алмазные инструменты S6830RL.314.014
Алмазные инструменты S6830RL.314.016
Алмазные инструменты S6830RL.314.018
Алмазные инструменты S6835KR.314.012
Алмазные инструменты S6835KR.314.014
Алмазные инструменты S6836KR.314.012
Алмазные инструменты S6836KR.314.014
Алмазные инструменты S6836KR.314.016
Алмазные инструменты S6837.314.012
Алмазные инструменты S6837.314.014
Алмазные инструменты S6837.314.016
Алмазные инструменты S6837KR.314.012
Алмазные инструменты S6837KR.314.014
Алмазные инструменты S6837KR.314.016
Алмазные инструменты S6845KR.314.018
Алмазные инструменты S6845KR.314.025
Алмазные инструменты S6847KR.314.014

Алмазные инструменты S6847KR.314.016
Алмазные инструменты S6847KR.314.018
Алмазные инструменты S6848KR.314.014
Алмазные инструменты S6848KR.314.016
Алмазные инструменты S6848KR.314.018
Алмазные инструменты S6850.314.014
Алмазные инструменты S6850.314.016
Алмазные инструменты S6850.314.018
Алмазные инструменты S6856.314.012
Алмазные инструменты S6856.314.014
Алмазные инструменты S6856.314.016
Алмазные инструменты S6856.314.018
Алмазные инструменты S6856.314.021
Алмазные инструменты S6856XL.314.021
Алмазные инструменты S6862.314.012
Алмазные инструменты S6862.314.014
Алмазные инструменты S6862.314.016
Алмазные инструменты S6863.314.012
Алмазные инструменты S6863.314.014
Алмазные инструменты S6863.314.016
Алмазные инструменты S6877.314.012
Алмазные инструменты S6877.314.014
Алмазные инструменты S6877.314.016
Алмазные инструменты S6878.314.012
Алмазные инструменты S6878.314.014
Алмазные инструменты S6878.314.016
Алмазные инструменты S6878K.314.012
Алмазные инструменты S6878K.314.014
Алмазные инструменты S6878K.314.016
Алмазные инструменты S6878K.314.018
Алмазные инструменты S6878K.314.021
Алмазные инструменты S6879.314.012
Алмазные инструменты S6879.314.014
Алмазные инструменты S6879.314.016
Алмазные инструменты S6879.314.018
Алмазные инструменты S6879K.314.014
Алмазные инструменты S6879K.314.016
Алмазные инструменты S6879K.314.018
Алмазные инструменты S6879K.314.021
Алмазные инструменты S6879L.314.014
Алмазные инструменты S6880.314.012
Алмазные инструменты S6880.314.014
Алмазные инструменты S6880.314.016
Алмазные инструменты S6881.314.012
Алмазные инструменты S6881.314.014
Алмазные инструменты S6881.314.016
Алмазные инструменты S6881.314.018
Алмазные инструменты S6882.314.012
Алмазные инструменты S6882.314.014
Алмазные инструменты S6882.314.016
Алмазные инструменты S6882L.314.014
Алмазные инструменты S6886K.314.018
Алмазные инструменты S6951KR.314.016
Алмазные инструменты S6951KR.314.019
Алмазные инструменты S6951KR.314.023
Алмазные инструменты S6977.314.012
Алмазные инструменты S6977.314.014
Алмазные инструменты S6979K.314.018
Алмазные инструменты ZR379.314.014
Алмазные инструменты ZR379.314.023
Алмазные инструменты ZR379L.315.014
Алмазные инструменты ZR390L.315.014
Алмазные инструменты ZR6379.314.014
Алмазные инструменты ZR6379.314.023
Алмазные инструменты ZR6390.314.016
Алмазные инструменты ZR6801.314.010
Алмазные инструменты ZR6801.314.014
Алмазные инструменты ZR6801.314.018
Алмазные инструменты ZR6801.314.023
Алмазные инструменты ZR6801L.315.014
Алмазные инструменты ZR6801L.315.018
Алмазные инструменты ZR6805.314.018
Алмазные инструменты ZR6807.314.016
Алмазные инструменты ZR6830L.314.014
Алмазные инструменты ZR6850.314.016
Алмазные инструменты ZR6856.314.025
Алмазные инструменты ZR6862.314.016
Алмазные инструменты ZR6881.314.012
Алмазные инструменты ZR6881.314.016
Алмазные инструменты ZR801L.315.012
Алмазные инструменты ZR801L.315.014

Алмазные инструменты ZR8379.314.014
Алмазные инструменты ZR8379.314.023
Алмазные инструменты ZR8379L.315.014
Алмазные инструменты ZR8379L.315.023
Алмазные инструменты ZR8390.314.016
Алмазные инструменты ZR8390L.315.014
Алмазные инструменты ZR850.314.016
Алмазные инструменты ZR862.314.016
Алмазные инструменты ZR863.314.014
Алмазные инструменты ZR8801L.315.008
Алмазные инструменты ZR8801L.315.010
Алмазные инструменты ZR8801L.315.014
Алмазные инструменты ZR8801L.315.018
Алмазные инструменты ZR8850.314.016
Алмазные инструменты ZR8856.314.025
Алмазные инструменты ZR8862.314.016
Алмазные инструменты ZR8863.314.014
Алмазные инструменты ZR8881.315.016
Алмазные инструменты ZR8972.314.020
Алмазные инструменты ZR972.314.020
Твердосплавные боры H141.105.035
Твердосплавные боры H141.106.023
Твердосплавные боры H141B.105.023
Твердосплавные боры H141B.105.027
Твердосплавные боры H141B.105.031
Твердосплавные боры H33L.106.016
Специальные инструменты 113.204. 2
Специальные инструменты 114.204. 2
Стальные инструменты 116D.204. 1
Стальные инструменты 116D.204. 2
Стальные инструменты 116D.204. 3
Алмазные инструменты 120D.204.030
Стальные инструменты 152BKS.204. 1
Стальные инструменты 152BKS.204. 2
Стальные инструменты 152BKS.204. 3
Стальные инструменты 152BKS.204. 4
Стальные инструменты 152BKS.204. 5
Стальные инструменты 154.204. 1
Стальные инструменты 154.204. 2
Стальные инструменты 154.204. 3
Специальные инструменты 15802.314.014
Стальные инструменты 179.204. 1
Стальные инструменты 179.204. 2
Стальные инструменты 179.204. 3
Стальные инструменты 179L.204. 1
Стальные инструменты 179L.204. 2
Стальные инструменты 179L.204. 3
Специальные инструменты 182.204.090
Специальные инструменты 182.204.100
Специальные инструменты 182.204.120
Специальные инструменты 182.204.140
Специальные инструменты 183L.204.070
Специальные инструменты 183L.204.090
Специальные инструменты 183L.204.110
Специальные инструменты 183L.204.130
Алмазные инструменты 183LA.204.090
Стальные инструменты 183LB.204.050
Стальные инструменты 183LB.204.070
Стальные инструменты 183LB.204.090
Стальные инструменты 183LB.204.110
Специальные инструменты 191.204.090
Специальные инструменты 191.204.100
Специальные инструменты 191.204.120
Специальные инструменты 191.204.140
Специальные инструменты 191.204.160
Специальные инструменты 191.204.180
Стальные инструменты 196.204.050
Стальные инструменты 196.204.070
Стальные инструменты 196.204.090
Стальные инструменты 196.204.110
Стальные инструменты 196L.204.050
Стальные инструменты 196L.204.070
Стальные инструменты 196L.204.090
Стальные инструменты 196L.204.110
Стальные инструменты 196S.204.070
Стальные инструменты 196S.204.090
Стальные инструменты 196S.204.110
Стальные инструменты 196SL.204.070
Стальные инструменты 196SL.204.090
Стальные инструменты 196SL.204.110
Стальные инструменты 198.204. 2

Стальные инструменты 199.204. 4
Алмазные инструменты 27D.204. 1
Алмазные инструменты 27D.204. 2
Алмазные инструменты 27D.204. 3
Алмазные инструменты 27D.204. 4
Алмазные инструменты 27D.204. 5
Алмазные инструменты 28D.204. 1
Алмазные инструменты 28D.204. 3
Алмазные инструменты 28D.204. 4
Алмазные инструменты 28D.204. 5
Алмазные инструменты 29A.204. 1
Алмазные инструменты 29A.204. 2
Алмазные инструменты 29A.204. 3
Специальные инструменты 30013.204. 18
Специальные инструменты 30013.204. 19
Специальные инструменты 30013.204. 20
Специальные инструменты 30013.204. 21
Алмазные инструменты 30A.204. 3
Алмазные инструменты 30A.204. 4
Алмазные инструменты 30A.204. 5
Специальные инструменты 851.314.012
Специальные инструменты AK03L25.204.015
Специальные инструменты AK10L15.204.035
Специальные инструменты AK10L19.204.035
Специальные инструменты EX1.204.007
Специальные инструменты EX1.310.007
Специальные инструменты EX1L.204.007
Специальные инструменты EX1S.204.007
Специальные инструменты EX2.204.011
Специальные инструменты EX2.310.011
Специальные инструменты EX2L.204.011
Специальные инструменты EX2S.204.011
Специальные инструменты F04L21.204.025
Специальные инструменты F04L21.204.035
Специальные инструменты F04L21.204.045
Специальные инструменты F04L21.204.055
Специальные инструменты F04L25.204.025
Специальные инструменты F04L25.204.035
Специальные инструменты F04L25.204.045
Специальные инструменты F04L25.204.055
Специальные инструменты F04L31.204.025
Специальные инструменты F04L31.204.035
Специальные инструменты F04L31.204.045
Специальные инструменты F04L31.204.055
Специальные инструменты F06L21.204.020
Специальные инструменты F06L21.204.025
Специальные инструменты F06L21.204.030
Специальные инструменты F06L21.204.035
Специальные инструменты F06L21.204.040
Специальные инструменты F06L25.204.020
Специальные инструменты F06L25.204.025
Специальные инструменты F06L25.204.030
Специальные инструменты F06L25.204.035
Специальные инструменты F06L25.204.040
Специальные инструменты F06L31.204.020
Специальные инструменты F06L31.204.025
Специальные инструменты F06L31.204.030
Специальные инструменты F06L31.204.035
Специальные инструменты F06L31.204.040
Специальные инструменты G180.204.050
Специальные инструменты G180.204.070
Специальные инструменты G180.204.090
Специальные инструменты G180.204.110
Специальные инструменты G180.204.130
Специальные инструменты G180.204.150
Специальные инструменты G180A.204.050
Специальные инструменты G180A.204.070
Специальные инструменты G180A.204.090
Специальные инструменты G180A.204.110
Специальные инструменты G180A.204.130
Специальные инструменты G180A.204.150
Специальные инструменты GP80IL.314.014
Специальные инструменты GPR2L21.204.025
Специальные инструменты GPR2L21.204.030
Специальные инструменты GPR4L21.204.025
Специальные инструменты GPR4L21.204.030
Стальные инструменты H196.204.050
Стальные инструменты H196.204.070
Стальные инструменты H196.204.090
Стальные инструменты H196.204.110
Специальные инструменты HISML31.205.004

Специальные инструменты H1SML31.205.006
Специальные инструменты H1SML31.205.008
Специальные инструменты H1SML31.205.010
Специальные инструменты H1SML31.205.012
Специальные инструменты H1SML31.205.014
Специальные инструменты H1SML34.205.004
Специальные инструменты H1SML34.205.006
Специальные инструменты H1SML34.205.008
Специальные инструменты H1SML34.205.010
Специальные инструменты H1SML34.205.012
Специальные инструменты H1SML34.205.014
Твердосплавные боры H269GK.314.012
Твердосплавные боры H269GK.314.016
Твердосплавные боры H269GK.315.016
Специальные инструменты H269QGK.314.012
Специальные инструменты H269QGK.314.016
Специальные инструменты H269QGK.315.016
Специальные инструменты OP08L19.204.025
Специальные инструменты OP10L15.204.030
Специальные инструменты OP10L19.204.030
Специальные инструменты OPR08L19.204.025
Специальные инструменты OPR10L19.204.030
Специальные инструменты PG03L21.204.015
Специальные инструменты PG03L21.204.020
Специальные инструменты PG03L25.204.015
Специальные инструменты PG03L25.204.020
Специальные инструменты PG03L31.204.015
Специальные инструменты PG03L31.204.020
Специальные инструменты PROC4L21.204.045
Специальные инструменты PROC4L21.204.050
Специальные инструменты PROC4L25.204.045
Специальные инструменты PROC4L25.204.050
Специальные инструменты PROC4L31.204.045
Специальные инструменты PROC4L31.204.050
Специальные инструменты PROC5L21.204.035
Специальные инструменты PROC5L21.204.040
Специальные инструменты PROC5L25.204.035
Специальные инструменты PROC5L25.204.040
Специальные инструменты PROC5L31.204.035
Специальные инструменты PROC5L31.204.040
Специальные инструменты PROC6L21.204.020
Специальные инструменты PROC6L21.204.025
Специальные инструменты PROC6L21.204.030
Специальные инструменты PROC6L25.204.020
Специальные инструменты PROC6L25.204.025
Специальные инструменты PROC6L25.204.030
Специальные инструменты PROC6L31.204.020
Специальные инструменты PROC6L31.204.025
Специальные инструменты PROC6L31.204.030
Специальные инструменты R06L21.204.025
Специальные инструменты R06L21.204.030
Специальные инструменты R06L21.204.035
Специальные инструменты R06L21.204.040
Специальные инструменты R06L21.204.045
Специальные инструменты R06L21.204.050
Специальные инструменты R06L25.204.025
Специальные инструменты R06L25.204.030
Специальные инструменты R06L25.204.035
Специальные инструменты R06L25.204.040
Специальные инструменты R06L25.204.045
Специальные инструменты R06L25.204.050
Специальные инструменты R06L31.204.025
Специальные инструменты R06L31.204.030
Специальные инструменты R06L31.204.035
Специальные инструменты R06L31.204.040
Специальные инструменты R06L31.204.045
Специальные инструменты R06L31.204.050
Специальные инструменты RE05L21.204.025
Специальные инструменты RE05L25.204.025
Специальные инструменты RE10L15.204.030
Специальные инструменты RKP.204.070
Специальные инструменты RKP.204.090
Специальные инструменты RKP.204.110
Специальные инструменты RKT.204.070
Специальные инструменты RKT.204.090
Специальные инструменты RKT.204.110
Специальные изделия 118BKS.000. 1
Специальные изделия 118BKS.000. 2
Специальные изделия 118BKS.000. 3
Специальные изделия 118BKS.000. 4
Специальные изделия 118BKS.000. 5

[illegible]

[illegible]

Специальные инструменты 17431.654.050
Специальные инструменты 17431.654.055
Специальные инструменты 17431.654.060
Специальные инструменты 17431.654.070
Специальные инструменты 17431.654.080
Специальные инструменты 17521.654. S1
Специальные инструменты 17521.654.006
Специальные инструменты 17521.654.008
Специальные инструменты 17521.654.010
Специальные инструменты 17521.654.012
Специальные инструменты 17521.654.015
Специальные инструменты 17525.654. S1
Специальные инструменты 17525.654.006
Специальные инструменты 17525.654.008
Специальные инструменты 17525.654.010
Специальные инструменты 17525.654.012
Специальные инструменты 17525.654.015
Стальные инструменты 196.644.050
Стальные инструменты 196.644.070
Стальные инструменты 196.644.090
Стальные инструменты 196.644.110
Стальные инструменты 196DS.644.070
Стальные инструменты 196DS.644.090
Стальные инструменты 196DS.644.110
Алмазные инструменты 196D.644.050
Алмазные инструменты 196D.644.070
Алмазные инструменты 196D.644.090
Алмазные инструменты 196D.644.110
Специальные изделия NTD11T.000.
Специальные изделия NTD11T25.000.
Специальное изделие 9826.000.
Специальное изделие 9829.000.
Специальное изделие 9920.000.
Стальные инструменты 303.204.
Стальные инструменты 305.204.
Стальные инструменты 309.204.
Стальные инструменты 309A.204.
Стальные инструменты 310.104.
Стальные инструменты 310.204.
Стальные инструменты 312.204.
Стальные инструменты 327.204.
Абразивы 638R.314.420
Алмазные инструменты 8934A.900.100
Алмазные инструменты 8934A.900.140
Алмазные инструменты 8934A.900.180
Алмазные инструменты 8934A.900.220
Алмазные инструменты 911H.204.140
Алмазные инструменты 911H.204.180
Алмазные инструменты 911HEF.204.140
Алмазные инструменты 911HH.204.140
Алмазные инструменты 943.204.100
Алмазные инструменты 943CH.204.065
Алмазные инструменты 943CH.204.080
Алмазные инструменты 943CH.205.065
Алмазные инструменты 943CH.205.080
Алмазные инструменты 943CHZ.205.065
Алмазные инструменты 945B.204.100
Алмазные инструменты 952.900.100
Алмазные инструменты 952.900.140
Алмазные инструменты 952.900.180
Алмазные инструменты OS15FH.000.140
Алмазные инструменты OS15FV.000.140
Алмазные инструменты OS18MH.000.110
Алмазные инструменты OS18MV.000.110
Алмазные инструменты OS1F.000.140
Алмазные инструменты OS1FH.000.140
Алмазные инструменты OS1FV.000.140
Алмазные инструменты OS1M.000.140
Алмазные инструменты OS1MH.000.140
Алмазные инструменты OS1MV.000.140
Алмазные инструменты OS20F.000.140
Алмазные инструменты OS20FH.000.140
Алмазные инструменты OS20FV.000.140
Алмазные инструменты OS25M.000.140
Алмазные инструменты OS2F.000.140
Алмазные инструменты OS2M.000.140
Алмазные инструменты OS35M.000.140
Стальные инструменты 141RF.104.023
Стальные инструменты 141RF.104.031
Стальные инструменты 161.314.016
Стальные инструменты 162.314.016

Стальные инструменты 162RF.204.016
Стальные инструменты 163RF.104.014
Стальные инструменты 164RF.104.018
Стальные инструменты 167IK.204.023
Стальные инструменты 168RF.104.023
Стальные инструменты 169RF.104.023
Стальные инструменты 227A.204.032
Стальные инструменты 227A.204.040
Стальные инструменты 227A.204.050
Стальные инструменты 227A.204.060
Стальные инструменты 227B.204.040
Стальные инструменты 227B.204.050
Стальные инструменты 227B.204.060
Стальные инструменты 227B.204.070
Алмазные инструменты 242.104.018
Алмазные инструменты 242.104.021
Алмазные инструменты 242.104.023
Алмазные инструменты 242.104.029
Алмазные инструменты 242.104.031
Алмазные инструменты 242.104.035
Алмазные инструменты 242.104.040
Алмазные инструменты 242.104.050
Алмазные инструменты 5801.316.029
Алмазные инструменты 6801.316.016
Алмазные инструменты 6801L.316.016
Алмазные инструменты 801.316.010
Алмазные инструменты 801.316.014
Алмазные инструменты 801.316.023
Алмазные инструменты 801.316.029
Алмазные инструменты 859.204.010
Специальные изделия 9126.204.042
Специальные изделия 9126.204.060
Алмазные инструменты D254.314.012
Твердосплавные боры H1.206.014
Твердосплавные боры H1.206.018
Твердосплавные боры H1.316.006
Твердосплавные боры H1.316.008
Твердосплавные боры H1.316.010
Твердосплавные боры H1.316.012
Твердосплавные боры H1.316.014
Твердосплавные боры H1.316.016
Твердосплавные боры H1.316.018
Твердосплавные боры H1.316.023
Твердосплавные боры H1.316.027
Твердосплавные фрезы H140L.204.010
Твердосплавные боры H141.104.010
Твердосплавные боры H141.104.014
Твердосплавные боры H141.104.018
Твердосплавные боры H141.104.023
Твердосплавные боры H141.104.027
Твердосплавные боры H141.104.031
Твердосплавные боры H141.104.035
Твердосплавные боры H141.104.040
Твердосплавные боры H141.104.045
Твердосплавные боры H141.104.050
Твердосплавные боры H141.105.010
Твердосплавные боры H141.105.014
Твердосплавные боры H141.105.018
Твердосплавные боры H141.105.023
Твердосплавные боры H141.105.027
Твердосплавные боры H141.105.031
Твердосплавные боры H141.105.040
Твердосплавные боры H141.105.050
Твердосплавные боры H141.106.031
Твердосплавные боры H141.205.010
Твердосплавные боры H141.205.014
Твердосплавные боры H141.205.018
Твердосплавные боры H141.205.023
Твердосплавные боры H141.205.027
Твердосплавные боры H141.205.031
Твердосплавные боры H141.205.035
Твердосплавные боры H141.205.040
Твердосплавные боры H141.206.010
Твердосплавные боры H141.206.014
Твердосплавные боры H141.206.018
Твердосплавные боры H141.206.023
Твердосплавные боры H141.206.027
Твердосплавные боры H141.206.031
Твердосплавные боры H141.206.035
Твердосплавные боры H141.206.040
Твердосплавные боры H141.316.023

Твердосплавные боры H141A.104.010
Твердосплавные боры H141A.104.014
Твердосплавные боры H141A.104.018
Твердосплавные боры H141A.104.023
Твердосплавные боры H141A.104.027
Твердосплавные боры H141A.104.031
Твердосплавные боры H141A.104.035
Твердосплавные боры H141A.104.040
Твердосплавные боры H141A.104.050
Твердосплавные боры H141A.205.014
Твердосплавные боры H141A.205.018
Твердосплавные боры H141A.205.023
Твердосплавные боры H141A.205.027
Твердосплавные боры H141A.205.031
Твердосплавные боры H141A.205.035
Твердосплавные боры H141A.205.040
Твердосплавные боры H141A.206.010
Твердосплавные боры H141A.206.014
Твердосплавные боры H141A.206.018
Твердосплавные боры H141A.206.023
Твердосплавные боры H141A.206.027
Твердосплавные боры H141A.206.031
Твердосплавные боры H141A.206.035
Твердосплавные боры H141A.206.040
Твердосплавные боры H141AZ.104.010
Твердосплавные боры H141AZ.104.014
Твердосплавные боры H141AZ.104.018
Твердосплавные боры H141AZ.104.023
Твердосплавные боры H141AZ.104.027
Твердосплавные боры H141AZ.104.031
Твердосплавные боры H141AZ.104.035
Твердосплавные боры H141AZ.104.040
Твердосплавные боры H141AZ.104.050
Твердосплавные боры H141AZ.205.014
Твердосплавные боры H141AZ.205.018
Твердосплавные боры H141AZ.205.023
Твердосплавные боры H141AZ.205.027
Твердосплавные боры H141AZ.205.031
Твердосплавные боры H141AZ.205.035
Твердосплавные боры H141AZ.205.040
Твердосплавные боры H141Z.104.010
Твердосплавные боры H141Z.104.014
Твердосплавные боры H141Z.104.018
Твердосплавные боры H141Z.104.023
Твердосплавные боры H141Z.104.027
Твердосплавные боры H141Z.104.031
Твердосплавные боры H141Z.104.035
Твердосплавные боры H141Z.104.040
Твердосплавные боры H141Z.104.045
Твердосплавные боры H141Z.104.050
Твердосплавные фрезы H161.104.016
Твердосплавные фрезы H161.204.016
Твердосплавные фрезы H161.314.016
Твердосплавные фрезы H162.104.016
Твердосплавные фрезы H162.105.016
Твердосплавные фрезы H162.204.016
Твердосплавные фрезы H162.205.016
Твердосплавные фрезы H162.314.016
Твердосплавные фрезы H162A.104.016
Твердосплавные фрезы H162A.106.016
Твердосплавные фрезы H162A.204.016
Твердосплавные фрезы H162A.205.016
Твердосплавные фрезы H162A.310.016
Твердосплавные фрезы H162A.314.016
Твердосплавные фрезы H162AZ.104.016
Твердосплавные фрезы H162AZ.204.016
Твердосплавные фрезы H162AZ.205.016
Твердосплавные фрезы H162AZ.314.016
Твердосплавные фрезы H162SL.104.014
Твердосплавные фрезы H162SL.204.014
Твердосплавные фрезы H162SL.314.014
Твердосплавные фрезы H162ST.104.016
Твердосплавные фрезы H162ST.204.016
Твердосплавные фрезы H162ST.314.016
Твердосплавные фрезы H162STZ.104.016
Твердосплавные фрезы H162STZ.204.016
Твердосплавные фрезы H162STZ.314.016
Твердосплавные фрезы H162SXL.314.014
Твердосплавные фрезы H162Z.104.016
Твердосплавные фрезы H162Z.204.016
Твердосплавные фрезы H162Z.205.016

Твердосплавные фрезы H162Z.314.016
Твердосплавные фрезы H163A.104.014
Твердосплавные фрезы H163A.204.014
Твердосплавные фрезы H166.104.021
Твердосплавные фрезы H166.105.021
Твердосплавные фрезы H166.204.021
Твердосплавные фрезы H166.205.021
Твердосплавные фрезы H166A.104.021
Твердосплавные фрезы H166A.106.021
Твердосплавные фрезы H166A.204.021
Твердосплавные фрезы H166A.205.021
Твердосплавные фрезы H166AZ.104.021
Твердосплавные фрезы H166AZ.204.021
Твердосплавные фрезы H166AZ.205.021
Твердосплавные фрезы H166ST.104.021
Твердосплавные фрезы H166STZ.104.021
Твердосплавные фрезы H166Z.104.021
Твердосплавные фрезы H167.104.023
Твердосплавные фрезы H167.105.023
Твердосплавные фрезы H167.204.023
Твердосплавные фрезы H1L.204.014
Твердосплавные боры H1SOS.204.023
Твердосплавные боры H1SOS.320.023
Твердосплавные боры H207D.316.012
Твердосплавные боры H254.314.010
Твердосплавные боры H254.314.012
Твердосплавные боры H254.316.010
Твердосплавные фрезы H254E.104.012
Твердосплавные боры H254E.204.012
Твердосплавные боры H254E.205.012
Твердосплавные боры H254E.314.012
Твердосплавные боры H254LE.314.012
Твердосплавные фрезы H255E.104.012
Твердосплавные фрезы H255E.204.012
Твердосплавные фрезы H255E.314.012
Твердосплавные фрезы H255E.316.012
Твердосплавные боры H267.104.016
Твердосплавные боры H267.314.016
Твердосплавные боры H269.104.016
Твердосплавные боры H269.314.016
Твердосплавные боры H269.315.016
Твердосплавные боры H269Q.314.016
Твердосплавные боры H269Q.315.016
Твердосплавные боры H31.105.014
Твердосплавные боры H31.316.012
Твердосплавные боры H31.316.014
Твердосплавные боры H31L.104.010
Твердосплавные боры H31L.104.014
Твердосплавные боры H31LR.310.016
Твердосплавные боры H31LR.315.016
Твердосплавные боры H31LR.316.016
Твердосплавные боры H33.105.021
Твердосплавные боры H33.316.016
Твердосплавные боры H33L.104.021
Твердосплавные боры H33L.105.016
Твердосплавные боры H33L.316.010
Твердосплавные боры H33L.316.012
Твердосплавные боры H33L.316.016
Твердосплавные боры H33LSOS.204.016
Твердосплавные боры H33LSOS.320.016
Твердосплавные боры H33R.316.016
Специальные изделия K157.104.016
Специальные изделия K157.204.016
Специальные изделия K157.205.016
Специальные изделия K157.314.016
Специальные изделия K160A.104.023
Специальные изделия K160A.104.027
Специальные изделия K160A.104.031
Специальные изделия K160A.104.040
Специальные изделия K160A.205.023
Специальные изделия K160A.205.027
Специальные изделия K160A.205.031
Специальные изделия KT.314.016
Специальные изделия 117BKS.000. 1
Специальные изделия 117BKS.000. 2
Специальные изделия 117BKS.000. 3
Специальные изделия 117BKS.000. 4
Специальные изделия 117BKS.000. 5
Специальные изделия 117L11.000. 1
Специальные изделия 117L8.000. 2
Специальные изделия 117L8.000. 3

Специальные изделия 203L12.000.050
Специальные изделия 203L15.000.050
Специальные изделия 204L12.000.090
Специальные изделия 204L15.000.090
Специальные изделия 205L12.000.110
Специальные изделия 205L15.000.110
Специальные изделия 208L12.000.110
Специальные изделия 208L15.000.110
Специальные изделия 228L12.000.070
Специальные изделия 228L15.000.070
Специальные изделия 228L9.000.070
Специальные изделия 231L12.000.050
Специальные изделия 232L12.000.090
Специальные изделия 233L12.000.110
Специальные изделия 279.000. 1
Специальные изделия 279.000. 2
Специальные изделия 279.000. 3
Специальные изделия 279.000. 4
Специальные изделия 279.000. 5
Специальные изделия 280.000. 1
Специальные изделия 280.000. 3
Специальные изделия 280.000. 4
Специальные изделия 280.000. 5
Специальные изделия 332L5.000. 2
Специальные изделия 332L7.000. 2
Специальные изделия 332L9.000. 2
Специальные изделия 435L16.000.070
Специальные изделия 437L12.000.070
Специальные изделия 437L15.000.070
Специальные изделия 438L15.000.070
Специальные изделия 439L12.000.070
Специальные изделия 440L16.000.070
Специальные изделия 48L12.000.050
Специальные изделия 48L12A.000.050
Специальные изделия 48L15.000.050
Специальные изделия 48L15A.000.050
Специальные изделия 48L9.000.050
Специальные изделия 48L9A.000.050
Специальные изделия 49L12.000.090
Специальные изделия 49L12A.000.090
Специальные изделия 49L15.000.090
Специальные изделия 49L15A.000.090
Специальные изделия 49L9.000.090
Специальные изделия 49L9A.000.090
Специальные изделия 50L12.000.110
Специальные изделия 50L12A.000.110
Специальные изделия 50L15.000.110
Специальные изделия 50L15A.000.110
Специальные изделия 50L9.000.110
Специальные изделия 50L9A.000.110
Специальные изделия 60L16.000.050
Специальные изделия 61L16.000.090
Специальные изделия 62L16.000.110
Специальные изделия 75L16.000.050
Специальные изделия 76L16.000.090
Специальные изделия 77L16.000.110
Специальные изделия DPXCL6.000.070
Специальные изделия DPXCL6.000.090
Специальные изделия DPXCL6.000.110
Специальные изделия P422L11.000.070
Специальные изделия P422L14.000.070
Специальные изделия P75L11.000.050
Специальные изделия P75L14.000.050
Специальные изделия P76L11.000.090
Специальные изделия P76L14.000.090
Специальные изделия P77L11.000.110
Специальные изделия P77L14.000.110
Специальные изделия T51L13.000. 1
Специальные изделия T52L13.000. 2
Специальные изделия T53L13.000. 3
Специальные изделия T63L6.000. 1
Специальные изделия T63L6A.000. 1
Специальные изделия T63L7.000. 2
Специальные изделия T63L7A.000. 2
Специальные изделия T63L9.000. 3
Специальные изделия T63L9A.000. 3
Специальные изделия T64L6.000. 1
Специальные изделия T64L7.000. 2
Специальные изделия T64L9.000. 3
Специальные изделия T91L13.000. 1
Специальные изделия T91L6.000. 1

Специальные изделия T92L13.000. 2
Специальные изделия T92L7.000. 2
Специальные изделия T93L13.000. 3
Специальные изделия T93L9.000. 3
Специальные изделия TPXCL6.000.070
Специальные изделия TPXCL6.000.090
Полиры 9400.204.030
Полиры 9400.314.030
Полиры 94000C.204.030
Полиры 94000C.314.030
Полиры 94000F.204.030
Полиры 94000F.314.030
Полиры 94000M.204.030
Полиры 94000M.314.030
Полиры 94004C.204.060
Полиры 94004F.204.060
Полиры 94004M.204.060
Полиры 94005C.204.100
Полиры 94005F.204.100
Полиры 94005M.204.100
Полиры 94006C.204.050
Полиры 94006F.204.050
Полиры 94006M.204.050
Полиры 9401.204.030
Полиры 9401.314.030
Полиры 94010C.204.040
Полиры 94010F.204.040
Полиры 94010M.204.040
Полиры 94012C.204.110
Полиры 94012F.204.110
Полиры 9402.204.030
Полиры 9402.314.030
Полиры 94020C.314.030
Полиры 94020F.314.030
Полиры 94021C.204.050
Полиры 94021F.204.050
Полиры 94022C.204.060
Полиры 94022F.204.060
Полиры 94023F.204.030
Полиры 94023M.204.030
Полиры 94024F.204.050
Полиры 94024M.204.050
Полиры 94025F.204.070
Полиры 94025M.204.070
Полиры 94026F.204.100
Полиры 94026M.204.100
Полиры 94028F.204.130
Полиры 94028M.204.130
Полиры 9403.204.055
Полиры 9404.204.055
Полиры 9405.204.055
Полиры 9406.204.100
Полиры 9407.204.100
Полиры 9408.204.100
Полиры 9436C.204.045
Полиры 9436F.204.045
Полиры 9436M.204.045
Полиры 9498.204.050
Полиры 9499.204.060
Полиры 9523UF.204.030
Полиры 9524UF.204.050
Полиры 9525UF.204.085
Полиры 9526UF.204.100
Полиры 9545F.204.110
Полиры 9553.204.060
Полиры 9555.204.100
Полиры 9556.204.110
Полиры 9557.204.060
Полиры 9606.204.060
Полиры 9607.204.090
Полиры 9608.204.030
Полиры 9608.314.030
Полиры 9609.204.045
Полиры 9616.204.060
Полиры 9617.204.090
Полиры 9618.204.030
Полиры 9618.314.030
Полиры 9619.204.045
Абразивы 9620.204.045
Полиры 9631.204.060
Полиры 9632.204.060

Полиры 9633.204.045
Полиры 9643.204.030
Полиры 9662.204.030
Полиры 9663.204.030
Полиры 9664.204.055
Полиры 9687.900.140
Полиры 9688.900.140
Полиры 9689.900.140
Ультразвуковые инструменты 1981.EM1.
Ультразвуковые инструменты 1981.SI1.
Ультразвуковые инструменты 3L.SI1.
Ультразвуковые инструменты 4L.SI1.
Ультразвуковые инструменты 4PS.SI1.
Звуковые инструменты 587.000.
Ультразвуковые инструменты A.EM1.
Алмазные инструменты DF1C.000.
Алмазные инструменты DF1C.000.
Алмазные инструменты DF1EF.000.
Алмазные инструменты DF1F.000.
Ультразвуковые инструменты DPL3.EM1.
Ультразвуковые инструменты HPL3.EM1.
Ультразвуковые инструменты LU10.KA1.
Ультразвуковые инструменты LU11.KA1.
Ультразвуковые инструменты LU1981.KA1.
Ультразвуковые инструменты LU63.KA1.
Ультразвуковые инструменты LU8.KA1.
Ультразвуковые инструменты LU9.KA1.
Ультразвуковые инструменты P.EM1.
Ультразвуковые инструменты PE1.SI1.
Ультразвуковые инструменты PE2.SI1.
Ультразвуковые инструменты PE3.SI1.
Ультразвуковые инструменты PE5.SI1.
Ультразвуковые инструменты PE6.SI1.
Ультразвуковые инструменты PE9.SI1.
Ультразвуковые инструменты PFL.ST1.
Ультразвуковые инструменты PFR.ST1.
Ультразвуковые инструменты PFU.ST1.
Ультразвуковые инструменты PL1.EM1.
Ультразвуковые инструменты PL2.EM1.
Ультразвуковые инструменты PL3.EM1.
Ультразвуковые инструменты PL9.EM1.
Ультразвуковые инструменты PS.EM1.
Стоматологические инструменты RCAB1.000.
Стоматологические инструменты RCAB2.000.
Стоматологические инструменты RCAP1.000.
Стоматологические инструменты RCAP2.000.
Стоматологические инструменты RCAP3.000.
Стоматологические инструменты RCAS1C.000.
Стоматологические инструменты RCAS2.000.
Стоматологические инструменты RCAS2C.000.
Стоматологические инструменты RCAS3C.000.
Ультразвуковые инструменты S1.ST1.
Ультразвуковые инструменты S10P.ST1.
Ультразвуковые инструменты S10X.ST1.
Ультразвуковые инструменты S10Z.ST1.
Ультразвуковые инструменты S1981.ST1.
Ультразвуковые инструменты S1S.ST1.
Звуковые инструменты SF1.000.
Звуковые инструменты SF10L.000.
Звуковые инструменты SF10R.000.
Звуковые инструменты SF10T.000.
Звуковые инструменты SF11.000.
Звуковые инструменты SF12.000.
Звуковые насадки SF16.000.
Звуковые насадки SF17.000.
Звуковые инструменты SF1981.000.
Звуковые инструменты SF1982.000.
Звуковые инструменты SF2.000.
Звуковые насадки SF20.000.
Звуковые насадки SF21.000.
Звуковые инструменты SF3.000.
Звуковые инструменты SF30D.000.016
Звуковые инструменты SF30D.000.024
Звуковые инструменты SF30M.000.016
Звуковые инструменты SF30M.000.024
Звуковые инструменты SF4.000.
Звуковые инструменты SF4L.000.
Звуковые инструменты SF4R.000.
Звуковые насадки SF55.000.
Звуковые насадки SF56.000.
Звуковые насадки SF57.000.

Звуковые инструменты SF58D.000.027
Звуковые инструменты SF58M.000.027
Звуковые инструменты SF6.000.
Звуковые насадки SF66.000.
Звуковые насадки SF67.000.
Звуковые насадки SF68.000.
Звуковые насадки SF69.000.
Звуковые насадки SF70.000.
Звуковые инструменты SF8.000.
Алмазные инструменты SF847KR.000.016
Звуковые инструменты SF849.000.009
Звуковые инструменты SF856.000.018
Звуковые инструменты SF862.000.014
Звуковые инструменты SF878K.000.018
Звуковые инструменты SF8850.000.016
Звуковые инструменты SF8856.000.018
Звуковые инструменты SF8862.000.014
Звуковые инструменты SF8868L.000.016
Звуковые инструменты SF8868R.000.016
Звуковые инструменты SF8878K.000.018
Звуковые инструменты SF8878KD.000.018
Звуковые инструменты SF8878KM.000.018
Звуковые инструменты SF8979.000.014
Звуковые инструменты SF8979.000.016
Звуковые инструменты SF979.000.012
Звуковые инструменты SF979.000.014
Звуковые инструменты SF979.000.016
Звуковые инструменты SFD1F.000.
Звуковые инструменты SFD2F.000.
Звуковые инструменты SFD3F.000.
Звуковые инструменты SFD6.000.
Звуковые инструменты SFD7.000. 1
Звуковые инструменты SFD7.000. 2
Звуковые инструменты SFM1F.000.
Звуковые инструменты SFM2F.000.
Звуковые инструменты SFM3F.000.
Звуковые инструменты SFM6.000.
Звуковые инструменты SFM7.000. 1
Звуковые инструменты SFM7.000. 2
Звуковые инструменты SFQ1.000.
Звуковые инструменты SFQ10L.000.
Звуковые инструменты SFQ10R.000.
Звуковые инструменты SFQ10T.000.
Звуковые инструменты SFQ11.000.
Звуковые инструменты SFQ1981.000.
Звуковые инструменты SFQ3.000.
Звуковые инструменты SFQ30D.000.016
Звуковые инструменты SFQ30D.000.024
Звуковые инструменты SFQ30M.000.016
Звуковые инструменты SFQ30M.000.024
Звуковые инструменты SFQ4.000.
Звуковые инструменты SFQ4L.000.
Звуковые инструменты SFQ4R.000.
Звуковые инструменты SFQ58D.000.027
Звуковые инструменты SFQ58M.000.027
Звуковые инструменты SFQ6.000.
Звуковые инструменты SFQ8.000.
Звуковые инструменты SFQ847KR.000.016
Звуковые инструменты SFQ862.000.014
Звуковые инструменты SFQ8979.000.014
Звуковые инструменты SFQ8979.000.016
Звуковые инструменты SFQ979.000.012
Звуковые инструменты SFQ979.000.014
Звуковые инструменты SFQ979.000.016
Звуковые инструменты SFQD1F.000.
Звуковые инструменты SFQD2F.000.
Звуковые инструменты SFQD7.000. 1
Звуковые инструменты SFQD7.000. 2
Звуковые инструменты SFQM1F.000.
Звуковые инструменты SFQM2F.000.
Звуковые инструменты SFQM7.000. 1
Звуковые инструменты SFQM7.000. 2
Звуковые инструменты SFS100.000.
Звуковые инструменты SFS101.000.
Звуковые инструменты SFS102.000.
Звуковые инструменты SFS103.000.
Звуковые инструменты SFS104.000.
Звуковые инструменты SFS105.000.
Звуковые инструменты SFS109.000.025
Звуковые инструменты SFS109F.000.025
Звуковые инструменты SFS110.000.

Звуковые инструменты SFS120.000.020
Звуковые инструменты SFS120.000.030
Звуковые инструменты SFS121.000.020
Звуковые инструменты SFS121.000.030
Звуковые инструменты SFS122.000.020
Звуковые инструменты SFS122.000.030
Звуковые инструменты SFS90D.000.
Звуковые инструменты SFS90M.000.
Звуковые инструменты SFS99.000.014
Звуковые инструменты SFS99.000.018
Звуковые инструменты SFS99.000.021
Звуковые инструменты SFS99.000.024
Звуковые инструменты SFS99.000.027
Звуковые инструменты SFS99.000.030
Звуковые инструменты SFS99.000.033
Звуковые инструменты SFS99.000.036
Звуковые инструменты SFSQ100.000.
Звуковые инструменты SFSQ101.000.
Звуковые инструменты SFSQ102.000.
Звуковые инструменты SFSQ120.000.020
Звуковые инструменты SFSQ120.000.030
Звуковые инструменты SFSQ121.000.020
Звуковые инструменты SFSQ121.000.030
Звуковые инструменты SFSQ122.000.020
Звуковые инструменты SFSQ122.000.030
Специальные изделия 40.000.007
Специальные изделия 41.000.010
Специальные изделия 42.000.012
Специальные изделия 80FO.471. 2
Специальные изделия 80PCR.471. 2
Специальные изделия 84FO.471. 4
Специальные изделия 84PCR.471. 4
Стальные инструменты 119BKS.000.
Стальные инструменты 127.000. 1
Стальные инструменты 127.000. 2
Стальные инструменты 127.000. 3
Стальные инструменты 45L12.000.
Стальные инструменты 45L15.000.
Стальные инструменты 66L6.000. 1
Стальные инструменты 66L7.000. 2
Стальные инструменты 66L9.000. 3
Стальные инструменты 74L12.000.
Набор РА 4362.000
Специальные инструменты 191.204. S1
Набор алмазных инструментов для финишной обработки композита 4092.314.
Набор штифтов с винтовой нарезкой Варио X, размер 1 4118.000.
Набор штифтов с винтовой нарезкой Варио X, размер 2 4119.000.
Набор штифтов с винтовой нарезкой Варио X, размер 3 4120.000.
Набор CVS для препарирования под керамические виниры 4151.314.
Твердосплавные боры 4159.314.
Стальные инструменты 4164.204.
Стальные инструменты 4165.204.
Стальные инструменты 4168.204.
Стальные инструменты 4169.204.
Набор TPS2 для препарирования 4180.314.
Набор штифтов с винтовой нарезкой BKS, размер 1 4184.204.
Набор штифтов с винтовой нарезкой BKS, размер 2 4185.204.
Набор штифтов с винтовой нарезкой BKS, размер 3 4186.204.
Набор штифтов с винтовой нарезкой BKS, размер 4 4187.204.
Набор штифтов с винтовой нарезкой BKS, размер 5 4188.204.
Набор штифтов с винтовой нарезкой BKS, размер 2 4189.204.
Набор для препарирования подкладки 4261.314.
Гёттингенский набор для препарирования 4278.314.
Набор алмазных инструментов 4282.000.
Полиры 4312A.204.
Полиры 4313B.204.
Специальные инструменты 4317.000.
Набор Prosega для препарирования 4333.000.
Набор Prosega для препарирования 4333C.314.
Набор для обработки окклюзионных поверхностей 4336A.000.
Алмазные инструменты 4337.313.
Алмазные инструменты 4337.314.
Алмазные инструменты 4337F.314.
Набор штифтов ER Керапост, размер 050 4366.000.
Набор штифтов ER Керапост, размер 090 4367.000.
Набор штифтов ER Керапост, размер 110 4368.000.
Набор для минимально инвазивных реставраций 4383.314.
набор для препарирования под керамические виниры по методике д-ра Алерса 4388.314.
Набор для финишной обработки композита по методике проф. Радлянки 4389.314.
Набор 4395A.314.
Алмазные инструменты 4430.000.

Набор штифтов ER Керапост, размер 070 4441.000.
 Алмазные инструменты 4447.000.
 Набор штифтов ER Дентинпост с покрытием, размер 050 4485.000.
 Набор штифтов ER Дентинпост с покрытием, размер 070 4486.000.
 Набор штифтов ER Дентинпост с покрытием, размер 090 4487.000.
 Набор штифтов ER Дентинпост с покрытием, размер 110 4488.000.
 Набор для двухэтапной финишной обработки и полирования композита 4546.000.
 Специальные изделия 4547.204.
 Специальные изделия 4547.205.
 Набор для внутриротовой обработки титана 4548.314.
 Специальные изделия 4561.314.
 Экспертный набор для керамических вкладок и частичных коронок 4562.314.
 Экспертный набор для керамических вкладок и частичных коронок 4562ST.314.
 Звуковые инструменты 4567A.000.
 Экспертный набор для препарирования под керамические коронки 4573.314.
 Экспертный набор для препарирования под керамические коронки 4573ST.314.
 Специальные инструменты 4584.000.
 Специальные инструменты 4585.000.
 Алмазные инструменты 4594.000.
 Звуковые инструменты 4611.000.
 Звуковые инструменты 4614.000.
 Полиры 4622.204.
 Набор для обработки цельнокерамических реставраций 4637.000.
 Ультразвуковые инструменты 4638.000.
 Набор штифтов ER с полуготовой культевой частью, размер 070 4644.000.
 Набор штифтов ER с полуготовой культевой частью, размер 090 4645.000.
 Ультразвуковые инструменты 4647.000.
 Звуковые инструменты 4648.000.
 Звуковые инструменты 4649A.000.
 Набор штифтов ER Дентинпост X с покрытием, размер 070 4650.000.
 Набор штифтов ER Дентинпост X с покрытием, размер 090 4651.000.
 Полиры 4652.204.
 Ультразвуковые инструменты 4653.000.
 Твердосплавные боры 4656.310.
 Набор штифтов ER Титанпост X с покрытием, размер 070 4657.000.
 Набор штифтов ER Титанпост X с покрытием, размер 090 4658.000.
 Набор штифтов ER Дентинпост X CL6, размер 110 4661.000.
 Звуковые инструменты 4662.000.
 Алмазные инструменты 4663.314.
 Специальные инструменты 4664.204.
 Набор для препарирования под окклюзионные накладки 4665.314.
 Набор для препарирования под окклюзионные накладки 4665ST.314.
 Набор для препарирования заготовок циркониевых коронок для детей 4668ST.314.
 Полиры 4669.204.
 Специальные инструменты 4670.205.
 Полиры 4679.000.
 Специальные инструменты 4680.204.
 Ультразвуковые инструменты 4682.000.
 Набор боров для препарирования под виниры (PVP) 4686.314.
 Набор боров для препарирования под виниры (PVP) 4686ST.314.
 Набор «Dentastic Five» 4687.314.
 Набор «Dentastic Five» 4687ST.314.
 Набор «Smoozies» 4688ST.204.
 Специальные инструменты F04L25.204. S2
 Специальные инструменты F06L25.204. S2
 Специальные инструменты G180.204. S1
 Специальные инструменты G180A.204. S1
 Набор «Direct Style» LD0999.000.
 Набор «Indirect Style» LD1000.000.
 Набор «Finishing Style» LD1001.000.
 Набор для терапии (частичное удаление) LD2307.000.
 Набор S2375.000.
 Набор S2376.314.
 Набор S2399.204.
 Твердосплавные боры SD1743.204.
 Учебный эндодонтический набор и лекция SORT032G.000.
 Набор для эндодонтических курсов SORT136B.000.
 Набор SORT154.000.
 Набор для препарирования параллельного модифицированного желобообразного уступа TD1272.314.
 Набор для препарирования по методике д-ра Мешке и стоматолога Шарф TD1580B.314.
 Набор для препарирования TD2186.314.
 Набор TD3109.104.
 Набор TD3110.314.
 Набор TD588.314.
 Набор для препарирования под коронку TD687.314.
 Ультразвуковые инструменты 1977.ST1.
 Ультразвуковые инструменты 1977L.ST1.
 Ультразвуковые инструменты 1978.S11.
 Ультразвуковые инструменты 1978L.S11.
 Звуковые инструменты SF1977.000.
 Звуковые инструменты SF1977L.000.

Звуковые инструменты SF1978.000.
Звуковые инструменты SF1978L.000.
Звуковые инструменты SF1979.000.
Звуковые инструменты SFQ1977.000.
Звуковые инструменты SFQ1977L.000.
Звуковые инструменты SFQ1978.000.
Звуковые инструменты SFQ1978L.000.
Звуковые инструменты SFQ1979.000.
Специальные инструменты 541.000.
Специальные инструменты 556.000.
Специальное изделие 561.000.
Специальное изделие 581.000.
Специальные инструменты 595.000.
Подставка для инструментов A100B.000.
Подставка для инструментов A100G.000.
Подставка для инструментов A100R.000.
Подставка для инструментов A100S.000.
Подставка для инструментов A500B.000.
Подставка для инструментов A500R.000.
Подставка для инструментов A500S.000.
Подставка для инструментов A600B.000.
Подставка для инструментов A600R.000.
Подставка для инструментов A600S.000.
Подставка для инструментов A603B.000.
Подставка для инструментов A603S.000.
Подставка для инструментов A623B.000.
Подставка для инструментов A624S.000.
Подставка для инструментов A640B.000.
Подставка для инструментов A640R.000.
Специальные изделия 215.000.
Специальные изделия 216.000.
Стальные инструменты 9816.000.
Алмазные инструменты DS25.000.
Алмазные инструменты DS25C.000.
Алмазные инструменты DS25EF.000.
Алмазные инструменты DS25F.000.
Алмазные инструменты DS37.000.
Алмазные инструменты DS37C.000.
Алмазные инструменты DS37D.000.
Алмазные инструменты DS37EF.000.
Алмазные инструменты DS37F.000.
Алмазные инструменты DS60.000.
Алмазные инструменты DS60F.000.
Алмазные инструменты WS25.000.
Алмазные инструменты WS25EF.000.
Алмазные инструменты WS25F.000.
Алмазные инструменты WS37.000.
Алмазные инструменты WS37EF.000.
Алмазные инструменты WS37F.000.
Специальные изделия 339L16.000.070
Специальные изделия 57L16.000.050
Специальные изделия 58L16.000.090
Специальные изделия 59L16.000.110
Специальные изделия 150.155.000.
Специальные изделия 45L9.000.
Специальные инструменты 4580.000.
Звуковые инструменты 4602.000.
Набор для инструментов системы ER, включающий контейнер для стерилизации и внутренний модуль 4616.000.
Набор из внутреннего модуля для пгифтов ER и контейнер для хранения 4655.000.
Звуковые инструменты 4659.000.
Алмазные инструменты DS25A.000.
Алмазные инструменты DS37A.000.
Алмазные инструменты WS25A.000.
Алмазные инструменты WS37A.000.
Специальные изделия 16.000.
Специальные изделия 297.000.
Специальные изделия 298A.000.
Специальные изделия 300.000.
Стальные инструменты 30001.100.15
Стальные инструменты 30001.314.17
Стальные инструменты 301L.104.
Стальные инструменты 303.104.
Стальные инструменты 303.124.
Стальные инструменты 305.104.050
Стальные инструменты 305.104.080
Стальные инструменты 305L.104.
Стальные инструменты 314.104.
Стальные инструменты 318.104.
Стальные инструменты 326.104.020
Стальные инструменты 326.104.030
Стальные инструменты 327.104.

Стальные инструменты 329.104.
Стальные инструменты 329A.104.
Стальные инструменты 329L.104.
Специальные инструменты 361.104.015
Алмазные инструменты 368.104.023
Алмазные инструменты 379.104.014
Алмазные инструменты 379.104.023
Специальные изделия 381.000.
Алмазные инструменты 390.104.016
Специальные изделия 419F.000.
Подставка для инструментов Варио 4231.000.
Подставка для инструментов BKS 4232.000.
Подставка для инструментов системы ER 4233A.000.
Подставка для инструментов системы ER 4234A.000.
Полиры 4326A.104.
Полиры 4399A.104.
Набор для обработки временных протезов 4409.000.
Алмазные инструменты 4432.314.
Алмазные инструменты 4439.314.
Алмазные инструменты 4440.314.
Набор правильных блоков из 2 предметов 4446.000.
Подставка для пгтфтов Дентинпост + контейнер для хранения (без инструментов) 4480.000.
Полиры 4617A.104.
Полиры 4617B.104.
Специальное изделие 461F.000.
Специальное изделие 461M.000.
Набор инструментов для обработки капп 4676.104.
Набор инструментов для обработки капп 4676A.104.
Специальные инструменты 496.000.
Специальное изделие 529.000.
Специальное изделие 551.000.
Специальное изделие 552.000.
Специальное изделие 553.000.
Специальное изделие 555.000.
Звуковые инструменты 566.000.
Алмазные инструменты 5862.104.018
Алмазные инструменты 5893.104.047
Алмазные инструменты 5893.104.060
Алмазные инструменты 5894.104.060
Алмазные инструменты 5896.104.080
Специальное изделие 593.000.
Алмазные инструменты 6801.104.023
Алмазные инструменты 6801.104.029
Алмазные инструменты 6801.104.035
Алмазные инструменты 6848.104.018
Алмазные инструменты 6859.104.018
Алмазные инструменты 6863.104.016
Алмазные инструменты 6911H.104.180
Алмазные инструменты 6911H.104.220
Алмазные инструменты 6911HF.104.220
Алмазные инструменты 6911HK.104.180
Алмазные инструменты 6911HK.104.220
Алмазные инструменты 6918B.104.220
Алмазные инструменты 6924.104.180
Алмазные инструменты 6924.104.220
Алмазные инструменты 6924.104.300
Алмазные инструменты 6924.104.400
Алмазные инструменты 6934.104.180
Алмазные инструменты 6934.104.220
Алмазные инструменты 6934.104.300
Алмазные инструменты 6942.104.200
Стальные инструменты 71.104.060
Алмазные инструменты 7351.104.050
Алмазные инструменты 7390.314.016
Стальные инструменты 75.104.040
Стальные инструменты 75.104.050
Стальные инструменты 75.104.060
Стальные инструменты 75.104.070
Стальные инструменты 75.104.080
Алмазные инструменты 75251.104.060
Алмазные инструменты 75351.104.050
Алмазные инструменты 75852.104.060
Алмазные инструменты 75860.104.060
Алмазные инструменты 76251.104.060
Алмазные инструменты 76351.104.050
Алмазные инструменты 76801.104.023
Алмазные инструменты 76801.314.023
Алмазные инструменты 76805.104.018
Алмазные инструменты 76805.104.021
Алмазные инструменты 76805.104.029
Алмазные инструменты 76805.104.037

Алмазные инструменты 76805.104.047
Алмазные инструменты 76805.314.021
Алмазные инструменты 76825.104.023
Алмазные инструменты 76825.104.040
Алмазные инструменты 76825.104.047
Алмазные инструменты 76825.104.080
Алмазные инструменты 76825.314.023
Алмазные инструменты 76852.104.060
Алмазные инструменты 76856.104.031
Алмазные инструменты 76856.104.033
Алмазные инструменты 76859.104.029
Алмазные инструменты 76881.104.029
Алмазные инструменты 76941.104.200
Алмазные инструменты 7801.104.018
Алмазные инструменты 7801.104.023
Алмазные инструменты 7805.104.018
Алмазные инструменты 7805.104.021
Алмазные инструменты 7805.104.029
Алмазные инструменты 7805.104.080
Алмазные инструменты 7818.104.080
Алмазные инструменты 7825.104.040
Алмазные инструменты 7848.104.029
Алмазные инструменты 7852.104.050
Алмазные инструменты 7856.104.023
Алмазные инструменты 7856.104.029
Алмазные инструменты 7862.104.016
Алмазные инструменты 7862.104.029
Стальные инструменты 79.104.040
Стальные инструменты 79.104.050
Алмазные инструменты 7928.104.029
Алмазные инструменты 7928.104.045
Алмазные инструменты 7928.104.080
Алмазные инструменты 7941.104.200
Алмазные инструменты 801.100.070
Алмазные инструменты 801.104.009
Алмазные инструменты 801.104.010
Алмазные инструменты 801.104.012
Алмазные инструменты 801.104.014
Алмазные инструменты 801.104.016
Алмазные инструменты 801.104.018
Алмазные инструменты 801.104.021
Алмазные инструменты 801.104.023
Алмазные инструменты 801.104.029
Алмазные инструменты 801.104.035
Алмазные инструменты 801.104.050
Алмазные инструменты 805.104.012
Алмазные инструменты 805.104.014
Алмазные инструменты 805.104.016
Алмазные инструменты 805.104.018
Алмазные инструменты 805.104.021
Алмазные инструменты 805.104.023
Алмазные инструменты 805.104.027
Алмазные инструменты 805.104.042
Алмазные инструменты 805A.104.023
Алмазные инструменты 807.104.016
Алмазные инструменты 807.104.018
Алмазные инструменты 807.104.023
Алмазные инструменты 812.104.055
Алмазные инструменты 812.104.090
Алмазные инструменты 814.104.030
Алмазные инструменты 814.104.045
Алмазные инструменты 817.104.065
Алмазные инструменты 818.104.050
Алмазные инструменты 820.104.060
Алмазные инструменты 825.104.023
Алмазные инструменты 825.104.050
Алмазные инструменты 825.104.060
Алмазные инструменты 825.104.095
Алмазные инструменты 830RL.104.023
Алмазные инструменты 835.104.010
Алмазные инструменты 835.104.021
Алмазные инструменты 836.104.012
Алмазные инструменты 836.104.014
Алмазные инструменты 836.104.027
Алмазные инструменты 836.104.055
Алмазные инструменты 8368.104.023
Алмазные инструменты 837.104.014
Алмазные инструменты 837.104.016
Алмазные инструменты 8390.104.016
Алмазные инструменты 842.104.018
Алмазные инструменты 842R.104.018

Алмазные инструменты 845.104.010
Алмазные инструменты 846.104.025
Алмазные инструменты 847.104.014
Алмазные инструменты 847.104.018
Алмазные инструменты 847.104.033
Алмазные инструменты 847.104.040
Алмазные инструменты 848.104.016
Алмазные инструменты 848.104.018
Алмазные инструменты 849.104.009
Алмазные инструменты 849.104.010
Алмазные инструменты 850.104.016
Алмазные инструменты 850.104.023
Алмазные инструменты 850.104.025
Алмазные инструменты 852.104.023
Алмазные инструменты 855.104.025
Алмазные инструменты 856.104.033
Алмазные инструменты 856.104.040
Алмазные инструменты 858.104.014
Алмазные инструменты 859.104.010
Алмазные инструменты 859.104.018
Алмазные инструменты 860.104.010
Алмазные инструменты 860.104.012
Алмазные инструменты 860.104.016
Алмазные инструменты 862.104.014
Алмазные инструменты 862.104.018
Алмазные инструменты 863.104.012
Алмазные инструменты 863.104.016
Алмазные инструменты 863.104.025
Алмазные инструменты 879.104.014
Алмазные инструменты 880.104.014
Алмазные инструменты 880.104.018
Алмазные инструменты 880.104.023
Алмазные инструменты 880.104.027
Алмазные инструменты 8801.104.023
Алмазные инструменты 8850.104.016
Алмазные инструменты 8859.104.018
Алмазные инструменты 8860.104.009
Алмазные инструменты 8860.104.012
Алмазные инструменты 8863.104.012
Алмазные инструменты 8867.104.014
Алмазные инструменты 892.104.020
Алмазные инструменты 892.104.025
Алмазные инструменты 893.104.060
Алмазные инструменты 894.104.060
Алмазные инструменты 8964.104.300
Алмазные инструменты 902.104.130
Алмазные инструменты 909.104.040
Алмазные инструменты 909.104.055
Алмазные инструменты 909.104.065
Алмазные инструменты 910.104.180
Алмазные инструменты 910.104.220
Алмазные инструменты 911.104.220
Алмазные инструменты 911H.104.140
Алмазные инструменты 911H.104.180
Алмазные инструменты 911H.104.220
Алмазные инструменты 911HEF.104.180
Алмазные инструменты 911HEF.104.220
Алмазные инструменты 911HF.104.220
Алмазные инструменты 911HN.104.180
Алмазные инструменты 911HN.104.220
Алмазные инструменты 911HK.104.180
Алмазные инструменты 911HK.104.220
Алмазные инструменты 911HP.104.220
Алмазные инструменты 911HV.104.180
Алмазные инструменты 911HV.104.220
Алмазные инструменты 918B.104.180
Алмазные инструменты 918B.104.200
Алмазные инструменты 918B.104.220
Алмазные инструменты 918PB.104.180
Алмазные инструменты 918PB.104.220
Алмазные инструменты 919.104.180
Алмазные инструменты 919.104.220
Алмазные инструменты 919P.104.180
Алмазные инструменты 919P.104.220
Алмазные инструменты 924XC.104.400
Алмазная полировочная паста 9300.000.
Алмазная полировочная паста 9301.000.
Полиры 9302.000.
Алмазные инструменты 934.104.100
Алмазные инструменты 934.104.140
Алмазные инструменты 934.104.180

Алмазные инструменты 934.104.220
Алмазные инструменты 936.104.220
Алмазные инструменты 940.104.220
Полиры 94000C.104.030
Полиры 94000F.104.030
Полиры 94000M.104.030
Полиры 94001C.104.055
Полиры 94001F.104.055
Полиры 94001M.104.055
Полиры 94002C.104.170
Полиры 94002F.104.170
Полиры 94002M.104.170
Полиры 94002SC.104.170
Полиры 94003C.104.260
Полиры 94003F.104.260
Полиры 94003M.104.260
Полиры 94003SC.104.260
Полиры 94011C.104.260
Полиры 94011F.104.260
Полиры 94012C.104.110
Полиры 94012F.104.110
Полиры 94013C.104.170
Полиры 94013F.104.170
Полиры 94018C.104.055
Полиры 94018F.104.055
Полиры 94019C.104.200
Полиры 94019F.104.200
Полиры 94027C.900.030
Полиры 94027F.900.030
Алмазные инструменты 942.104.140
Алмазные инструменты 942.104.200
Полиры 9424.104.055
Алмазные инструменты 943.104.065
Алмазные инструменты 943.104.080
Алмазные инструменты 943.104.100
Полиры 9432.104.055
Полиры 9433.104.055
Полиры 9440C.103.060
Полиры 9440C.123.060
Полиры 9440F.103.060
Полиры 9440F.123.060
Полиры 9440M.103.060
Полиры 9440M.123.060
Полиры 9441C.103.060
Полиры 9441C.123.060
Полиры 9441F.103.060
Полиры 9441F.123.060
Полиры 9448.900.220
Полиры 9449.900.190
Полиры 9449.900.220
Полиры 9451.900.220
Полиры 9452C.900.220
Полиры 9452F.900.220
Полиры 9452M.900.220
Полиры 9453.900.060
Полиры 9454.900.220
Полиры 9455.900.060
Полиры 9456.900.220
Алмазные инструменты 945B.104.100
Алмазные инструменты 946.104.180
Алмазные инструменты 946.104.220
Полиры 9460.900.220
Полиры 9461.900.220
Полиры 9485C.104.250
Полиры 9485F.104.250
Полиры 9485M.104.250
Полиры 9486.900.260
Полиры 9489C.104.100
Полиры 9489M.104.100
Полиры 9500.900.220
Полиры 9501.900.220
Полиры 9512.900.220
Полиры 9515F.900.220
Полиры 9515M.900.220
Полиры 9522C.900.030
Полиры 9522F.900.030
Полиры 9522M.900.030
Полиры 9537.900.220
Полиры 9538.900.060
Полиры 9541.900.220
Полиры 9542.900.060

Полиры 9545C.104.110
 Полиры 9545F.104.110
 Полиры 9545M.104.110
 Полиры 9550.900.220
 Полиры 9551.900.070
 Полиры 9552.900.250
 Полиры 9554.900.220
 Полиры 9557.104.060
 Полиры 9558.900.120
 Полиры 9559.900.180
 Полиры 9572.900.220
 Полиры 9574.900.150
 Полиры 9575.900.220
 Полиры 9584.104.050
 Полиры 9597.900.170
 Полиры 9598.900.220
 Полиры 9599.900.170
 Полиры 9600.900.220
 Полиры 9603.104.100
 Полиры 9610.104.045
 Полиры
 Примечание. Внешнее изменение 9611.104.150
 Полиры 9612.104.150
 Полиры 9614.900.220
 Полиры 9615.900.060
 Полиры 9620.104.045
 Полиры 9621.104.150
 Полиры 9622.104.150
 Полиры 9624.900.220
 Полиры 9625.900.060
 Полиры 9627.900.220
 Полиры 9628.204.220
 Полиры 9628.900.220
 Полиры 9629.900.210
 Полиры 9630.900.070
 Полиры 9634.000.030
 Полиры 9635.000.030
 Полиры 9636.000.030
 Полиры 9637.900.220
 Полиры 9638.104.120
 Полиры 9638.104.190
 Полиры 9638.900.190
 Полиры 9638.900.220
 Полиры 9641.104.100
 Полиры 9642C.104.100
 Полиры 9642F.104.100
 Полиры 9642M.104.100
 Полиры 9644.104.100
 Полиры 9646.000.020
 Полиры 9648.000.020
 Полиры 9649.000.020
 Полиры 9661.000.030
 Полиры 9675.900.220
 Полиры 9678.900.070
 Полиры 9694.900.180
 Полиры 9697.900.180
 Полиры 9698.900.180
 Полиры 9699.900.180
 Полиры 9701F.900.220
 Полиры 9701M.900.220
 Полиры 9702F.900.060
 Полиры 9702M.900.060
 Полиры 9703F.900.220
 Полиры 9703M.900.220
 Полиры 9704F.900.030
 Полиры 9704M.900.030
 Полиры 9706.104.070
 Специальное изделие 9750.000.
 Специальное изделие 9758.000.
 Специальное изделие 9782B.000.
 Специальное изделие 9785.000.
 Специальное изделие 9791.000.
 Специальное изделие 9792.000.
 Специальное изделие 9793.000.
 Специальное изделие 9795.000.
 Специальное изделие 9797.000.
 Алмазные инструменты 981.104.220
 Специальное изделие 9817.000.
 Алмазные инструменты 982.104.220
 Специальное изделие 9825.000.
 Алмазные инструменты 983.104.220

Специальное изделие 9834A.000.
Алмазные инструменты 984.104.220
Специальное изделие 9866.000.
Специальное изделие 9873.000.
Специальное изделие 9874.000.
Алмазные инструменты 987P.104.400
Алмазные инструменты 987P.104.480
Полиры 9880.000.020
Полиры 9880.000.021
Специальные изделия 9885.000.
Специальные изделия 9921.000.
Специальные изделия 9922.000.
Специальные изделия 9928.000.
Специальные изделия 9930.000.
Стальные инструменты 9957R.104.070
Стальные инструменты 9957R.104.100
Стальные инструменты 9957R.104.130
Подставка для инструментов A700B.000.
Подставка для инструментов A700S.000.
Подставка для инструментов A701B.000.
Подставка для инструментов A701S.000.
Подставка для инструментов A702S.000.
Полиры AR9463.104.190
Полиры AR9464.104.190
Алмазные инструменты D2014.104.180
Алмазные инструменты D2014.104.220
Алмазные инструменты DCB1CA.104.025
Алмазные инструменты DCB1MA.104.025
Алмазные инструменты DCB2CA.104.065
Алмазные инструменты DCB2MA.104.048
Алмазные инструменты DCB2MA.104.065
Алмазные инструменты DCB3CA.104.040
Алмазные инструменты DCB3MA.104.040
Алмазные инструменты DCB4CA.104.120
Алмазные инструменты DCB4MA.104.120
Алмазные инструменты DCB5MA.104.220
Алмазные инструменты DCB6MA.104.120
Алмазные инструменты DCB7CA.104.220
Алмазные инструменты DCB8CA.104.035
Алмазные инструменты DCB9CA.104.050
Твердосплавные боры H1.104.005
Твердосплавные боры H1.104.006
Твердосплавные боры H1.104.007
Твердосплавные боры H1.104.008
Твердосплавные боры H1.104.009
Твердосплавные боры H1.104.010
Твердосплавные боры H1.104.012
Твердосплавные боры H1.104.014
Твердосплавные боры H1.104.016
Твердосплавные боры H1.104.018
Твердосплавные боры H1.104.021
Твердосплавные боры H1.104.023
Твердосплавные боры H1.104.027
Твердосплавные фрезы H129DF.104.023
Твердосплавные фрезы H129E.104.014
Твердосплавные фрезы H129E.104.023
Твердосплавные фрезы H129EB.104.023
Твердосплавные фрезы H129EF.104.023
Твердосплавные фрезы H129FSQ.104.023
Твердосплавные фрезы H129GTI.104.023
Твердосплавные фрезы H129NE.104.023
Твердосплавные фрезы H129NEF.104.023
Твердосплавные фрезы H129NEX.104.023
Твердосплавные фрезы H129PK.104.023
Твердосплавные фрезы H129SHAX.104.023
Твердосплавные фрезы H129UK.104.023
Твердосплавные фрезы H129UM.104.023
Твердосплавные фрезы H136DF.104.016
Твердосплавные фрезы H136EF.104.016
Твердосплавные фрезы H136ES.104.016
Твердосплавные фрезы H136GSQ.104.016
Твердосплавные фрезы H136GTI.104.016
Твердосплавные фрезы H136UK.104.016
Твердосплавные фрезы H137E.104.016
Твердосплавные фрезы H137E.104.023
Твердосплавные фрезы H137EF.104.016
Твердосплавные фрезы H137EF.104.023
Твердосплавные фрезы H138DF.104.023
Твердосплавные фрезы H138E.104.014
Твердосплавные фрезы H138E.104.023
Твердосплавные фрезы H138E.204.023

Твердосплавные фрезы H138EB.104.023
Твердосплавные фрезы H138EF.104.018
Твердосплавные фрезы H138EF.104.023
Твердосплавные фрезы H138FSQ.104.023
Твердосплавные фрезы H138GSQ.104.023
Твердосплавные фрезы H138GTI.104.023
Твердосплавные фрезы H138NE.104.023
Твердосплавные фрезы H138NEF.104.023
Твердосплавные фрезы H138NEX.104.023
Твердосплавные фрезы H138PK.104.023
Твердосплавные фрезы H138SHAX.104.023
Твердосплавные фрезы H138UK.104.023
Твердосплавные фрезы H138UM.104.023
Твердосплавные фрезы H139DF.104.023
Твердосплавные фрезы H139E.104.023
Твердосплавные фрезы H139EB.104.023
Твердосплавные фрезы H139EF.104.023
Твердосплавные фрезы H139EUF.104.023
Твердосплавные фрезы H139FSQ.104.023
Твердосплавные фрезы H139GTI.104.023
Твердосплавные фрезы H139NE.104.023
Твердосплавные фрезы H139NEF.104.023
Твердосплавные фрезы H139NEX.104.023
Твердосплавные фрезы H139PK.104.023
Твердосплавные фрезы H139SHAX.104.023
Твердосплавные фрезы H139UK.104.023
Твердосплавные фрезы H139UM.104.023
Твердосплавные фрезы H139UML.104.023
Твердосплавные боры H1L.104.005
Твердосплавные боры H1L.104.008
Твердосплавные боры H1L.104.014
Твердосплавные боры H1L.104.018
Твердосплавные боры H1L.104.023
Твердосплавные боры H1S.104.010
Твердосплавные боры H1S.104.014
Твердосплавные боры H1S.104.018
Твердосплавные боры H1S.104.023
Твердосплавные боры H2.104.006
Твердосплавные боры H2.104.008
Твердосплавные боры H2.104.010
Твердосплавные боры H2.104.012
Твердосплавные боры H2.104.014
Твердосплавные боры H2.104.016
Твердосплавные боры H2.104.018
Твердосплавные фрезы H203.104.009
Твердосплавные фрезы H203.104.010
Твердосплавные фрезы H203.104.012
Твердосплавные фрезы H203.104.014
Твердосплавные фрезы H206.103.007
Твердосплавные фрезы H206.103.010
Твердосплавные фрезы H206.103.012
Твердосплавные фрезы H206.103.015
Твердосплавные фрезы H206.123.007
Твердосплавные фрезы H206.123.010
Твердосплавные фрезы H206.123.012
Твердосплавные боры H206.123.015
Твердосплавные фрезы H207.103.023
Твердосплавные фрезы H207R.103.015
Твердосплавные фрезы H207R.103.023
Твердосплавные фрезы H207R.123.015
Твердосплавные фрезы H207R.123.023
Твердосплавные боры H21.104.008
Твердосплавные боры H21.104.009
Твердосплавные боры H21.104.010
Твердосплавные боры H21.104.012
Твердосплавные боры H21.104.014
Твердосплавные боры H21.104.016
Твердосплавные боры H21.104.018
Твердосплавные фрезы H219.104.023
Твердосплавные фрезы H219A.104.023
Твердосплавные фрезы H219B.104.014
Твердосплавные боры H21E.104.012
Твердосплавные боры H21L.104.009
Твердосплавные боры H21L.104.010
Твердосплавные боры H21L.104.012
Твердосплавные боры H21L.104.014
Твердосплавные боры H21R.104.010
Твердосплавные боры H21R.104.014
Твердосплавные боры H21XL.103.007
Твердосплавные боры H21XL.103.010
Твердосплавные боры H21XL.103.012

Твердосплавные боры H21XL.103.015
Твердосплавные боры H21XL.123.007
Твердосплавные фрезы H21XL.123.010
Твердосплавные фрезы H21XL.123.012
Твердосплавные боры H21XL.123.015
Твердосплавные боры H21XLQ.103.010
Твердосплавные боры H21XLQ.103.012
Твердосплавные боры H23.104.008
Твердосплавные боры H23.104.009
Твердосплавные боры H23.104.010
Твердосплавные боры H23.104.012
Твердосплавные боры H23L.104.009
Твердосплавные боры H23L.104.010
Твердосплавные боры H23L.104.012
Твердосплавные боры H23L.104.016
Твердосплавные боры H23R.104.010
Твердосплавные боры H23R.104.012
Твердосплавные боры H23R.104.016
Твердосплавные боры H23RS.104.008
Твердосплавные боры H23RS.104.009
Твердосплавные боры H23RS.104.010
Твердосплавные боры H23RS.314.009
Твердосплавные боры H23RS.314.010
Твердосплавные боры H23RSE.104.009
Твердосплавные боры H23RSE.104.010
Твердосплавные боры H23RSEL.104.009
Твердосплавные боры H246.104.009
Твердосплавные боры H246.104.010
Твердосплавные фрезы H250E.104.040
Твердосплавные фрезы H250NEF.104.040
Твердосплавные фрезы H250NEX.104.040
Твердосплавные фрезы H250SHAX.104.040
Твердосплавные фрезы H250UM.104.040
Твердосплавные фрезы H251.104.060
Твердосплавные фрезы H251ACR.104.060
Твердосплавные фрезы H251DF.104.060
Твердосплавные фрезы H251E.104.040
Твердосплавные фрезы H251E.104.060
Твердосплавные фрезы H251E.104.070
Твердосплавные фрезы H251E.204.060
Твердосплавные фрезы H251EA.104.060
Твердосплавные фрезы H251EB.104.060
Твердосплавные фрезы H251EF.104.060
Твердосплавные фрезы H251EL.104.060
Твердосплавные фрезы H251EQ.104.060
Твердосплавные фрезы H251FSQ.104.060
Твердосплавные фрезы H251GEA.104.060
Твердосплавные фрезы H251GSQ.104.060
Твердосплавные фрезы H251GTI.104.060
Твердосплавные фрезы H251NE.104.060
Твердосплавные фрезы H251NEX.104.060
Твердосплавные фрезы H251Q.104.060
Твердосплавные фрезы H251SGEA.104.060
Твердосплавные фрезы H251SGFA.104.060
Твердосплавные фрезы H251SHAX.104.060
Твердосплавные фрезы H251UM.104.040
Твердосплавные фрезы H251UM.104.060
Твердосплавные фрезы H257EF.104.023
Твердосплавные фрезы H257GSQ.104.023
Твердосплавные фрезы H257R.104.060
Твердосплавные фрезы H257RE.104.060
Твердосплавные фрезы H257REF.104.023
Твердосплавные фрезы H257RUM.104.023
Твердосплавные фрезы H259.104.010
Твердосплавные фрезы H259.104.014
Твердосплавные фрезы H259.104.018
Твердосплавные фрезы H260.104.023
Твердосплавные фрезы H261DF.104.023
Твердосплавные фрезы H261E.104.023
Твердосплавные фрезы H261EF.104.023
Твердосплавные фрезы H261EL.104.023
Твердосплавные фрезы H261FSQ.104.023
Твердосплавные фрезы H261GSQ.104.023
Твердосплавные фрезы H261NEX.104.023
Твердосплавные фрезы H261PK.104.023
Твердосплавные фрезы H261SHAX.104.023
Твердосплавные фрезы H261UM.104.023
Твердосплавные боры H283.104.012
Твердосплавные боры H283E.104.012
Твердосплавные боры H283EF.104.012
Твердосплавные фрезы H294.103.029

Твердосплавные фрезы H294.123.029
Твердосплавные фрезы H295DF.104.023
Твердосплавные фрезы H295E.104.023
Твердосплавные фрезы H295EF.104.023
Твердосплавные фрезы H295EL.104.023
Твердосплавные фрезы H296E.104.040
Твердосплавные боры H3.104.012
Твердосплавные боры H3.104.014
Твердосплавные боры H30.104.006
Твердосплавные боры H30.104.008
Твердосплавные боры H30.104.009
Твердосплавные боры H30.104.010
Твердосплавные боры H30.104.012
Твердосплавные боры H30.104.014
Твердосплавные боры H30.104.016
Твердосплавные боры H30E.104.010
Твердосплавные боры H30E.104.014
Твердосплавные боры H30E.104.018
Твердосплавные боры H31.104.008
Твердосплавные боры H31.104.009
Твердосплавные боры H31.104.010
Твердосплавные боры H31.104.012
Твердосплавные боры H31.104.014
Твердосплавные боры H31.104.016
Твердосплавные боры H31.104.018
Твердосплавные боры H31L.104.012
Твердосплавные боры H33.104.009
Твердосплавные боры H33.104.010
Твердосплавные боры H33.104.012
Твердосплавные боры H33.104.014
Твердосплавные боры H33.104.016
Твердосплавные боры H33.104.021
Твердосплавные боры H33FRS.104.009
Твердосплавные боры H33FRS.104.010
Твердосплавные боры H33L.104.009
Твердосплавные боры H33L.104.010
Твердосплавные боры H33L.104.012
Твердосплавные боры H33L.104.016
Твердосплавные боры H33R.104.010
Твердосплавные боры H33R.104.012
Твердосплавные боры H33R.104.016
Твердосплавные боры H33XLQ.103.009
Твердосплавные боры H33XLQ.103.012
Твердосплавные боры H33XLQ.123.009
Твердосплавные боры H33XLQ.123.012
Твердосплавные фрезы H347RS.103.035
Твердосплавные фрезы H347RS.123.035
Твердосплавные фрезы H347RXE.103.035
Твердосплавные фрезы H347RXE.123.035
Твердосплавные боры H349.104.005
Твердосплавные фрезы H351.104.060
Твердосплавные фрезы H351.104.070
Твердосплавные фрезы H351E.104.040
Твердосплавные фрезы H351E.104.060
Твердосплавные фрезы H351E.104.070
Твердосплавные фрезы H351E.204.040
Твердосплавные фрезы H351E.204.060
Твердосплавные фрезы H351EA.104.060
Твердосплавные фрезы H351EF.104.040
Твердосплавные фрезы H351EF.104.060
Твердосплавные фрезы H351FSQ.104.060
Твердосплавные фрезы H351G.104.070
Твердосплавные фрезы H351GE.104.060
Твердосплавные фрезы H351GE.104.070
Твердосплавные фрезы H351GSQ.104.060
Твердосплавные фрезы H351UM.104.040
Твердосплавные фрезы H351UM.104.060
Твердосплавные фрезы H356E.103.023
Твердосплавные фрезы H356E.103.031
Твердосплавные фрезы H356E.103.040
Твердосплавные фрезы H356E.123.023
Твердосплавные фрезы H356E.123.040
Твердосплавные фрезы H356F.103.023
Твердосплавные фрезы H356F.103.031
Твердосплавные фрезы H356F.103.040
Твердосплавные фрезы H356RA.103.023
Твердосплавные фрезы H356RA.103.029
Твердосплавные фрезы H356RA.103.031
Твердосплавные фрезы H356RA.103.040
Твердосплавные фрезы H356RA.123.023
Твердосплавные фрезы H356RA.123.029

Твердосплавные фрезы H356RA.123.031
Твердосплавные фрезы H356RA.123.040
Твердосплавные фрезы H356RF.103.016
Твердосплавные фрезы H356RF.103.023
Твердосплавные фрезы H356RF.103.029
Твердосплавные фрезы H356RF.103.031
Твердосплавные фрезы H356RF.103.040
Твердосплавные фрезы H356RF.123.016
Твердосплавные фрезы H356RF.123.023
Твердосплавные фрезы H356RF.123.029
Твердосплавные фрезы H356RF.123.031
Твердосплавные фрезы H356RF.123.040
Твердосплавные фрезы H356RGE.103.023
Твердосплавные фрезы H356RGE.103.031
Твердосплавные фрезы H356RGE.103.040
Твердосплавные фрезы H356RGE.123.023
Твердосплавные фрезы H356RGE.123.031
Твердосплавные фрезы H356RGE.123.040
Твердосплавные фрезы H356RS.103.023
Твердосплавные фрезы H356RS.103.029
Твердосплавные фрезы H356RS.103.031
Твердосплавные фрезы H356RS.103.040
Твердосплавные фрезы H356RS.123.023
Твердосплавные фрезы H356RS.123.029
Твердосплавные фрезы H356RS.123.031
Твердосплавные фрезы H356RS.123.040
Твердосплавные фрезы H356RSE.103.016
Твердосплавные фрезы H356RSE.103.023
Твердосплавные фрезы H356RSE.103.029
Твердосплавные фрезы H356RSE.103.031
Твердосплавные фрезы H356RSE.103.040
Твердосплавные фрезы H356RSE.123.016
Твердосплавные фрезы H356RSE.123.023
Твердосплавные фрезы H356RSE.123.029
Твердосплавные фрезы H356RSE.123.031
Твердосплавные фрезы H356RSE.123.040
Твердосплавные фрезы H356RXE.103.023
Твердосплавные фрезы H356RXE.103.029
Твердосплавные фрезы H356RXE.123.023
Твердосплавные фрезы H356RXE.123.029
Твердосплавные фрезы H364E.103.010
Твердосплавные фрезы H364E.103.015
Твердосплавные фрезы H364E.103.023
Твердосплавные фрезы H364E.104.023
Твердосплавные фрезы H364E.123.010
Твердосплавные фрезы H364E.123.015
Твердосплавные фрезы H364E.123.023
Твердосплавные фрезы H364F.103.010
Твердосплавные фрезы H364F.103.015
Твердосплавные фрезы H364F.103.023
Твердосплавные фрезы H364F.123.015
Твердосплавные фрезы H364KRS.103.060
Твердосплавные фрезы H364KRS.123.060
Твердосплавные фрезы H364KRXE.103.060
Твердосплавные фрезы H364KRXE.123.060
Твердосплавные фрезы H364R.103.007
Твердосплавные фрезы H364R.103.010
Твердосплавные фрезы H364R.103.015
Твердосплавные фрезы H364R.103.023
Твердосплавные фрезы H364R.103.029
Твердосплавные фрезы H364R.123.007
Твердосплавные фрезы H364R.123.010
Твердосплавные фрезы H364R.123.015
Твердосплавные фрезы H364R.123.023
Твердосплавные фрезы H364R.123.029
Твердосплавные фрезы H364RA.103.010
Твердосплавные фрезы H364RA.103.015
Твердосплавные фрезы H364RA.103.023
Твердосплавные фрезы H364RA.123.010
Твердосплавные фрезы H364RA.123.015
Твердосплавные фрезы H364RA.123.023
Твердосплавные фрезы H364RE.103.010
Твердосплавные фрезы H364RE.103.015
Твердосплавные фрезы H364RE.103.023
Твердосплавные фрезы H364RE.104.015
Твердосплавные фрезы H364RE.104.023
Твердосплавные фрезы H364RE.123.010
Твердосплавные фрезы H364RE.123.015
Твердосплавные фрезы H364RE.123.023
Твердосплавные фрезы H364RF.103.010
Твердосплавные фрезы H364RF.103.015

Твердосплавные фрезы H364RF.103.023
Твердосплавные фрезы H364RF.123.010
Твердосплавные фрезы H364RF.123.015
Твердосплавные фрезы H364RF.123.023
Твердосплавные фрезы H364RGE.103.010
Твердосплавные фрезы H364RGE.103.015
Твердосплавные фрезы H364RGE.103.023
Твердосплавные фрезы H364RGE.123.010
Твердосплавные фрезы H364RGE.123.015
Твердосплавные фрезы H364RGE.123.023
Твердосплавные фрезы H364RNF.103.015
Твердосплавные фрезы H364RNF.103.023
Твердосплавные фрезы H364RNF.123.015
Твердосплавные фрезы H364RNF.123.023
Твердосплавные фрезы H364RXE.103.010
Твердосплавные фрезы H364RXE.103.015
Твердосплавные фрезы H364RXE.103.023
Твердосплавные фрезы H364RXE.123.010
Твердосплавные фрезы H364RXE.123.015
Твердосплавные фрезы H364RXE.123.023
Твердосплавные боры H370.103.009
Твердосплавные боры H370.103.010
Твердосплавные боры H370.103.012
Твердосплавные боры H370.123.009
Твердосплавные боры H370.123.012
Твердосплавные фрезы H371F.314.025
Твердосплавные фрезы H371Q.314.025
Твердосплавные фрезы H373F.314.021
Твердосплавные фрезы H373Q.314.021
Твердосплавные фрезы H376F.314.025
Твердосплавные фрезы H376Q.314.025
Твердосплавные боры H379.104.014
Твердосплавные боры H379.104.023
Твердосплавные боры H390.104.016
Твердосплавные боры H390E.104.016
Твердосплавные боры H390EF.104.016
Твердосплавные боры H41.104.023
Твердосплавные боры H42.104.018
Твердосплавные боры H42.104.023
Твердосплавные боры H52.104.003
Твердосплавные боры H7.104.006
Твердосплавные боры H7.104.008
Твердосплавные боры H71.104.003
Твердосплавные боры H71.104.004
Твердосплавные боры H71.104.005
Твердосплавные боры H71.104.006
Твердосплавные боры H71.104.007
Твердосплавные боры H71.104.008
Твердосплавные боры H71.104.009
Твердосплавные боры H71.104.010
Твердосплавные боры H71.104.011
Твердосплавные боры H71.104.012
Твердосплавные боры H71.104.013
Твердосплавные боры H71.104.014
Твердосплавные боры H71.104.015
Твердосплавные боры H71.104.016
Твердосплавные боры H71.104.017
Твердосплавные боры H71.104.018
Твердосплавные боры H71.104.019
Твердосплавные боры H71.104.020
Твердосплавные боры H71.104.021
Твердосплавные боры H71.104.022
Твердосплавные боры H71.104.023
Твердосплавные боры H71.104.026
Твердосплавные боры H71.104.027
Твердосплавные боры H71.104.028
Твердосплавные фрезы H71.104.040
Твердосплавные фрезы H71.104.050
Твердосплавные фрезы H71E.104.010
Твердосплавные фрезы H71E.104.014
Твердосплавные фрезы H71E.104.018
Твердосплавные фрезы H71E.104.023
Твердосплавные фрезы H71E.104.027
Твердосплавные фрезы H71E.104.050
Твердосплавные фрезы H71E.104.070
Твердосплавные фрезы H71EF.104.010
Твердосплавные фрезы H71EF.104.014
Твердосплавные фрезы H71EF.104.023
Твердосплавные фрезы H72E.104.060
Твердосплавные фрезы H72SGFA.104.070
Твердосплавные фрезы H73E.104.012

Твердосплавные фрезы H73E.104.014
Твердосплавные фрезы H73E.104.023
Твердосплавные фрезы H73E.104.040
Твердосплавные фрезы H73E.104.060
Твердосплавные фрезы H73EB.104.014
Твердосплавные фрезы H73EF.104.014
Твердосплавные фрезы H73EF.104.023
Твердосплавные фрезы H73EUF.104.014
Твердосплавные фрезы H73FSQ.104.014
Твердосплавные фрезы H73NE.104.014
Твердосплавные фрезы H73NEX.104.014
Твердосплавные фрезы H73PK.104.014
Твердосплавные фрезы H73SHAX.104.014
Твердосплавные фрезы H73UK.104.014
Твердосплавные фрезы H73UM.104.014
Твердосплавные фрезы H73UM.104.023
Твердосплавные фрезы H73UML.104.014
Твердосплавные фрезы H77.104.060
Твердосплавные фрезы H77ACR.104.060
Твердосплавные фрезы H77DF.104.023
Твердосплавные фрезы H77DF.104.029
Твердосплавные фрезы H77E.104.014
Твердосплавные фрезы H77E.104.023
Твердосплавные фрезы H77E.104.029
Твердосплавные фрезы H77E.104.040
Твердосплавные фрезы H77E.104.060
Твердосплавные фрезы H77E.204.060
Твердосплавные фрезы H77EF.104.014
Твердосплавные фрезы H77EF.104.023
Твердосплавные фрезы H77EF.104.029
Твердосплавные фрезы H77FSQ.104.023
Твердосплавные фрезы H77GSQ.104.040
Твердосплавные фрезы H77NE.104.023
Твердосплавные фрезы H77NEX.104.023
Твердосплавные фрезы H77PK.104.023
Твердосплавные фрезы H77SHAX.104.023
Твердосплавные фрезы H77UK.104.023
Твердосплавные фрезы H77UM.104.023
Твердосплавные фрезы H77UML.104.023
Твердосплавные фрезы H78E.104.012
Твердосплавные фрезы H78E.104.023
Твердосплавные фрезы H78E.104.060
Твердосплавные фрезы H78EF.104.023
Твердосплавные фрезы H79.104.040
Твердосплавные фрезы H79.104.050
Твердосплавные фрезы H79ACR.104.040
Твердосплавные фрезы H79DF.104.040
Твердосплавные фрезы H79E.104.031
Твердосплавные фрезы H79E.104.040
Твердосплавные фрезы H79E.104.050
Твердосплавные фрезы H79E.104.060
Твердосплавные фрезы H79E.204.040
Твердосплавные фрезы H79E.204.050
Твердосплавные фрезы H79EA.104.040
Твердосплавные фрезы H79EA.104.050
Твердосплавные фрезы H79EB.104.040
Твердосплавные фрезы H79EC.104.040
Твердосплавные фрезы H79EF.104.031
Твердосплавные фрезы H79EF.104.040
Твердосплавные фрезы H79EF.204.040
Твердосплавные фрезы H79EFL.104.040
Твердосплавные фрезы H79EL.104.040
Твердосплавные фрезы H79FSQ.104.031
Твердосплавные фрезы H79FSQ.104.040
Твердосплавные фрезы H79FSQ.104.070
Твердосплавные фрезы H79GE.104.050
Твердосплавные фрезы H79GE.104.070
Твердосплавные фрезы H79GSQ.104.040
Твердосплавные фрезы H79GSQ.104.070
Твердосплавные фрезы H79GTI.104.040
Твердосплавные фрезы H79NE.104.040
Твердосплавные фрезы H79NEF.104.040
Твердосплавные фрезы H79NEX.104.040
Твердосплавные фрезы H79PK.104.040
Твердосплавные фрезы H79Q.104.040
Твердосплавные фрезы H79SGE.104.050
Твердосплавные фрезы H79SGE.104.070
Твердосплавные фрезы H79SGEA.104.070
Твердосплавные фрезы H79SGEL.104.070
Твердосплавные фрезы H79SGFA.104.070
Твердосплавные фрезы H79SHAX.104.040

Твердосплавные фрезы H79UK.104.040
Твердосплавные фрезы H79UM.104.040
Твердосплавные боры H7S.104.009
Твердосплавные фрезы H88E.104.023
Твердосплавные фрезы H88EF.104.023
Твердосплавные фрезы H89E.104.040
Твердосплавные фрезы H89EF.104.040
Твердосплавные фрезы H89GTI.104.040
Твердосплавные фрезы H89NE.104.040
Твердосплавные фрезы H89NEX.104.040
Твердосплавные фрезы H89SHAX.104.040
Твердосплавные фрезы H89UM.104.040
Твердосплавные боры H97.104.010
Твердосплавные боры H97.314.010
Твердосплавные боры H97B.314.011
Твердосплавные боры H97BZ.314.011
Твердосплавные фрезы H98.104.040
Твердосплавные фрезы H98.104.070
Твердосплавные боры H99.104.008
Твердосплавные боры H99.314.008
Керамические фрезы K251ACR.104.060
Керамические фрезы K251BQ.104.060
Керамические фрезы K251GSQ.104.060
Керамические фрезы K261GSQ.104.023
Алмазные инструменты K6974.104.220
Керамические фрезы K79ACR.104.040
Керамические фрезы K79GSQ.104.040
Сумка с образцами MTB137.000.
Сумка с образцами MTB159.000.
Сумка с образцами MTB161.000.
Сумка с образцами MTB240.000.
Сумка с образцами MTB325.000.
Сумка с образцами MTB335.000.
Сумка с образцами MTB368.000.
Сумка с образцами MTB541.000.
Полиры SD1873.000.
Звуковые инструменты SF4887.000.
Полиры SORT031.104.
Набор SORT138.104.
Набор для коррекционных работ на протезах TD1520A.000.
Набор TD3296.104.
Набор TD3396.104.
Специальное изделие WKIBOX.000.
Алмазные инструменты ZR371EF.314.025
Алмазные инструменты ZR371F.314.025
Алмазные инструменты ZR371M.314.025
Алмазные инструменты ZR371UF.314.025
Алмазные инструменты ZR373EF.314.025
Алмазные инструменты ZR373F.314.025
Алмазные инструменты ZR373M.314.025
Алмазные инструменты ZR373UF.314.025
Алмазные инструменты ZR374EF.314.025
Алмазные инструменты ZR374F.314.025
Алмазные инструменты ZR374M.314.025
Алмазные инструменты ZR374UF.314.025
Алмазные инструменты ZR943.314.065
Алмазные инструменты ZR943.314.080
Алмазные инструменты ZR943.314.100
Алмазные инструменты ZR986EF.315.012
Алмазные инструменты ZR986F.315.012
Алмазные инструменты ZR986M.315.012

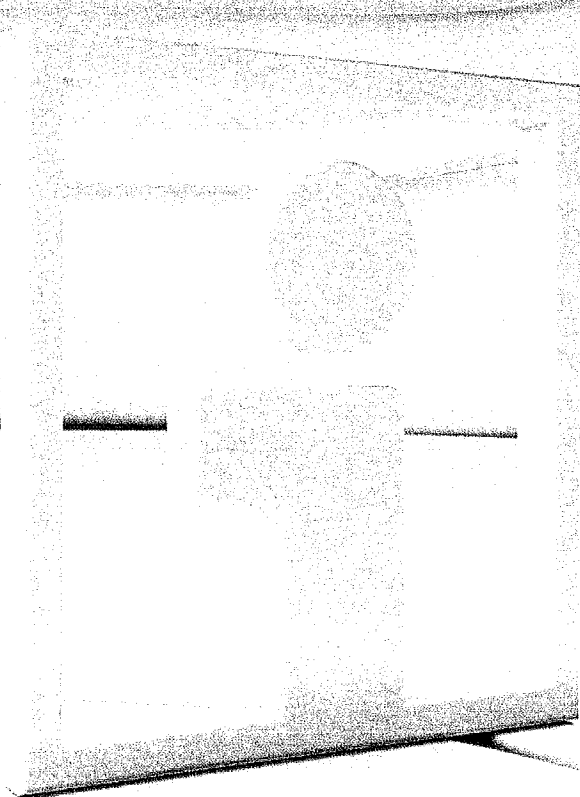


Правила эксплуатации и безопасности

Instructions for use and safety recommendations



Quality Products
Made in Germany



Корнелия Верна
Директор ООО
по осн. док. 8/11 от 18.11.2008
Шульц

Полезная информация / Handy hint:

Обновленные материалы (например, по мерам безопасности) могут быть загружены с нашего веб-сайта www.kometdental.de
Current documents (e.g. safety data sheets) can be downloaded from our website www.kometdental.de.

Brasseler®, Komet®, CeraBur®, CeraCut®, CeraDrill®, CeraFusion®, CeraPost®, DC1®, DCTherm®, F360®, F6 SkyTaper®, H4MC®, OptiPost®, PrepMarker®, PolyBur®, TissueMaster®, TMC® и TissueMaster Concept® являются зарегистрированными торговыми марками фирмы Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG..

Некоторые наши инструменты и обозначения, упоминаемые в тексте, являются торговыми марками, имеют патенты либо защищены авторским правом. Отсутствие специальной ссылки на это или знака ® не означает, что на данный продукт не распространяется закон о защите авторского права.

Данное издание защищено авторским правом. Все права, в том числе право на перевод, перепечатку и использование (даже отрывков), защищены. Содержимое каталога запрещается публиковать, обрабатывать посредством электронных систем различными методами (например, применяя фотокопирование, микрофильм) без письменного согласия издателя.

Искажение цвета, изменение продукции и опечатки допускаются.

По состоянию на: июнь 2018 г.

Brasseler®, Komet®, CeraBur®, CeraCut®, CeraDrill®, CeraFusion®, CeraPost®, DC1®, DCTherm®, F360®, F6 SkyTaper®, H4MC®, OptiPost®, PrepMarker®, PolyBur®, TissueMaster®, TMC® und TissueMaster Concept® are registered trademarks of Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG.

Some of the products and designations mentioned in the text are patented or copyrighted. The absence of a special reference or the sign ® should not be interpreted as the absence of copyright protection.

This publication is copyrighted. All rights, also with regard to translation, reprint and reproduction (also in the form of extracts) are reserved. No part of this publication may be reproduced or reprocessed using electronic systems in any form or by any means (photocopying, microfilm or other methods) without the written permission of the editor.

Colours and products are subject to alterations. Printing errors excepted.

As at June 2018



Общие рекомендации по работе и технике безопасности при применении стоматологических инструментов, пинов, штифтов и подставок для инструментов

Область применения

Приведенные здесь общие рекомендации по работе и технике безопасности следует соблюдать применительно ко всей продукции. Несоблюдение данных инструкций по применению и технике безопасности повышает риск травмы и может ухудшить должное функционирование инструментов.

Особые инструкции к применению вложены в упаковку с продукцией, требующей более детальной информации (на упаковке указан символ ). Особые инструкции имеют преимущество над общими рекомендациями.

Хранение

Защитите упакованные инструменты от ультрафиолетового излучения и высоких температур. Храните все инструменты в чистом и сухом месте. Не помещайте их в одной комнате с растворами и химическими средствами.

General instructions for use and safety recommendations for the application of dental instruments, pins, posts and bur blocks

Area of application

These general instructions for use and safety recommendations apply to all products and have to be generally observed. Non-observance of these instructions for use and safety recommendations increases the risk of injury and may impair the proper function of the instruments.

Separate instructions for use are enclosed in the packaging of products that require more detailed information (packaging is provided with the  symbol). These take precedence over the general instructions.

Storage

Protect packed instruments from UV rays and high temperatures. Store all instruments in a clean and dry environment. Do not store in the same room as solvents or chemicals.

1. Правильное применение

- Инструменты, поставляемые нестерильными, должны быть обработаны перед первым использованием.
- Удостоверьтесь, что используемые турбинные, прямые и угловые наконечники находятся в безупречном техническом и гигиеническом состоянии.
- В зависимости от вида хвостовика, вставьте инструмент в наконечник до упора. Убедитесь, что инструмент хорошо зафиксирован.
- Инструмент должен достичь необходимой скорости вращения до контактирования с тканями или материалами.
- Избегайте заклинивания инструмента, а также не используйте его в качестве рычага. Не оказывайте чрезмерного контактного давления.
- Чтобы обеспечить безопасность для глаз, надевайте защитные очки. Используйте соответствующую респираторную защиту (для рта и носа). В зуботехнической лаборатории применяйте вытяжное оборудование.
- Избегайте прямого контакта с рабочей частью инструмента, это может привести к травме.

Обеспечьте в значительной степени охлаждение посредством воздушно-водяного спрея. Дополнительное внешнее охлаждение требуется при использовании инструментов с экстрадлинным хвостовиком или достаточно большой рабочей частью. Поврежденные или подвергшиеся коррозии инструменты должны быть отбракованы.

2. Рекомендуемая скорость

Пожалуйста, строго соблюдайте рекомендации по применению и скорости вращения в соответствии с инструкциями на упаковке инструментов.

- $\text{O}_{\text{max}} 300\,000$ об/мин означает: Инструмент подходит для углового микро-мотора или турбинного наконечника со стабильными шариковыми подшипниками. Не рекомендуется для турбинных наконечников с аэроэстатическими подшипниками.
- $\text{O}_{\text{max}} 200\,000$ об/мин означает: Инструмент подходит для использования в прямом (зубоврачебном или техническом) наконечнике на указанной скорости. Не рекомендуется для турбинного наконечника.

Несоблюдение максимально допустимой скорости ведет к повышенному риску.

1. Proper use

- Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use.
- Make sure that only technically and hygienically perfect and cleaned power systems (hand pieces and contra-angles) are used.
- Depending on their shank type, insert the instrument into the chuck as deeply as possible. Make sure that they are properly locked.
- The instrument must be rotating at the desired speed before contact is made with the tissue or material.
- Avoid jamming and using the instrument as a lever. Excessive contact pressure has to be avoided.
- For eye protection wear safety glasses. Use appropriate respiratory protection (mouth and nose). In the dental laboratory, use appropriate suction unit.
- Avoid contact with the instruments' working parts as this may increase the risk of injury.

Make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray. Additional external cooling is required when using instruments with extra-long shanks or oversized working parts. Damaged or corroded instruments have to be discarded.

2. Recommended speeds

Please make sure to observe the recommendations for use and recommended speeds as indicated in the instructions of use and on the packaging of the products.

- $\text{O}_{\text{max}} 300\,000$ rpm means: Suited for micro-motor contra-angles and turbines with stable ball bearings. Do not use in turbines with air bearing.
- $\text{O}_{\text{max}} 200\,000$ rpm means: Suited for micro-motor hand pieces and contra-angles or lab hand pieces up to the speed indicated. Do not use in turbines.

Not observing the maximum permissible speed leads to an increased safety risk.

Наша фирма
Климов А.Н.
ка. сан. губ. 8/11 от 18.11.2020
Росздравнадзор



Правила эксплуатации и безопасности *Instructions for use and safety recommendations*

3. Контактное давление

Необходимо избегать чрезмерного контактного давления ($> 2N$).

- При работе режущими инструментами это может привести к повреждению рабочей части, появлению зазубрин на лезвии, а также чрезмерному выделению тепла.
- При работе абразивными инструментами повышенное контактное давление ведет к стачиванию алмазного зерна, застреванию инструмента и повышенному тепловыделению.

Чрезмерное контактное давление также вызывает термальные ожоги пульпы или, в случае повреждения лезвия, огрубление обрабатываемой поверхности. В крайних случаях инструмент может ломаться.

4. Ориентировочная частота использования вращающихся и осциллирующих инструментов

Данные параметры являются ориентировочными. Срок службы инструментов может отличаться от приведенных ниже цифр, так как он зависит от применения и/или обрабатываемого материала.

Инструменты из нержавеющей стали:	- до 4 x
Твердосплавные инструменты:	- до 15 x
Алмазные и керамические инструменты:	- до 25 x
Полиры и керамические абразивы:	- до 10 x
Эндодонтические инструменты:	Широкие каналы: - макс 8 x
	Средние каналы: - макс 4 x
	Узкие каналы: только 1 x

Повторное использование одноразовых инструментов запрещено.

5. Утилизация

Инструменты необходимо утилизировать в небьющихся и защищенных от проколов, а также герметичных контейнерах (защита от контаминации).

6. Дезинфекция, очищение и стерилизация

Инструменты, поставляемые нестерильными, должны быть обработаны перед первым использованием. Более подробную информацию вы можете найти на нашем веб-сайте ► Информационный центр ► Информация о производителе.

6.1. Ручная обработка

Инструменты подлежат дезинфекции с использованием специальных очищающих и дезинфицирующих средств, рекомендуемых для данных инструментов (например, Камет DC1). Рекомендации по использованию (продолжительность действия, концентрация, ополаскивание, просушивание) очищающих и дезинфицирующих средств смотрите в инструкциях производителей этих средств. Удостоверьтесь, что инструменты не соприкасаются друг с другом во время ультразвукового очищения.

6.2. Механическая обработка

Инструменты должны быть обработаны с использованием специальных очищающих и дезинфицирующих средств, рекомендуемых для данной цели. Соблюдайте инструкции по применению, предоставляемые производителем. Визуально исследуйте очищенные инструменты. Если после механической обработки всё ещё видны остатки загрязнений, повторите процесс обработки. Отбракуйте поврежденные или затупленные инструменты. Тщательно очищенные инструменты являются обязательным залогом успешной стерилизации.

6.3. Стерилизация

Убедитесь, что инструменты стерилизуются в соответствии с утвержденным алгоритмом, подходящим для стерилизации медицинской продукции. Успешная стерилизация также зависит от вида стерилизуемой продукции, упаковки и степени загруженности стерилизационного оборудования. Пользователь несет ответственность за выполнение стерилизационного процесса квалифицированным персоналом с применением соответствующего оборудования и подходящих материалов в соответствии с рекомендациями Комиссии Больничной Гигиены и Инфекционных заболеваний Института Роберта Коха.

3. Contact pressure

Excessive contact pressure ($> 2N$) has to be avoided.

- *In cutting instruments, this can lead to damage to the working part and to chipping of the blades as well as an excessive generation of heat.*
- *In abrasive instruments, increased contact pressure may lead to stripping of the grit or to clogging of the instruments and increased heat generation.*

Increased contact pressure may also lead to thermal damage to the pulp or, in case of damaged blades, to rough surfaces. In the extreme cases, instrument breakage may even occur.

4. Guideline on the number of times rotary and oscillating instruments can be used

The below values are guidelines. The service life of instruments may differ from these values as this depends on the application and/or the material treated.

<i>Stainless steel instruments:</i>	<i>- up to 4 x</i>
<i>Tungsten carbide instruments:</i>	<i>- up to 15 x</i>
<i>Diamond and ceramic instruments:</i>	<i>- up to 25 x</i>
<i>Polishers and ceramic abrasives:</i>	<i>- up to 10 x</i>
<i>Endodontic instruments: Wide canals:</i>	<i>- max. 8 x</i>
	<i>Average canals: - max. 4 x</i>
	<i>Narrow canals: just use 1 x</i>

The reuse of disposable products is not permitted.

5. Disposal

To prevent contamination, discard instruments in tight, fracture and puncture resistant containers.

6. Disinfection, cleaning and sterilisation

Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use. For further information, please refer to our Homepage ► InfoCenter ► Manufacturer's information.

6.1. Manual reprocessing

The instruments are to be disinfected with appropriate cleaning and disinfecting agents recommended for these products (e.g. with Komet DC1). For recommendations for use (immersion time, concentration, rinsing, drying) of cleaning and disinfecting agents see instructions of the manufacturers of these agents. Make sure that the instruments do not come in contact with each other during ultrasonic cleaning.

6.2. Mechanical reprocessing

The instruments have to be treated with suitable detergents and disinfectants that are recommended for this purpose. Observe the instructions of use provided by the manufacturer. Inspect the clean instruments visually. If after mechanical reprocessing there are still visible residues of contamination, repeat the reprocessing process. Separate and discard damaged or blunt instruments. Thoroughly cleaned instruments are an essential condition for a successful sterilization.

6.3. Sterilization

Make sure that the instruments are sterilized according to a validated procedure suitable for the sterilization of medical products. Successful sterilization also depends on the type of product to be sterilized, the packaging and the loading set-up of the sterilization device. The operator of medical products is responsible for seeing that proper treatment is carried out by qualified personnel, using the appropriate materials and suited equipment, as recommended by the Commission for Hospital Hygiene and Infectious Disease Prevention of the Robert Koch Institute.



7. Специфические рекомендации по отдельным видам инструментов

- Избегайте контакта с перекисью водорода (H_2O_2). Убедитесь, что обозначенное время выдержки в очищающих и дезинфицирующих средствах не превышает. Рабочие твердосплавные части могут быть повреждены (типичный признак - наличие темных пятен на инструменте), срок службы инструмента сокращается.
- Инструменты из инструментальной стали подвержены коррозии, соответственно, не подлежат стерилизации с использованием насыщенного пара (например, в автоклаве).
- Для получения оптимальной шероховатости поверхности, после использования алмазной шлифовальной головки с грубой или очень грубой зернистостью, необходимо провести чистовую обработку с применением финишного инструмента.
- При работе алмазными дисками во рту используйте защитный кожух.
- При использовании алмазных штрипсов, в том числе, разделительных избегайте контакта с десной, т.к. существует риск ее травмирования.
- Вследствие эргономичного плоского дизайна реципрокных инструментов избегайте заклинивания, сгибания или использования инструмента в качестве рычага во время работы. Убедитесь, что инструменты плотно зафиксированы в канале реципрокного углового наконечника на должную глубину.
- Во избежание поломок, возникших из-за чрезмерной нагрузки, никель-титановые инструменты для обработки каналов необходимо использовать в эндодонтических моторах с контролем усилия.
- Примеры из нержавеющей стали для корневых каналов (например, Гейтс Глиден, Мюллер, типа Р) предназначены только для препарирования коронарной части канала.
- Для обработки подставок для инструментов из анодированного алюминия должны использоваться очищающие и дезинфекционные средства, предназначенные для алюминия. Вообще, алюминиевые подставки не подходят для обработки в термодезинфекторе. Перед стерилизацией промойте подставку под проточной водой и тщательно просушите сжатым воздухом. Частая обработка может привести к изменениям цвета.
- Корневые штифты, изготовленные из укрепленного стекловолокном композита или из полиметилметакрилата (ПММА), нельзя стерилизовать. Следовательно, они подлежат очищению и дезинфицированию медицинским спиртом. Корневые штифты предназначены только для одноразового применения.
- Для очищения и затачивания абразивов DSB используйте время от времени чистящий камень.
- При использовании полиров и щеток всегда прикладывайте слабое контактное давление на инструмент, чтобы минимизировать тепло-выделение. Всегда выполняйте полирование круговыми движениями. Чтобы достичь зеркального блеска поверхности при использовании многоступенчатых полировочных систем, нужно проводить все этапы в рекомендованной последовательности.
- Предварительную обработку полиров и арканзасских камней (новакулитов) следует проводить подходящими, не содержащими спирта средствами (например, Комет DC1).

7.1. Инструменты с внутренним охлаждением и звуковые/ультразвуковые инструменты

- Ручная обработка:**
Тщательно смойте поверхностные загрязнения под проточной водой. С помощью нейлоновой щетки полностью удалите прилипшие загрязнения ниже уровня жидкости и при постоянном вращении инструмента. Стилетом проверьте проходимость отверстия. По окончании следует промыть отверстие, например, с помощью шприца, до полного его очищения без каких-либо остатков.
- Механическая обработка:**
Звуковые и ультразвуковые инструменты помещаются в термодезинфектор при помощи переходника для промывания (смотрите инструкцию по применению).

7. Specific instructions for individual instrument types

- Avoid any contact with H_2O_2 (hydrogen peroxide). Make sure that the specified immersion times in the cleaning and disinfecting agents are not exceeded. The carbide working parts would be attacked (a typical indication is black staining of the instrument) reducing the instrument's service life.
- Tool steel instruments corrode and can therefore not be sterilized with a sterilization method using saturated steam (e.g. autoclave).
- To achieve an optimal surface roughness, subsequent finishing is necessary after using a diamond grinding instrument with coarse or very coarse grit.
- Use a disc guard for diamond discs when working intraorally.
- When using diamond separating strips and diamond strips please avoid contact with the gingiva as there is a risk of injury.
- Due to the ergonomically flat design of reciprocating files, please avoid jamming, bending or using the file as a lever during use. Please make sure that the files are properly fixed in the chuck of the reciprocating contra-angle to the required depth.
- To avoid overstressing of the instrument, root canal instruments made of nickel-titanium have to be used in a torque limited motor.
- Stainless steel root canal reamers (type "Gates", "Müller", "P") are only intended for preparation of the coronal portion of the canal.
- For reprocessing anodized aluminium bur blocks, cleaning and disinfecting agents suitable for aluminium must be used. Other agents would destroy the anodized layer of the bur block. Aluminium blocks are generally not suited for preparation in the thermo disinfecter. Prior to sterilization, rinse bur block under running water and dry thoroughly (e.g. by air blasting). Frequent reprocessing may lead to colour deviations.
- Root canal posts made of fibre reinforced composite or PMMA cannot be sterilized. Therefore, they must be cleaned and disinfected with medical alcohol. Root posts are intended for single use only.
- Clean and sharpen DSB abrasives every now and then with the cleaning stone.
- Always use polishers and brushes with low pressure to minimize heat generation. Always polish in circular motion. To achieve brilliant high shine, use the polishers in the indicated sequence when using multiphase polishing systems.
- Polishers and Arkansas abrasives have to be prepared with suitable, alcohol-free agents (e.g. Komet DC1).

7.1. Instruments with internal cooling and sonic/ultrasonic instruments

- Manual reprocessing:**
Rinse off surface contamination under running water. Remove all stubborn contamination with a nylon brush under water level, turning the instrument constantly. To assure patency of the internal cooling channel, penetrate the perforation with the cleaning wire. Rinse the cooling channel, e.g. with a syringe, until it is clean without any further contamination at all.
- Mechanical reprocessing:**
Sonic and ultrasonic instruments are placed into the thermo disinfecter using the rinse adapter (see instructions for use).

Комиссия Верна
Решено
на сесс. сов. 8/11 от 18.11.2020
Президент



Правила эксплуатации и безопасности *Instructions for use and safety recommendations*

6

8. Потенциальные риски использования изношенных инструментов

- Обрабатывайте все инструменты с поврежденной или изношенной рабочей частью, так как использование таких инструментов негативно отразится на результате работы.
- Поврежденные и деформированные лезвия вызывают вибрацию, что является причиной создания неадекватных препарационных границ и неровных поверхностей.
- Гладкие места на поверхности алмазных инструментов свидетельствуют об изношенности абразивного зерна и потере режущей способности инструмента. Эти дефекты приводят к чрезмерному тепловыделению. Излишнее контактное давление или повышение температуры может вызвать повреждение тканей.
- Избегайте применения чрезмерного контактного давления при работе, так как это может привести к повреждению рабочей части инструмента (засечки на лезвиях, преждевременное затупление и излишнее тепловыделение).
- При работе с абразивными инструментами чрезмерное контактное давление может вызвать потерю алмазного зерна или заклинивание инструмента и увеличение тепловыделения.
- Чтобы избежать нежелательного выделения тепла во время препарирования, убедитесь, что подача охлаждающей жидкости выполняется в достаточном количестве посредством воздушно-водяного спрея (не менее 50 мл/мин).
- Дополнительное внешнее охлаждение необходимо при применении инструментов с общей длиной более 22 мм или с диаметром рабочей части, превышающей 2,5 мм.
- Несоблюдение максимально допустимой скорости приводит к повышенному риску травмы.
- Существует высокий риск инфицирования инструментами многократного использования, если они не были обработаны должным образом.
- Повторное использование одноразовых инструментов (имеющих маркировку  на упаковке) не допускается (например, полиры с крестообразной перемычкой внутри и стоматологические щетки). Повторное использование таких инструментов повышает риск инфицирования и/или безопасное применение продукции более не может быть гарантировано (например, по причине опасности поломки инструментов для обработки корневого канала).

9. Материальная ответственность

Обратить внимание на приведённые выше указания по обращению с инструментами, в особенности по охлаждению, контактному давлению, дезинфекции, очистке и стерилизации. Инструменты могут быть использованы только по предусмотренному в соответствии с маркировкой с символом надлежащему назначению. При несоблюдении указаний по технике безопасности может быть повреждён привод и / или нанесены травмы, такие как тепловой некроз, нежелательная препарация тканей, повреждения тканей или нервов, нарушение биологической ширины или инфицирование. При препарировании на некоторых инструментах может образоваться металлическое истирание, которое, например, при последующих снимках МРТ, может привести к помехам.

10. Материальная ответственность

Перед использованием пользователь обязан самостоятельно проверить продукт на пригодность к предусмотренной цели применения. Совместная ответственность пользователя при причинённом ущербе ведёт к снижению или полному освобождению компании «Gebr. Brasseler» от ответственности. В особенности это относится к случаям при несоблюдении инструкций по применению, или предупреждений, или случайном неправильном использовании пользователем. Хранить в недоступном для детей месте. Только для использования в стоматологии.

8. Potential effects of using worn instruments

- Discard any instruments with damaged or worn working parts as the use of damaged or worn instruments would have a negative effect on the work result.
- Damaged and deformed cutting blades will cause the instrument to vibrate and lead to poor preparation margins and rough surfaces.
- Void spots on the surface of diamond instruments are a sign of missing diamond particles and reduce the instrument's abrasive efficiency. An inferior diamond coating quality will result in excessive heat generation. Excessive contact pressure or temperatures may cause damage to the tissue.
- Please avoid excessive contact pressure during use as this may result in damage to the working part (Nicks on the blades, premature blunting and excessive heat generation).
- In abrasive instruments, excessive contact pressure can lead to stripping of the grit or clogging of the instruments and increased heat generation.
- To avoid undesirable heat generation during preparation, make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray (at least 50 ml/min).
- Additional external cooling is required when using instruments with a total length of more than 22 mm or a head diameter exceeding 2,5 mm.
- Not observing the maximum permissible speed will result in an increased risk of injury.
- There is an increased risk of infection in reusable instruments which have not been properly reprocessed.
- The reuse of disposable instruments (marked  on the packaging) is not permitted (e.g. polishers with lamellae and dental brushes). The reuse of these products poses a risk of infection and/or the safety of the products can no longer be guaranteed (e.g. due to the risk of fracture with root canal instruments).

9. Safety and possible side effects

The above mentioned recommendations with respect to cooling, contact pressure, disinfection, cleaning and sterilization are to be strictly observed. The instruments should only be used for the intended application, as indicated by the symbols provided. Non-observance of these safety recommendations may lead to damage of the power system and/or injury, such as thermal necrosis, undesired preparation of tissue, damage to tissue or nerves, violation of the biological width, or infections. During preparation, some instruments may generate metallic abrasion which may lead to the presence of artifacts in MRI diagnostics.

10. Liability

It is the responsibility of the user to check the products prior to use to ensure that they are suited for the intended purpose. In case of contributory negligence by the user, Gebr. Brasseler partially or totally declines liability for all resulting damages, particularly if these are due to non-observance of our recommendations for use or warnings as well as inadvertent misuse by the user. Store products out of children's reach. For dental use only.

Номине Верна
Книголюбца В.В.
и сего год. 8/11 от 18. 11. 2020
Мисел



Правила эксплуатации и безопасности Instructions for use and safety recommendations

Пиктограммы / Icons

	Препарирование полости <i>Cavity preparation</i>		Системы штифтов <i>Post systems</i>		Обработка коронок и мостов <i>Crown and bridge technique</i>
	Препарирование под коронку <i>Crown preparation</i>		Профилактика <i>Prophylaxis</i>		Обработка акрила <i>Acrylic technique</i>
	Удаление старых пломб <i>Removal of old fillings</i>		Выравнивание корня <i>Root planing</i>		Изготовление моделей <i>Model fabrication</i>
	Разрезание коронок <i>Crown removal</i>		Ортодонтия <i>Orthodontics</i>		Техника фрезерования <i>Milling technique</i>
	Обработка пломб <i>Working on fillings</i>		Челюстно-лицевая хирургия <i>Oral surgery</i>		Техника отливания моделей <i>Model casting technique</i>
	Препарирование корневого канала <i>Root canal preparation</i>		Имплантология <i>Implantology</i>		
	Угол <i>Angle</i>		Режущий только кончик <i>End cutting only</i>		Вкрапления алмазов <i>Diamond interspersed</i>
	Радиус <i>Radius</i>		Режущий только кончик <i>End cutting only</i>		Видео <i>Video</i>
	Радиус <i>Radius</i>		Режущий только кончик, со скосом <i>End cutting only, with chamfer</i>		Доступна дополнительная информация <i>Further information available</i>
	Длина направляющего пина <i>Length of guide pin</i>		Режущий только кончик, с закруглением <i>End cutting only, with radius</i>		
	Защитная фаска <i>Safety chamfer</i>		Режущий кончик <i>End cutting</i>		
	Угол конуса <i>Cone angle</i>				
	Скошенное лезвие (фрезерование) <i>Bevel cut (milling)</i>		Двустороннее покрытие <i>double sided</i>		Ультразвуковая ванна <i>Ultrasonic bath</i>
	Скругленные края <i>Rounded edges</i>		Покрытие с верхней стороны <i>Upper side coated</i>		Термодезинфектор <i>Thermodisinfectant</i>
	Скругленный кончик <i>Rounded tip</i>		Покрытие с нижней стороны <i>Lower side coated</i>		Автоклав <i>Autoclave</i>
	Нережущий кончик <i>Non cutting tip</i>		Алмазные вкрапления по краю <i>diamond interspersed edge</i>		Избегать попадания солнечного света <i>Keep off sunlight</i>
	Нережущий кончик <i>Non cutting tip</i>		Двухдисперсный диск, двустороннее покрытие <i>Two-grit disc, double sided</i>		Содержит латекс <i>Contain Latex</i>
	Режущий заостренный кончик <i>Cutting tip, pointed</i>				Не используйте очищающие средства, содержащие спирт <i>Do not use cleaning agents containing alcohol</i>
	Режущий кончик <i>Cutting tip</i>				Не применяйте контактное давление <i>Do not apply contact pressure</i>
	Нережущий кончик <i>Non cutting tip</i>				

	Рекомендуемая скорость <i>Recommended speed</i>		Простерилизовано радиацией <i>Sterilized using irradiation</i>
	Максимально допустимая скорость <i>Maximum speed</i>		Простерилизовано окисью этилена <i>Sterilized using ethylene oxide</i>
	Упаковка <i>Packing unit</i>		Использовать до... ¹ <i>Use by¹</i>
	Каталожный номер <i>Order number/reference number</i>		Не использовать, если упаковка повреждена ² <i>Do not use in case of damaged packaging²</i>
	Номер партии <i>Lot number</i>		Дата изготовления <i>Date of manufacture</i>
	Следуйте рекомендациям <i>Consult instructions</i>		Только для одноразового применения ³ <i>For single use only³</i>

¹ По истечении срока, у стерильно упакованных инструментов существует опасность заражения или функциональность продукта более не гарантируется.

¹ After the expiration date, the use of sterile packed instruments carries a risk of infection, and the proper function of the product can therefore not be guaranteed.

² При повреждённой упаковке не следует использовать, так как стерильность больше не может быть гарантирована. Многократно используемые инструменты должны быть проверены на целостность и обработаны перед использованием.

² Do not use in case of damaged packaging as the sterility of the product is no longer guaranteed. Make sure to check that reusable instruments are in perfect condition and reprocess prior to use.

³ При повторном использовании этих продуктов безопасное применение не может быть гарантировано по причине наличия риска заражения и/или отсутствия безопасности изделий.

³ The reuse of these products carries a risk of infection. A safe, risk-free use can therefore not be guaranteed.

Количество лезвий твердосплавных финишных инструментов · Number of blades for carbide finishers

	ультрафинишный · <i>ultra-fine</i>	30 лезвий · <i>blades</i>
	финишный · <i>fine</i>	16/20 лезвий · <i>blades</i>
	стандартный · <i>normal</i>	8/12 лезвий · <i>blades</i>

Абразивность алмазных инструментов · Diamond grit sizes

	ультрафинишная · <i>ultra-fine</i>	8 µm		стандартная · <i>medium</i>	107 µm *
	экстрафинишная · <i>extra-fine</i>	25 µm		грубая · <i>coarse</i>	151 µm *
	финишная · <i>fine</i>	46 µm		супергрубая · <i>super-coarse</i>	181 µm *

* Размер алмазного зерна некоторых инструментов может отклоняться от указанных параметров, в зависимости от их формы и размера.

* With some instruments the grit size may deviate from the specified value, depending on their shape and size.

Мониторинг
Широков А.Н.
на осн. дов. 5/11 от 18.11.2020
Широков



«Гебр. Брасселер ГмбХ и Ко. КГ»
(Gebr. Brasseler & Co. KG)
Постfach 160, 32631 Лемго, Германия
(Postfach 160, 32631 Lemgo)

Директору
Республиканского унитарного предприятия
«ЦЕНТР ЭКСПЕРТИЗ И ИСПЫТАНИЙ
В ЗДРАВООХРАНЕНИИ»
Гринько Д. В.

«Комет Дентал» (Komet Dental)
«Гебр. Брасселер ГмбХ и Ко. КГ»
Трофагенер Вег 25, 32657 Лемго, Германия
(Trophagener Weg 25-32657 Lemgo)
Постfach 160, 32631 Лемго (Postfach 160, 32631
Lemgo)

Тел.: +49 (0) 5261-701-0
Телефакс: +49 (0) 5261-701-289
info@brasseler.de
www.brasseler.de

Коммандитное товарищество, местонахождение:
Лемго
Суд, ведущий реестр: Лемго, HRA 1156
Полный товарищ: «Дентал Брасселер ГмбХ» (Dental
Brasseler GmbH), местонахождение: Лемго
Суд, ведущий реестр: Лемго, HRB 1157
Управляющие:
Штефан Кёлер (Stephan Köhler), Клаус Рюбезамен
(Klaus Rübesamen), Кристофер Штенцель (Christopher
Stenzel)

10 мая 2021 г.

О правилах эксплуатации медицинских изделий

Уважаемые господа!

Представленные Правила эксплуатации и безопасности, а также Информация от производителя по обработке подлежащих стерилизации инструментов торговой марки Komet распространяются на все изделия, заявленные для регистрации в Государственном реестре медицинской техники и изделий медицинского назначения Республики Беларусь (далее – Регистрация).

Настоящие Правила разработаны с учетом международных стандартов ISO и DIN и содержат рекомендации по работе и технике безопасности при применении всех стоматологических инструментов, заявленных для регистрации.

Данные Правила включают область применения медицинских изделий, их правильного применения, хранения и утилизации, устанавливают требования к рекомендуемой скорости, величине контактного давления при применении соответствующих изделий, а также ориентировочную частоту их использования.

Кроме того, они устанавливают специфические рекомендации по отдельным видам инструментов. Отдельно оговорены требования по дезинфекции, очищению и стерилизации инструментария, в том числе требования к ручной и механической обработке инструментов, их стерилизации. Дополнительно рассмотрены потенциальные риски использования изношенных инструментов.

С уважением,

«Гебр. Брасселер ГмбХ и Ко. КГ»

«Комет Дентал»

[Подпись]

Полномочный представитель (i. V.) Мариан А. Линн
Менеджер по продажам / по экспорту

[Штамп: «Комет Дентал»
«Гебр. Брасселер ГмбХ и Ко. КГ»
Трофагенер Вег 25,
32657 Лемго, Германия]

Commerzbank AG
Код банка: 47640051, счет: 1911015
IBAN: DE45476400510191101500
БИК: COBADEFF482

Sparkasse Lemgo
Код банка: 48250110, счет: 18440
IBAN: DE09482501100000018440
БИК: WELADED1LEM

Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold eG
Код банка: 47260121, счет: 8202007100
IBAN: DE22472601218202007100
БИК: DGPBDE33XXX
Идент. номер плат

Ваше контактное лицо
М. Линн

Добавочный номер телефона
-317

Факс
-329

Эл. почта
mlynn@kometdental.de

Я, Тимошенко Юлия Николаевна, переводчик, состоящий в Едином реестре переводчиков нотариальных бюро города Минска, подтверждаю достоверность совершенного мною перевода текста документа с английского и немецкого языков на русский язык.
ИП Тимошенко Ю. Н. Адрес: Минский р-н, д. Копице, ул. Братьев Райт, 8/103. Тел. +375295323958

Тимошенко Юлия Николаевна



Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG · Postfach 160 · 32631 Lemgo · Germany

To the Director of the Republican Unitary Enterprise
CENTER FOR EXAMINATIONS AND TESTS IN HEALTH SERVICE
Grinko D. V.



Komet Dental
Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo
Postfach 160 · 32631 Lemgo
Germany

Telefon +49 (0) 5261 701-0
Telefax +49 (0) 5261 701-289
info@brasseler.de
www.brasseler.de

Kommanditgesellschaft, Sitz Lemgo
Registergericht Lemgo HRA 1156
Persönlich haftende Gesellschaft:
Dental Brasseler GmbH, Sitz Lemgo
Registergericht Lemgo HRB 1157
Geschäftsführer:
Stephan Köhler, Klaus Rübesamen,
Christopher Stenzel

10 May 2021

Instructions for operation of medical devices

Dear Sir or Madame,

The presented Instructions for use and safety recommendations as well as the manufacturer's Reprocessing instructions for Komet brand instruments to be sterilized apply to all products declared for registration in the State Register of Medical Equipment and Medical Devices of the Republic of Belarus (hereinafter - Registration).

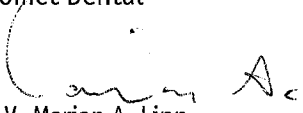
These instructions are based on international ISO and DIN standards and contain recommendations for the operation and safety of all dental instruments declared for registration.

These Instructions include the area of application of medical devices, their proper use, storage, and disposal. They establish requirements for the recommended speed, contact pressure values when using the appropriate products, as well as the approximate frequency of their use.

Besides, they contain specific recommendations for individual instrument types. The requirements for disinfection, cleaning, and sterilization of instruments including requirements for manual and mechanical reprocessing of instruments and their sterilization are stipulated separately. Additionally, the potential effects of using worn tools are considered.

Best regards

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Komet Dental


i. V. Marian A. Linn
- Sales Manager | Export -



Komet Dental
Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25
32657 Lemgo · Germany

Your contact person

M. Linn

Phone extension

-317

Fax

-329

E-Mail

mlinn

@kometdental.de

Commerzbank AG
BLZ 476 400 51, Kto. 1 911 015
IBAN DE45 4764 0051 0191 1015 00
BIC COBADE33HAN

Sparkasse Lemgo
BLZ 482 501 10, Kto. 18 440
IBAN DE09 4825 0110 0000 0184 40
BIC WELADED1LEM

Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold eG
BLZ 472 601 21, Kto. 820 2007 100
IBAN: DE22 4726 0121 8202 0071 00
BIC: DGPBDE33MXXX

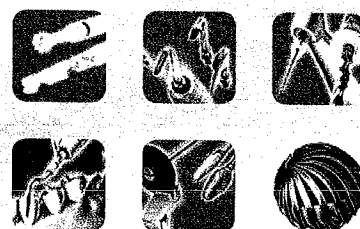
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

UST-Ident-Nr. DE 125 657 245



Правила эксплуатации и безопасности

Instructions for use and safety recommendations



Quality Products
Made in Germany

г.м.а.х.

Копия верна
Шмидт Н.С.
по дов. 8/11 от 18.11.2020
Шмидт

Полезная информация / Handy hint:

Обновленные материалы (например, по мерам безопасности) могут быть загружены с нашего веб-сайта www.kometdental.de
Current documents (e.g. safety data sheets) can be downloaded from our website www.kometdental.de.

Brasseler®, Komet®, CeraBur®, CeraCut®, CeraDrill®, CeraFusion®, CeraPost®, DC1®, DCTherm®, F360®, F6 SkyTaper®, H4MC®, OptiPost®, PrepMarker®, PolyBur®, TissueMaster®, TMC® и TissueMaster Concept® являются зарегистрированными торговыми марками фирмы Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG..

Некоторые наши инструменты и обозначения, упоминаемые в тексте, являются торговыми марками, имеют патенты либо защищены авторским правом. Отсутствие специальной ссылки на это или знака ® не означает, что на данный продукт не распространяется закон о защите авторского права.

Данное издание защищено авторским правом. Все права, в том числе право на перевод, перепечатку и использование (даже отрывков), защищены. Содержимое каталога запрещается публиковать, обрабатывать посредством электронных систем различными методами (например, применяя фотокопирование, микрофильм) без письменного согласия издателя.

Искажение цвета, изменение продукции и печати допускаются.

По состоянию на: июнь 2018 г.

Brasseler®, Komet®, CeraBur®, CeraCut®, CeraDrill®, CeraFusion®, CeraPost®, DC1®, DCTherm®, F360®, F6 SkyTaper®, H4MC®, OptiPost®, PrepMarker®, PolyBur®, TissueMaster®, TMC® und TissueMaster Concept® are registered trademarks of Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG.

Some of the products and designations mentioned in the text are patented or copyrighted. The absence of a special reference or the sign ® should not be interpreted as the absence of copyright protection.

This publication is copyrighted. All rights, also with regard to translation, reprint and reproduction (also in the form of extracts) are reserved. No part of this publication may be reproduced or reprocessed using electronic systems in any form or by any means (photocopying, microfilm or other methods) without the written permission of the editor.

Colours and products are subject to alterations. Printing errors excepted.

As at June 2018



Общие рекомендации по работе и технике безопасности при применении стоматологических инструментов, пинов, штифтов и подставок для инструментов

Область применения

Приведенные здесь общие рекомендации по работе и технике безопасности следует соблюдать применительно ко всей продукции. Несоблюдение данных инструкций по применению и технике безопасности повышает риск травмы и может ухудшить должное функционирование инструментов.

Особые инструкции к применению вложены в упаковку с продукцией, требующей более детальной информации (на упаковке указан символ ). Особые инструкции имеют преимущество над общими рекомендациями.

Хранение

Защитите упакованные инструменты от ультрафиолетового излучения и высоких температур. Храните все инструменты в чистом и сухом месте. Не помещайте их в одной комнате с растворами и химическими средствами.

1. Правильное применение

- Инструменты, поставляемые нестерильными, должны быть обработаны перед первым использованием.
- Удостоверьтесь, что используемые турбинные, прямые и угловые наконечники находятся в безупречном техническом и гигиеническом состоянии.
- В зависимости от вида хвостовика, вставьте инструмент в наконечник до упора. Убедитесь, что инструмент хорошо зафиксирован.
- Инструмент должен достичь необходимой скорости вращения до контактирования с тканями или материалами.
- Избегайте заклинивания инструмента, а также не используйте его в качестве рычага. Не оказывайте чрезмерного контактного давления.
- Чтобы обеспечить безопасность для глаз, надевайте защитные очки. Используйте соответствующую респираторную защиту (для рта и носа). В зуботехнической лаборатории применяйте вытяжное оборудование.
- Избегайте прямого контакта с рабочей частью инструмента, это может привести к травме.

Обеспечьте в значительной степени охлаждение посредством воздушно-водяного спрея. Дополнительное внешнее охлаждение требуется при использовании инструментов с экстрадлинным хвостовиком или достаточно большой рабочей частью. Поврежденные или подвергшиеся коррозии инструменты должны быть отбракованы.

2. Рекомендуемая скорость

Пожалуйста, строго соблюдайте рекомендации по применению и скорости вращения в соответствии с инструкциями на упаковке инструментов.

- $\odot_{max} 300\,000$ об./мин означает: Инструмент подходит для углового микро-мотора или турбинного наконечника со стабильными шариковыми подшипниками. Не рекомендуется для турбинных наконечников с аэроэстатическими подшипниками.
- $\odot_{max} 200\,000$ об./мин означает: Инструмент подходит для использования в прямом (зубоврачебном или техническом) наконечнике на указанной скорости. Не рекомендуется для турбинного наконечника.

Несоблюдение максимально допустимой скорости ведет к повышенному риску.

General instructions for use and safety recommendations for the application of dental instruments, pins, posts and bur blocks

Area of application

These general instructions for use and safety recommendations apply to all products and have to be generally observed. Non-observance of these instructions for use and safety recommendations increases the risk of injury and may impair the proper function of the instruments.

Separate instructions for use are enclosed in the packaging of products that require more detailed information (packaging is provided with the  symbol). These take precedence over the general instructions.

Storage

Protect packed instruments from UV rays and high temperatures. Store all instruments in a clean and dry environment. Do not store in the same room as solvents or chemicals.

1. Proper use

- Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use.
- Make sure that only technically and hygienically perfect and cleaned power systems (hand pieces and contra-angles) are used.
- Depending on their shank type, insert the instrument into the chuck as deeply as possible. Make sure that they are properly locked.
- The instrument must be rotating at the desired speed before contact is made with the tissue or material.
- Avoid jamming and using the instrument as a lever. Excessive contact pressure has to be avoided.
- For eye protection wear safety glasses. Use appropriate respiratory protection (mouth and nose). In the dental laboratory, use appropriate suction unit.
- Avoid contact with the instruments' working parts as this may increase the risk of injury.

Make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray. Additional external cooling is required when using instruments with extra-long shanks or oversized working parts. Damaged or corroded instruments have to be discarded.

2. Recommended speeds

Please make sure to observe the recommendations for use and recommended speeds as indicated in the instructions of use and on the packaging of the products.

- $\odot_{max} 300\,000$ rpm means: Suited for micro-motor contra-angles and turbines with stable ball bearings. Do not use in turbines with air bearing.
- $\odot_{max} 200\,000$ rpm means: Suited for micro-motor hand pieces and contra-angles or lab hand pieces up to the speed indicated. Do not use in turbines.

Not observing the maximum permissible speed leads to an increased safety risk.

Кемет Ветер
Смирнов Н.А.
по дов. 8/11 от 18.11.2020
Смирнов



Правила эксплуатации и безопасности *Instructions for use and safety recommendations*

3. Контактное давление

Необходимо избегать чрезмерного контактного давления ($> 2N$).

- При работе режущими инструментами это может привести к повреждению рабочей части, появлению зазубрин на лезвии, а также чрезмерному выделению тепла.
- При работе абразивными инструментами повышенное контактное давление ведет к стачиванию алмазного зерна, застреванию инструмента и повышенному тепловыделению.

Чрезмерное контактное давление также вызывает термальные ожоги пульпы или, в случае повреждения лезвия, огрубление обрабатываемой поверхности. В крайних случаях инструмент может ломаться.

4. Ориентировочная частота использования вращающихся и осциллирующих инструментов

Данные параметры являются ориентировочными. Срок службы инструментов может отличаться от приведенных ниже цифр, так как он зависит от применения и/или обрабатываемого материала.

Инструменты из нержавеющей стали:	- до 4 x
Твердосплавные инструменты:	- до 15 x
Алмазные и керамические инструменты:	- до 25 x
Полиры и керамические абразивы:	- до 10 x
Эндодонтические инструменты:	Широкие каналы: - макс 8 x
	Средние каналы: - макс 4 x
	Узкие каналы: только 1 x

Повторное использование одноразовых инструментов запрещено.

5. Утилизация

Инструменты необходимо утилизировать в небьющихся и защищенных от проколов, а также герметичных контейнерах (защита от контаминации).

6. Дезинфекция, очищение и стерилизация

Инструменты, поставляемые нестерильными, должны быть обработаны перед первым использованием. Более подробную информацию вы можете найти на нашем веб-сайте ► Информационный центр ► Информация о производителе.

6.1. Ручная обработка

Инструменты подлежат дезинфекции с использованием специальных очищающих и дезинфицирующих средств, рекомендуемых для данных инструментов (например, Комет DC1). Рекомендации по использованию (продолжительность действия, концентрация, ополаскивание, просушивание) очищающих и дезинфицирующих средств смотрите в инструкциях производителей этих средств. Удостоверьтесь, что инструменты не соприкасаются друг с другом во время ультразвукового очищения.

6.2. Механическая обработка

Инструменты должны быть обработаны с использованием специальных очищающих и дезинфицирующих средств, рекомендуемых для данной цели. Соблюдайте инструкции по применению, предоставляемые производителем. Визуально исследуйте очищенные инструменты. Если после механической обработки всё ещё видны остатки загрязнений, повторите процесс обработки. Отбракуйте поврежденные или затупленные инструменты. Тщательно очищенные инструменты являются обязательным залогом успешной стерилизации.

6.3. Стерилизация

Убедитесь, что инструменты стерилизуются в соответствии с утвержденным алгоритмом, подходящим для стерилизации медицинской продукции. Успешная стерилизация также зависит от вида стерилизуемой продукции, упаковки и степени загруженности стерилизационного оборудования. Пользователь несет ответственность за выполнение стерилизационного процесса квалифицированным персоналом с применением соответствующего оборудования и подходящих материалов в соответствии с рекомендациями Комиссии Больничной Гигиены и Инфекционных заболеваний Института Роберта Коха.

3. Contact pressure

Excessive contact pressure ($> 2N$) has to be avoided.

- In cutting instruments, this can lead to damage to the working part and to chipping of the blades as well as an excessive generation of heat.
- In abrasive instruments, increased contact pressure may lead to stripping of the grit or to clogging of the instruments and increased heat generation.

Increased contact pressure may also lead to thermal damage to the pulp or, in case of damaged blades, to rough surfaces. In the extreme cases, instrument breakage may even occur.

4. Guideline on the number of times rotary and oscillating instruments can be used

The below values are guidelines. The service life of instruments may differ from these values as this depends on the application and/or the material treated.

Stainless steel instruments:	- up to 4 x
Tungsten carbide instruments:	- up to 15 x
Diamond and ceramic instruments:	- up to 25 x
Polishers and ceramic abrasives:	- up to 10 x
Endodontic instruments: Wide canals:	- max. 8 x
	Average canals: - max. 4 x
	Narrow canals: just use 1 x

The reuse of disposable products is not permitted.

5. Disposal

To prevent contamination, discard instruments in tight, fracture and puncture resistant containers.

6. Disinfection, cleaning and sterilisation

Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use. For further information, please refer to our Homepage ► InfoCenter ► Manufacturer's information.

6.1. Manual reprocessing

The instruments are to be disinfected with appropriate cleaning and disinfecting agents recommended for these products (e.g. with Komet DC1). For recommendations for use (immersion time, concentration, rinsing, drying) of cleaning and disinfecting agents see instructions of the manufacturers of these agents. Make sure that the instruments do not come in contact with each other during ultrasonic cleaning.

6.2. Mechanical reprocessing

The instruments have to be treated with suitable detergents and disinfectants that are recommended for this purpose. Observe the instructions of use provided by the manufacturer. Inspect the clean instruments visually. If after mechanical reprocessing there are still visible residues of contamination, repeat the reprocessing process. Separate and discard damaged or blunt instruments. Thoroughly cleaned instruments are an essential condition for a successful sterilization.

6.3. Sterilization

Make sure that the instruments are sterilized according to a validated procedure suitable for the sterilization of medical products. Successful sterilization also depends on the type of product to be sterilized, the packaging and the loading set-up of the sterilization device. The operator of medical products is responsible for seeing that proper treatment is carried out by qualified personnel, using the appropriate materials and suited equipment, as recommended by the Commission for Hospital Hygiene and Infectious Disease Prevention of the Robert Koch Institute.



7. Специфические рекомендации по отдельным видам инструментов

- Избегайте контакта с перекисью водорода (H_2O_2). Убедитесь, что обозначенное время выдержки в очищающих и дезинфицирующих средствах не превышает. Рабочие твердосплавные части могут быть повреждены (типичный признак - наличие темных пятен на инструменте), срок службы инструмента сокращается.
- Инструменты из инструментальной стали подвержены коррозии, соответственно, не подлежат стерилизации с использованием насыщенного пара (например, в автоклаве).
- Для получения оптимальной шероховатости поверхности, после использования алмазной шлифовальной головки с грубой или очень грубой зернистостью, необходимо провести чистовую обработку с применением финишного инструмента.
- При работе алмазными дисками во рту используйте защитный кожух.
- При использовании алмазных штрипсов, в том числе, разделительных избегайте контакта с десной, т.к. существует риск ее травмирования.
- Вследствие эргономичного плоского дизайна реципрокных инструментов избегайте заклинивания, сгибания или использования инструмента в качестве рычага во время работы. Убедитесь, что инструменты плотно зафиксированы в канале реципрокного углового наконечника на должную глубину.
- Во избежание поломок, возникших из-за чрезмерной нагрузки, никель-титановые инструменты для обработки каналов необходимо использовать в эндодонтических моторах с контролем усилия.
- Примеры из нержавеющей стали для корневых каналов (например, Гейтс Глидден, Мюллер, типа Р) предназначены только для препарирования коронарной части канала.
- Для обработки подставок для инструментов из анодированного алюминия должны использоваться очищающие и дезинфекционные средства, предназначенные для алюминия. Вообще, алюминиевые подставки не подходят для обработки в термодезинфекторе. Перед стерилизацией промойте подставку под проточной водой и тщательно просушите сжатым воздухом. Частая обработка может привести к изменениям цвета.
- Корневые штифты, изготовленные из укрепленного стекловолокном композита или из полиметилметакрилата (ПММА), нельзя стерилизовать. Следовательно, они подлежат очищению и дезинфицированию медицинским спиртом. Корневые штифты предназначены только для одноразового применения.
- Для очищения и затачивания абразивов DSB используйте время от времени чистящий камень.
- При использовании полиров и щеток всегда прикладывайте слабое контактное давление на инструмент, чтобы минимизировать тепло-выделение. Всегда выполняйте полирование круговыми движениями. Чтобы достичь зеркального блеска поверхности при использовании многоступенчатых полировочных систем, нужно проводить все этапы в рекомендованной последовательности.
- Предварительную обработку полиров и арканзасских камней (новакулитов) следует проводить подходящими, не содержащими спирта средствами (например, КOMET DC1).

7.1. Инструменты с внутренним охлаждением и звуковые/ультразвуковые инструменты

- Ручная обработка:**
Тщательно смойте поверхностные загрязнения под проточной водой. С помощью нейлоновой щетки полностью удалите прилипшие загрязнения ниже уровня жидкости и при постоянном вращении инструмента. Стилетом проверьте проходимость отверстия. По окончании следует промыть отверстие, например, с помощью шприца, до полного его очищения без каких-либо остатков.
- Механическая обработка:**
Звуковые и ультразвуковые инструменты помещаются в термодезинфектор при помощи переходника для промывания (смотрите инструкцию по применению).

7. Specific instructions for individual instrument types

- Avoid any contact with H_2O_2 (hydrogen peroxide). Make sure that the specified immersion times in the cleaning and disinfecting agents are not exceeded. The carbide working parts would be attacked (a typical indication is black staining of the instrument) reducing the instrument's service life.
- Tool steel instruments corrode and can therefore not be sterilized with a sterilization method using saturated steam (e.g. autoclave).
- To achieve an optimal surface roughness, subsequent finishing is necessary after using a diamond grinding instrument with coarse or very coarse grit.
- Use a disc guard for diamond discs when working intraorally.
- When using diamond separating strips and diamond strips please avoid contact with the gingiva as there is a risk of injury.
- Due to the ergonomically flat design of reciprocating files, please avoid jamming, bending or using the file as a lever during use. Please make sure that the files are properly fixed in the chuck of the reciprocating contra-angle to the required depth.
- To avoid overstressing of the instrument, root canal instruments made of nickel-titanium have to be used in a torque limited motor.
- Stainless steel root canal reamers (type "Gates", "Müller", "P") are only intended for preparation of the coronal portion of the canal.
- For reprocessing anodized aluminium bur blocks, cleaning and disinfecting agents suitable for aluminium must be used. Other agents would destroy the anodized layer of the bur block. Aluminium blocks are generally not suited for preparation in the thermo disinfecter. Prior to sterilization, rinse bur block under running water and dry thoroughly (e.g. by air blasting). Frequent reprocessing may lead to colour deviations.
- Root canal posts made of fibre reinforced composite or PMMA cannot be sterilized. Therefore, they must be cleaned and disinfected with medical alcohol. Root posts are intended for single use only.
- Clean and sharpen DSB abrasives every now and then with the cleaning stone.
- Always use polishers and brushes with low pressure to minimize heat generation. Always polish in circular motion. To achieve brilliant high shine, use the polishers in the indicated sequence when using multiphase polishing systems.
- Polishers and Arkansas abrasives have to be prepared with suitable, alcohol-free agents (e.g. Komet DC1).

7.1. Instruments with internal cooling and sonic/ultrasonic instruments

- Manual reprocessing:**
Rinse off surface contamination under running water. Remove all stubborn contamination with a nylon brush under water level, turning the instrument constantly. To assure patency of the internal cooling channel, penetrate the perforation with the cleaning wire. Rinse the cooling channel, e.g. with a syringe, until it is clean without any further contamination at all.
- Mechanical reprocessing:**
Sonic and ultrasonic instruments are placed into the thermo disinfecter using the rinse adapter (see instructions for use).

Копия сертификата
Получен 24.11.
по пов. 5/11 от 18.11.2020
Кмет



Правила эксплуатации и безопасности *Instructions for use and safety recommendations*

6

8. Потенциальные риски использования изношенных инструментов

- Обрабатывайте все инструменты с поврежденной или изношенной рабочей частью, так как использование таких инструментов негативно отразится на результате работы.
- Поврежденные и деформированные лезвия вызывают вибрацию, что является причиной создания неадекватных препарационных границ и неровных поверхностей.
- Гладкие места на поверхности алмазных инструментов свидетельствуют об изношенности абразивного зерна и потере режущей способности инструмента. Эти дефекты приводят к чрезмерному тепловыделению. Излишнее контактное давление или повышение температуры может вызвать повреждение тканей.
- Избегайте применения чрезмерного контактного давления при работе, так как это может привести к повреждению рабочей части инструмента (засечки на лезвиях, преждевременное затупление и излишнее тепловыделение).
- При работе с абразивными инструментами чрезмерное контактное давление может вызвать потерю алмазного зерна или заклинивание инструмента и увеличение тепловыделения.
- Чтобы избежать нежелательного выделения тепла во время препарирования, убедитесь, что подача охлаждающей жидкости выполняется в достаточном количестве посредством воздушно-водяного спрея (не менее 50 мл/мин).
- Дополнительное внешнее охлаждение необходимо при применении инструментов с общей длиной более 22 мм или с диаметром рабочей части, превышающей 2,5 мм.
- Несоблюдение максимально допустимой скорости приводит к повышенному риску травмы.
- Существует высокий риск инфицирования инструментами многократного использования, если они не были обработаны должным образом.
- Повторное использование одноразовых инструментов (имеющих маркировку  на упаковке) не допускается (например, полиры с крестообразной перемычкой внутри и стоматологические щетки). Повторное использование таких инструментов повышает риск инфицирования и/или безопасное применение продукции более не может быть гарантировано (например, по причине опасности поломки инструментов для обработки корневого канала).

9. Материальная ответственность

Обратить внимание на приведённые выше указания по обращению с инструментами, в особенности по охлаждению, контактному давлению, дезинфекции, очистке и стерилизации. Инструменты могут быть использованы только по предусмотренному в соответствии с маркировкой с символом надлежащему назначению. При несоблюдении указаний по технике безопасности может быть повреждён привод и / или нанесены травмы, такие как тепловой некроз, нежелательная препарация ткани, повреждения тканей или нервов, нарушение биологической ширины или инфицирование. При препарировании на некоторых инструментах может образоваться металлическое истирание, которое, например, при последующих снимках МРТ, может привести к помехам.

10. Материальная ответственность

Перед использованием пользователь обязан самостоятельно проверить продукт на пригодность к предусмотренной цели применения. Совместная ответственность пользователя при причинённом ущербе ведёт к снижению или полному освобождению компании «Gebr. Brasseler» от ответственности. В особенности это относится к случаям при несоблюдении инструкций по применению, или предупреждений, или случайном неправильном использовании пользователем. Хранить в недоступном для детей месте. Только для использования в стоматологии.

8. Potential effects of using worn instruments

- *Discard any instruments with damaged or worn working parts as the use of damaged or worn instruments would have a negative effect on the work result.*
- *Damaged and deformed cutting blades will cause the instrument to vibrate and lead to poor preparation margins and rough surfaces.*
- *Void spots on the surface of diamond instruments are a sign of missing diamond particles and reduce the instrument's abrasive efficiency. An inferior diamond coating quality will result in excessive heat generation. Excessive contact pressure or temperatures may cause damage to the tissue.*
- *Please avoid excessive contact pressure during use as this may result in damage to the working part (Nicks on the blades, premature blunting and excessive heat generation).*
- *In abrasive instruments, excessive contact pressure can lead to stripping of the grit or clogging of the instruments and increased heat generation.*
- *To avoid undesirable heat generation during preparation, make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray (at least 50 ml/min).*
- *Additional external cooling is required when using instruments with a total length of more than 22 mm or a head diameter exceeding 2.5 mm.*
- *Not observing the maximum permissible speed will result in an increased risk of injury.*
- *There is an increased risk of infection in reusable instruments which have not been properly reprocessed.*
- *The reuse of disposable instruments (marked  on the packaging) is not permitted (e.g. polishers with lamellae and dental brushes). The reuse of these products poses a risk of infection and/or the safety of the products can no longer be guaranteed (e.g. due to the risk of fracture with root canal instruments).*

9. Safety and possible side effects

The above mentioned recommendations with respect to cooling, contact pressure, disinfection, cleaning and sterilization are to be strictly observed. The instruments should only be used for the intended application, as indicated by the symbols provided. Non-observance of these safety recommendations may lead to damage of the power system and/or injury, such as thermal necrosis, undesired preparation of tissue, damage to tissue or nerves, violation of the biological width, or infections. During preparation, some instruments may generate metallic abrasion which may lead to the presence of artifacts in MRI diagnostics.

10. Liability

It is the responsibility of the user to check the products prior to use to ensure that they are suited for the intended purpose. In case of contributory negligence by the user, Gebr. Brasseler partially or totally declines liability for all resulting damages, particularly if these are due to non-observance of our recommendations for use or warnings as well as inadvertent misuse by the user. Store products out of children's reach. For dental use only.



Исходный текст
Исходный текст
исход. д/н от 18.11.2020
Исход



Правила эксплуатации и безопасности Instructions for use and safety recommendations

Пиктограммы • Icons

	Препарирование полости <i>Cavity preparation</i>		Системы штифтов <i>Post systems</i>		Обработка коронок и мостов <i>Crown and bridge technique</i>
	Препарирование под коронку <i>Crown preparation</i>		Профилактика <i>Prophylaxis</i>		Обработка акрила <i>Acrylic technique</i>
	Удаление старых пломб <i>Removal of old fillings</i>		Выравнивание корня <i>Root planing</i>		Изготовление моделей <i>Model fabrication</i>
	Разрезание коронок <i>Crown removal</i>		Ортодонтия <i>Orthodontics</i>		Техника фрезерования <i>Milling technique</i>
	Обработка пломб <i>Working on fillings</i>		Челюстно-лицевая хирургия <i>Oral surgery</i>		Техника отливания моделей <i>Model casting technique</i>
	Препарирование корневого канала <i>Root canal preparation</i>		Имплантология <i>Implantology</i>		
	Угол <i>Angle</i>		Режущий только кончик <i>End cutting only</i>		Вкрапления алмазов <i>Diamond interspersed</i>
	Радиус <i>Radius</i>		Режущий только кончик <i>End cutting only</i>		Видео <i>Video</i>
	Радиус <i>Radius</i>		Режущий только кончик, со скосом <i>End cutting only, with chamfer</i>		Доступна дополнительная информация <i>Further information available</i>
	Длина направляющего пина <i>Length of guide pin</i>		Режущий только кончик, с закруглением <i>End cutting only, with radius</i>		
	Защитная фаска <i>Safety chamfer</i>		Режущий кончик <i>End cutting</i>		
	Угол конуса <i>Cone angle</i>				
	Скошенное лезвие (фрезерование) <i>Bevel cut (milling)</i>		Двустороннее покрытие <i>double sided</i>		Ультразвуковая ванна <i>Ultrasonic bath</i>
	Скругленные края <i>Rounded edges</i>		Покрытие с верхней стороны <i>Upper side coated</i>		Термодезинфектор <i>Thermodisinfectant</i>
	Скругленный кончик <i>Rounded tip</i>		Покрытие с нижней стороны <i>Lower side coated</i>		Автоклав <i>Autoclave</i>
	Нережущий кончик <i>Non cutting tip</i>		Алмазные вкрапления по краю <i>diamond interspersed edge</i>		Избегать попадания солнечного света <i>Keep off sunlight</i>
	Нережущий кончик <i>Non cutting tip</i>		Двухдисперсный диск, двустороннее покрытие <i>Two-grit disc, double sided</i>		Содержит латекс <i>Contain Latex</i>
	Режущий заостренный кончик <i>Cutting tip, pointed</i>				Не используйте очищающие средства, содержащие спирт <i>Do not use cleaning agents containing alcohol</i>
	Режущий кончик <i>Cutting tip</i>				Не применяйте контактное давление <i>Do not apply contact pressure</i>
	Нережущий кончик <i>Non cutting tip</i>				

	Рекомендуемая скорость <i>Recommended speed</i>		Простерилизовано радиацией <i>Sterilized using irradiation</i>
	Максимально допустимая скорость <i>Maximum speed</i>		Простерилизовано окисью этилена <i>Sterilized using ethylene oxide</i>
	Упаковка <i>Packing unit</i>		Использовать до... ¹ <i>Use by¹</i>
	Каталожный номер <i>Order number/reference number</i>		Не использовать, если упаковка повреждена ² <i>Do not use in case of damaged packaging²</i>
	Номер партии <i>Lot number</i>		
	Следуйте рекомендациям <i>Consult instructions</i>		Дата изготовления <i>Date of manufacture</i>
			Только для одноразового применения ³ <i>For single use only³</i>

¹ По истечении срока, у стерильно упакованных инструментов существует опасность заражения или функциональность продукта более не гарантируется.

¹ After the expiration date, the use of sterile packed instruments carries a risk of infection, and the proper function of the product can therefore not be guaranteed.

² При повреждённой упаковке не следует использовать, так как стерильность больше не может быть гарантирована. Многократно используемые инструменты должны быть проверены на целостность и обработаны перед использованием.

² Do not use in case of damaged packaging as the sterility of the product is no longer guaranteed. Make sure to check that reusable instruments are in perfect condition and reprocess prior to use.

³ При повторном использовании этих продуктов безопасное применение не может быть гарантировано по причине наличия риска заражения и/или отсутствия безопасности изделий.

³ The reuse of these products carries a risk of infection. A safe, risk-free use can therefore not be guaranteed.

Количество лезвий твердосплавных финишных инструментов · Number of blades for carbide finishers

	ультрафинишный · <i>ultra-fine</i>	30 лезвий · <i>blades</i>
	финишный · <i>fine</i>	16/20 лезвий · <i>blades</i>
	стандартный · <i>normal</i>	8/12 лезвий · <i>blades</i>

Абразивность алмазных инструментов · Diamond grit sizes

	ультрафинишная · <i>ultra-fine</i>	8 µm		стандартная · <i>medium</i>	107 µm *
	экстрафинишная · <i>extra-fine</i>	25 µm		грубая · <i>coarse</i>	151 µm *
	финишная · <i>fine</i>	46 µm		супергрубая · <i>super-coarse</i>	181 µm *

* Размер алмазного зерна некоторых инструментов может отклоняться от указанных параметров, в зависимости от их формы и размера.

* With some instruments the grit size may deviate from the specified value, depending on their shape and size.

Копия сертификата
Шмидович Н.Н.
по габ. 5/11. 25/18. 11. 2020
Шмидович

Звуковые и ультразвуковые насадки

На: 12/20
Редакция: 8

Производитель:

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25 • 32657 Lemgo
Тел.: +49 (0) 5261 701-0
Факс +49 (0) 5261 701-289
info@kometdental.de
www.kometdental.de

Продукция:

Данная информация от производителя касается всех звуковых и ультразвуковых насадок, а также переходников для охлаждения, поставляемых фирмой Gebr. Brasseler. В зависимости от применения, эта продукция принадлежит либо к группе риска Полукритичные В (например: насадки для профилактики, для обработки фиссур, для обработки интерпроксимальных поверхностей, для препарирования полостей, зубов под виниры или под коронку), либо к группе риска Критичные В (например: насадки для хирургических, пародонтологических или эндодонтических вмешательств).

Важное замечание:

Очищение звуковых и ультразвуковых насадок, а также переходников для охлаждения должно выполняться с чрезвычайной тщательностью. Звуковые и ультразвуковые насадки и переходники для охлаждения, поставляемые нестерильными, следует предварительно подготовить к первичному использованию.

Количество циклов обработки:

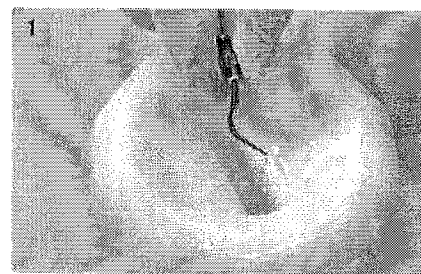
Окончание срока службы продукции зависит от степени повреждения и изношенности инструментов. Частая стерилизационная обработка не изменяет характеристики этих инструментов.

Рабочее место:

Необходимо следовать гигиеническим мерам предосторожности, действующим в вашей стране.

Хранение и транспортировка:

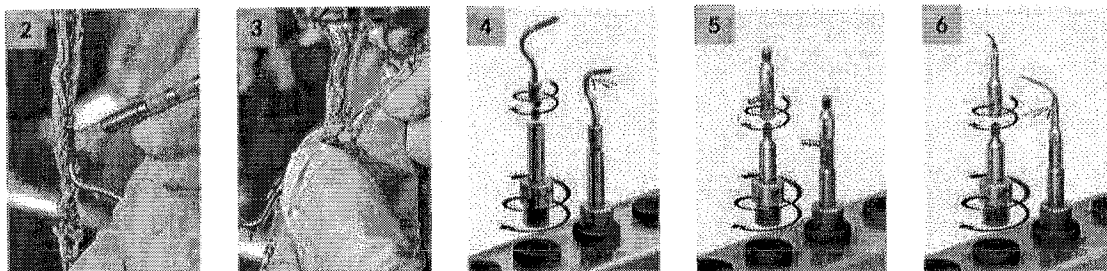
Поместите звуковые и ультразвуковые насадки и переходники для охлаждения в очищающий/дезинфекционный контейнер, наполненный подходящим моющим/дезинфицирующим средством (например: Комет DC1/щелочной, не содержащий альдегида) (рис. 1), немедленно после использования во рту, чтобы предотвратить высыхание остатков на инструментах (фиксирование протеина). Держите звуковые и ультразвуковые насадки и переходники для охлаждения под углом, помещая их в жидкость для того, чтобы гарантировать заполнение всех полостей. Рекомендуется обработка инструментов максимум в течение одного часа после использования. Инструменты должны содержаться в очищающем/дезинфекционном контейнере при их транспортировке в место, где они будут простерилизованы.



Очищение и дезинфекция:

Далее выполняется механическая обработка (в соответствии с рекомендациями Комиссии больничной гигиены и профилактики инфекционных заболеваний Института им. Роберта Коха).





Утвержденная механическая обработка

Используемое оборудование:

- Очищающее/дезинфекционное оборудование (производства компании Miele, с программой Vario TD или компании Melag с универсальной программой)
- 1.5л/1 Комет DCTherm, 9869/мягко-щелочной (DCTherm доступен только на территории Германии)
- Адаптер для промывания звуковых насадок (Комет SF1978) и адаптер для промывания охлаждающего переходника и ультразвуковых насадок (Комет SF1977)
- Ключ для смены насадок (Комет SF1975) и инструмент для очищения ирригационных каналов (аксессуары, поставляемые в комплекте со звуковым наконечником) или ключ для смены ультразвуковых насадок
- Инструмент для очищения ирригационных канальцев 97509 для звуковых и ультразвуковых насадок
- 10 мл шприц, канюля
- Нейлоновая щетка (например: Комет 9873)

Предварительное ручное очищение:

- Выньте звуковую насадку, звуковую насадку с охлаждающим переходником или ультразвуковую насадку из очищающего/дезинфекционного контейнера непосредственно перед механической обработкой.
- Всегда отделяйте звуковую насадку от охлаждающего переходника при помощи ключа для смены насадок перед началом процесса очищения, чтобы обеспечить должную обработку обоим изделиям (соблюдайте рекомендации в инструкциях по применению, сопровождающих звуковые насадки). Удалите высохшие остатки

загрязнений нейлоновой щеткой под проточной водой, постоянно поворачивая звуковую/ультразвуковую насадку или охлаждающий переходник.

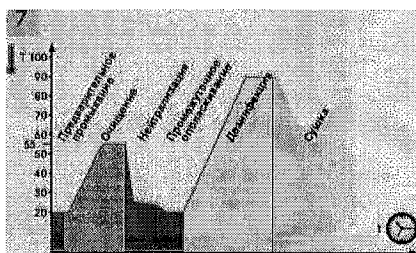
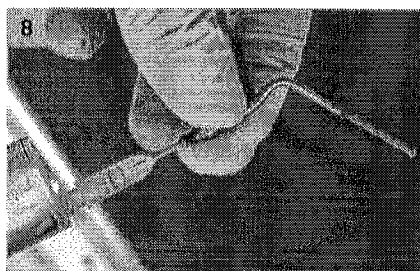
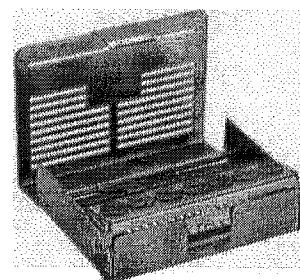
- Проверьте проходимость охлаждающего канала при помощи инструмента для очищения ирригационных каналов. Замените инструмент, если канал заблокирован.

Обработка:

- Тщательно промойте звуковую/ультразвуковую насадку и охлаждающий переходник под проточной водой для предотвращения попадания остатков моющего/дезинфицирующего средства в моющую/дезинфекционную машину (рис. 2 и 3).
- Открутите колпачок инжектора моющей/дезинфекционной машины. Затем зафиксируйте внешнюю резьбу адаптера для промывания SF1978 (рис. 4) в силиконовом держателе инжекторной подставки. Далее вкрутите звуковую насадку во внутреннюю резьбу верхней части адаптера для промывания (рис. 4). При использовании охлаждающего переходника SF1979 (рис. 5) или ультразвуковой насадки (рис. 6) руководствуйтесь следующей инструкцией: Открутив колпачок инжектора моющей/дезинфекционной машины, зафиксируйте внешнюю резьбу большего диаметра адаптера для промывания в силиконовом держателе инжекторной подставки. Затем накрутите охлаждающий переходник или ультразвуковую насадку на внешнюю резьбу верхней части адаптера для промывания (рис. 5 и 6). Следуйте указаниям соответствующей инструкции по применению.

- Засыпьте дезинфицирующее средство в очищающее/дезинфекционное оборудование, следуя обозначениям на этикетке и инструкциям производителя очищающего/дезинфекционного оборудования.
- Запустите программу Vario TD, универсальную программу (диаграмму последовательности этапов обработки смотрите на рис. 7), включающую термальную дезинфекцию. Термальная дезинфекция выполняется с учетом уровня важности A₀ и при соблюдении национальных мер предосторожности (prEN/ISO 15883).
- По завершении цикла выньте звуковую/ультразвуковую насадку и охлаждающий переходник из очищающего/дезинфекционного оборудования и высушите их (предпочтительно сжатым воздухом, следуя рекомендациям Комиссии больницы гигиены и профилактики инфекционных заболеваний Института им. Роберта Коха). При просушивании внутренних полостей инструментов держите пистолет со сжатым воздухом в непосредственной близости к ирригационным каналам и удостоверьтесь, что значительная часть воздушного потока проходит через звуковую/ультразвуковую насадку и охлаждающий переходник.
- Проведите визуальный осмотр для того, чтобы удостовериться, что инструмент чист и не поврежден. Если после механической обработки видны следы загрязнения, повторите процесс очищения и дезинфекции до тех пор, пока загрязнение не исчезнет.





Стандартизированная ручная обработка (альтернатива для полукритичных В)

Используемое оборудование:

- Нейлоновая щетка (например: Комет 9873)
- Подходящее моющее/дезинфицирующее средство для вращающихся инструментов с доказанным дезинфицирующим эффектом (например: Комет DC1, 9826/щелочной, не содержащий альдегида, одобренный DGHM/ VAH)
- Ключ для смены насадок (Комет SF1975) и инструмент для очищения ирригационных каналов (аксессуары, поставляемые в комплекте со звуковым наконечником) или ключ для смены ультразвуковых насадок
- Инструмент для очищения ирригационных канальцев 97509 для звуковых и ультразвуковых насадок
- 10 мл шприц, канюля
- Контейнер для стерилизации звуковых и ультразвуковых насадок и охлаждающих переходников (Комет 9952)
- Ультразвуковая или инструментальная ванна

Предварительное очищение:

- Выньте звуковую/ультразвуковую насадку и охлаждающий переходник из очищающего/дезинфицирующего контейнера непосредственно перед ручной обработкой.
- Всегда отделяйте звуковую или ультразвуковую насадку от охлаждающего переходника при помощи ключа для смены насадок перед началом процесса очищения, чтобы обеспечить должную обработку обоих изделий (соблюдайте рекомендации в инструкциях по применению, сопровождающих звуковые насадки).
- Проверьте проходимость охлаждающего канала при помощи инструмента для очищения ирригационных каналов.

Замените инструмент, если канал заблокирован.

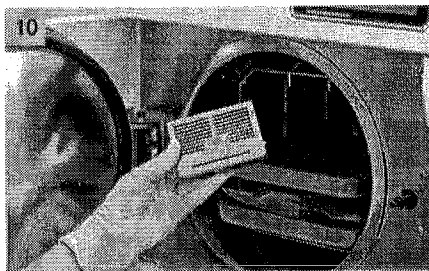
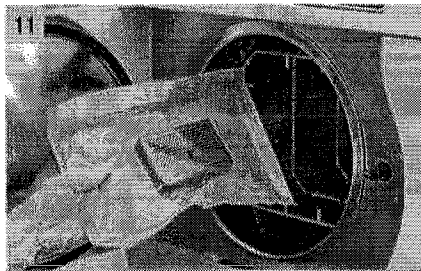
Обработка:

- Поместите звуковую/ультразвуковую насадку и охлаждающий переходник на 10 мл шприц с канюлей и промойте с использованием очищающего/дезинфицирующего средства. При визуализации загрязнений, возникших вследствие перфорации, еще раз промойте с использованием очищающего/дезинфицирующего средства (рис.8).
- Тщательно смойте поверхностные загрязнения под проточной водой. Нейлоновой щеткой полностью удалите прилипшие загрязнения ниже уровня жидкости и при постоянном вращении звуковой и ультразвуковой насадки, а также охлаждающего переходника.
- Тщательно промойте звуковую/ультразвуковую насадку и охлаждающий переходник под проточной водой.
- Проведите визуальный осмотр, чтобы удостовериться, что инструмент чист. Если все еще видны следы загрязнения, повторите процесс очищения до тех пор, пока загрязнение не исчезнет.
- Поместите звуковую/ультразвуковую насадку и охлаждающий переходник в соответствующем контейнере или подставке (например: Комет 9952, рис. 9) в ультразвуковую машину с моющим/дезинфицирующим средством.
- В процессе химической дезинфекции в ультразвуковом приборе или инструментальной ванне соблюдайте инструкции производителя относительно концентрации и времени погружения. Имейте, пожалуйста, в виду, что в связи с наличием внутренних поверхностей ирригационных канальцев химическая дезинфекция инструментов с внутренним охлаждением в ультразвуковой ванне с использованием 2% раствора

всегда занимает 10 минут. Удостоверьтесь, что вы правильно определили время погружения, отсчет начинается только с того момента, когда последний инструмент загружен в ультразвуковую машину. Внимание: температура не должна превышать 45 °C (риск протейновой коагуляции)!

- По завершении времени погружения тщательно промойте звуковую/ультразвуковую насадку и охлаждающий переходник соответствующей жидкостью (предпочтительно использовать деминерализованную воду, чтобы исключить остаточные загрязнения). Промойте отверстия звуковой/ультразвуковой насадки и охлаждающего переходника при помощи не менее 10 мл деминерализованной воды, используя шприц и канюлю, чтобы удостовериться, что в отверстиях не осталось моющего средства.
- Высушите звуковую/ультразвуковую насадку и охлаждающий переходник (предпочтительно сжатым воздухом, следуя рекомендациям Комиссии больницы гигиены и профилактики инфекционных заболеваний Института им. Роберта Коха). При просушивании внутренних полостей инструментов держите пистолет со сжатым воздухом в непосредственной близости к ирригационным каналам и удостоверьтесь, что значительная часть воздушного потока проходит через звуковую/ультразвуковую насадку и охлаждающий переходник.
- Проведите визуальный осмотр для того, чтобы удостовериться, что инструмент чист и не поврежден. Если после механической обработки видны следы загрязнения, повторите процесс очищения из химической дезинфекции до тех пор, пока загрязнение не исчезнет.

Тимошенко Юлия Николаевна

**Контроль и функциональная проверка:**

Звуковые и ультразвуковые инструменты должны быть немедленно отбракованы, если у них имеются следующие дефекты:

- Утраченное алмазное нанесение (участки без покрытия)
- Затупленные или обломанные лезвия
- Деформации (например: погнутые звуковые или ультразвуковые насадки)
- Коррозионная поверхность
- Заблокированный ирригационный канал
- Поврежденная резьба

Упаковка:**Звуковые и ультразвуковые насадки группы риска Полукритичные В:**

Эти звуковые и ультразвуковые насадки подлежат термальной стерилизации в паровом стерилизаторе (рис. 10). С этой целью звуковые насадки следует незапечатанными поместить в подходящий контейнер (например: 9952), а ультразвуковые насадки в динамометрическом ключе - в специальный контейнер для ультразвуковых насадок (например: 97507).

Звуковые и ультразвуковые насадки группы риска Критичные В:

Убедитесь, что упаковка является подходящей для звуковых насадок и аксессуаров к ним. Индивидуальная упаковка: Контейнер должен быть достаточно вместительным, чтобы не оказывалось давления на крепление. В общем контейнере: Разместите звуковые или ультразвуковые насадки на специальной стерилизационной подставке, описанной выше (например: 9952 или 97507). При стерилизации контейнер должен быть запечатан в соответствующую упаковку (рис. 11).

Стерилизация:

Паровая стерилизация с использованием вакуумного процесса при 134 °C в приборе, который соответствует мерам безопасности по DIN EN 13060; следуя утвержденному алгоритму действий.

- Фракционированный стерилизатор (тип В)
- Температура стерилизации: 134 °C
- Время выдержки: минимум 5 минут (полный цикл)
- Время сушки: минимум 10 минут

Чтобы предотвратить появление пятен и коррозии, пар должен быть очищен от частиц. Убедитесь, что не превышаете максимальную вместимость стерилизатора при обработке различных инструментов. Следуйте инструкциям производителя машины.

Транспортировка и хранение:

Упакованные стерильные инструменты должны быть защищены от пыли, влажности и вероятности загрязнения в процессе транспортировки и хранения.

Общие правила:

Решающими факторами эффективности проведенной стерилизации являются тщательное очищение инструментов и совместимость материалов и используемых моющих/дезинфицирующих средств. Полностью вирулицидные агенты не могут одновременно отвечать этим критериям, именно поэтому Комет DC1 является лишь частично вирулицидным средством. Полный вирулицидный эффект достигается во время стерилизации на финальном этапе термической обработки в автоклаве. Это соответствует рекомендациям Комиссии по гигиене и профилактики инфекционных заболеваний Института Роберта Коха,

утверждающим, что термальная дезинфекция является предпочтительным методом. Соблюдайте утвержденные меры предосторожности относительно обработки медицинской продукции, действующие в вашей стране (например: www.rki.de). Производитель подтверждает, что вышеозначенные детализированные способы обработки подходят для подготовки данных групп инструментов к их повторному использованию. Пользователь медицинских изделий отвечает за то, что примененные им методы осуществлялись на соответствующем оборудовании, с использованием необходимых материалов и компетентным в вопросе обработки инструментов персоналом и что, действительно, был достигнут ожидаемый результат. Чтобы гарантировать это, необходим регулярный контроль утвержденных механических и/или ручных методов подготовки инструментов. Любые отклонения от вышеозначенного детализированного процесса (например: использование различных химических средств) должны быть тщательно проверены оператором для обеспечения эффективности и во избежание возможных неблагоприятных последствий.



Herstellerinformation

zur Aufbereitung von Instrumenten | gemäß
EN ISO 17664



Schall- und Ultraschallspitzen

Stand: 12/20
Revision: 8

Hersteller:

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo
Tel. +49 (0) 5261 701-0
Fax +49 (0) 5261 701-289
info@kometdental.de
www.kometdental.de

Produkte:

Diese Herstellerinformation gilt für alle von Gebr. Brasseler gelieferten Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter. Je nach Anwendungsbereich sind diese der Risikogruppe Semikritisch B (z. B. Spitzen für die Prophylaxe, Fissurenbearbeitung, Approximalflächenbearbeitung, Kavitäten-, Veneer- bzw. Kronenstumpfpräparation) bzw. Kritisch B (z. B. Spitzen für chirurgische, parodontologische oder endodontische Maßnahmen) zuzuordnen.

Wichtiger Hinweis:

Bei der Reinigung von Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter ist besondere Sorgfalt erforderlich! Unsteril gelieferte Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter sind vor dem erstmaligen Gebrauch aufzubereiten.

Begrenzung der Aufbereitung:

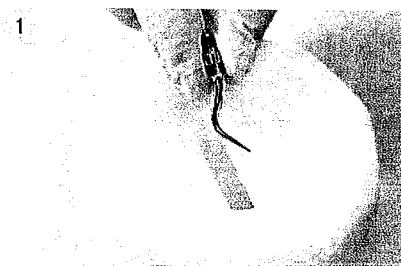
Das Ende der Produktlebensdauer wird von Verschleiß und Beschädigung durch den Gebrauch bestimmt.

Arbeitsplatz:

Hygienewirksame Maßnahmen gemäß länderspezifischer Vorgaben sind einzuhalten.

Aufbewahrung und Transport:

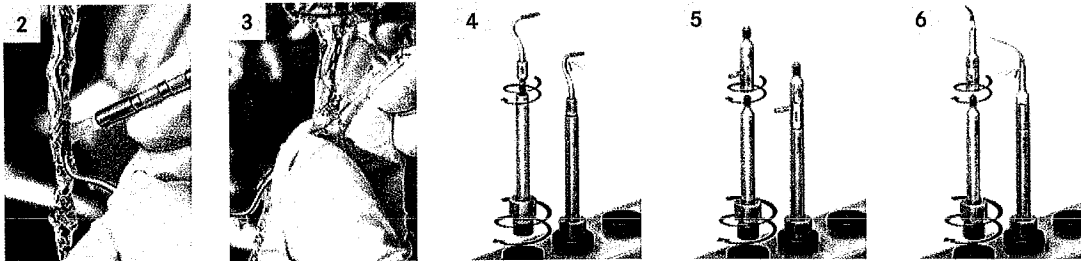
Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter unmittelbar nach der Anwendung am Patienten in den mit einem geeigneten Reinigungs-/Desinfektionsmittel (z. B. Komet DC1 /alkalisch, aldehydfrei) befüllten Fräsator (Abb. 1) geben. Das Einlegen verhindert das Antrocknen von Rückständen (Proteinfixierung). Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter beim Einlegen schräg halten, um das Eindringen der Flüssigkeit in die Hohlräume zu gewährleisten. Es wird empfohlen, die Aufbereitung der Instrumente spätestens eine Stunde nach Anwendung vorzunehmen. Der Transport der Instrumente zum Aufbereitungsort sollte im Fräsator erfolgen.



Reinigung und Desinfektion:

Gemäß Empfehlung der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention (KRINKO) des Robert Koch-Instituts (RKI) erfolgt die weitere Aufbereitung bevorzugt maschinell.

*Komet Befrag
München H.H.
no gov. 18.11.2020
München*



Validierte maschinelle Aufbereitung

Verwendete Ausstattung:

- Reinigungs-/Desinfektionsgerät (RDG) nach ISO 15883 (Fa. Miele mit Vario TD-Programm oder Fa. Melag mit Universal-Programm)
- geeignetes Reinigungsmittel (Neodisher Mediclean Forte; Dr. Weigert)
- Spüladapter für Schallspitzen (Komet SF1978) und Spüladapter für Kühladapter sowie Ultraschallspitzen (Komet SF1977)
- Spitzenwechsler (Komet SF1975) und Düsenreiniger (Zubehör der Schallhandstücke für Schallspitzen) bzw. Spitzenwechsler der Ultraschallspitze
- Reinigungsdraht 97509 für Schall- und Ultraschallspitzen
- 10 ml Spritze + Kanüle
- Nylonbürste (z. B. Komet 9873)

Vorbereitung:

- Schallspitze bzw. Schallspitze mit Kühladapter oder Ultraschallspitze unmittelbar vor der maschinellen Aufbereitung aus dem Fräsator nehmen.
- Schallspitze und Kühladapter vor Beginn des Reinigungsvorgangs immer mit Hilfe eines Spitzenwechslers voneinander trennen, um eine Aufbereitung beider Produkte zu gewährleisten (Hinweise in den Gebrauchsanweisungen der Schallspitzen beachten). Evtl. anhaftende Verschmutzungen unter fließendem Wasser und ständigem Drehen von Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter mit einer Nylonbürste entfernen.

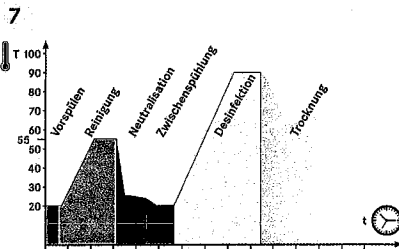
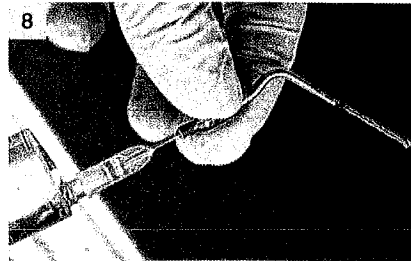
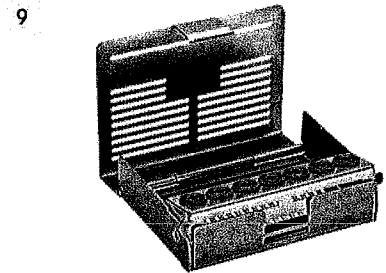
- Kühlbohrung mit dem Reinigungsdraht oder Düsenreiniger durchstechen. Ist die Kühlbohrung nicht durchgängig, Schall- oder Ultraschallspitze austauschen.

Aufbereitung:

- Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter gründlich unter fließendem Wasser abspülen, damit keine Rückstände des Reinigungs-/Desinfektionsmittels in das RDG gelangen (Abb. 2 und 3).
- Die auf der Injektorleiste des RDG befindliche Düse herausschrauben. Spüladapter SF1978 (Abb. 4) mit der Seite, an der sich das Außengewinde befindet, in die Silikonaufnahme der Injektorleiste schrauben bzw. stecken. Spüladapter in regelmäßigen Abständen reinigen und desinfizieren, entsprechend der Aufbereitungsempfehlung Schall / Ultraschall. Nun die Schallspitze in das oben befindliche Innengewinde schrauben (Abb. 4). Wurde der Kühladapter SF1979 (Abb. 5) oder eine Ultraschallspitze (Abb. 6) verwendet, erfolgt die Aufbereitung wie folgt: Nach Entfernung der Düse von der Injektorleiste des RDG den Spüladapter SF1977 mit der Seite, an der sich das große Außengewinde befindet, in die Silikonaufnahme der Injektorleiste schrauben bzw. stecken. Anschließend den Kühladapter bzw. die Ultraschallspitze

auf das oben befindliche Außengewinde schrauben (Abb. 5 und 6). Dabei die Hinweise in den jeweiligen Gebrauchsanweisungen beachten.

- Prozesschemikalie gemäß Angaben auf Produktetikett und Angaben des RDG-Herstellers in das Gerät geben.
- Start des Vario TD-Programms, Universal-Programms (schematischer Programmlauf, siehe Abb. 7) inkl. thermischer Desinfektion. Die thermische Desinfektion erfolgt unter Berücksichtigung des A₀-Wertes und der nationalen Bestimmungen (EN/ISO 15883).
- Nach Programmablauf Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter aus dem RDG entnehmen und trocknen (gemäß KRINKO Empfehlung vorzugsweise mit keimarmer und ölfreier Druckluft). Für die Innentrocknung die Druckluftpistole so nah an die Kühlbohrung führen, dass ausreichend Luft durch die Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter strömt.
- Sichtprüfung auf Unversehrtheit und Sauberkeit. Sind nach der maschinellen Aufbereitung noch Restkontaminationen auf dem Instrument zu erkennen, Reinigung und Desinfektion wiederholen bis keine Kontamination mehr sichtbar ist.



Standardisierte manuelle Aufbereitung (alternativ für semikritisch B)

Verwendete Ausstattung:

- Nylonbürste (z. B. Komet 9873)
- Geeignetes Reinigungs- und Desinfektionsmittel für rotierende Instrumente mit nachgewiesener Desinfektionswirkung (z. B. Komet DC1, 9826/alkalisch, aldehydfrei, alkoholfrei, DGHM-/VAH-gelistet)
- Spitzenwechsler (Komet SF1975) und Düsenreiniger (Zubehör der Schallhandstücke für Schallspitzen) bzw. Spitzenwechsler der Ultraschallspitze
- Reinigungsdraht 97509 für Schall- und Ultraschallspitzen
- 10 ml Spritze + Kanüle
- Sterikassette für Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter (Komet 9952)
- Ultraschallbad bzw. Instrumentenbad

Vorbereitung:

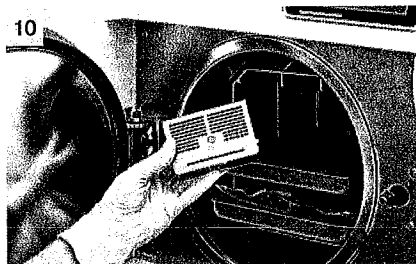
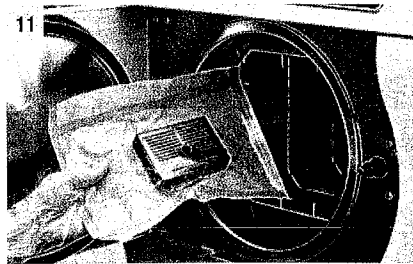
- Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter unmittelbar vor der manuellen Aufbereitung aus dem Fräsator nehmen.
- Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter vor Beginn des Reinigungsvorgangs immer mit Hilfe eines Spitzenwechslers voneinander trennen, um eine Aufbereitung beider Produkte zu gewährleisten (Hinweise in den Gebrauchsanweisungen der Schallspitzen beachten).
- Kühlbohrung mit dem Reinigungsdraht oder Düsenreiniger durchstechen. Ist die Kühlbohrung nicht durchgängig, Schallspitze bzw. Ultraschallspitze austauschen.

Aufbereitung:

- Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter auf eine 10 ml Spritze + Kanüle stecken und mit Reinigungs- und Desinfektionsmittel durchspülen. Falls noch sichtbare Restkontaminationen aus der Bohrung austreten, erneut mit Reinigungs- und Desinfektionsmittel durchspülen (Abb. 8).
- Oberflächenverschmutzung gründlich unter fließendem Wasser abspülen. Anhaftende Verschmutzungen unter Flüssigkeitsniveau und ständigem Drehen von Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter mit der Nylonbürste vollständig entfernen.
- Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter gründlich unter fließendem Wasser abspülen.
- Sichtprüfung auf Sauberkeit. Sind sichtbare Restkontaminationen zu erkennen, Reinigung wiederholen bis keine sichtbaren Restkontaminationen mehr erkennbar sind.
- Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter in einem geeigneten Siebbehälter oder Ständer (z. B. Komet 9952, Abb. 9) in das mit Reinigungs- und Desinfektionsmittel befüllte Ultraschallgerät bzw. Instrumentenbad geben.
- Zur chemischen Desinfektion im Ultraschall- bzw. Instrumentenbad Herstellerangaben zu Konzentration und Einwirkzeit beachten. Bitte beachten Sie, dass die chemische Desinfektion von Schall- und Ultraschallspitzen im Ultra-

schallbad aufgrund der Innenbohrung grundsätzlich bei 2%iger Lösung 10 Minuten beträgt. Die Einwirkzeit beginnt erst, wenn die letzte Spitze in das Bad gegeben worden ist und darf keinesfalls unterschritten werden. Achtung: 45°C nicht überschreiten (Gefahr der Eiweißgerinnung)!

- Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter nach Ablauf der Einwirkzeit gründlich mit geeignetem Wasser (zur Vermeidung von Rückständen möglichst mit voll entsalztem [VE] Wasser, alternativ mit Stadtwasser gemäß deutscher Trinkwasserverordnung (TrinkwV)) abspülen. Dabei die Bohrung der Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter mit mindestens 10 ml VE Wasser mit Hilfe einer Spritze und Kanüle gründlich durchspülen, um zu verhindern, dass Reinigungsmittel in der Kühlbohrung verbleibt.
- Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter trocknen (gemäß KRINKO Empfehlung, vorzugsweise mit steriler Druckluft). Für die Innentrocknung die Druckluftpistole so nah an die Kühlbohrung führen, dass ausreichend Luft durch die Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter strömt.
- Sichtprüfung auf Unversehrtheit und Sauberkeit. Sind auf der Schall- und Ultraschallspitzen sowie Kühladapter sichtbare Restkontaminationen zu erkennen, Reinigung und chemische Desinfektion wiederholen bis keine sichtbaren Kontaminationen mehr vorhanden sind.



Kontrolle und Funktionsprüfung:

Schall- und Ultraschallinstrumente, die folgende Mängel aufweisen, sind umgehend auszusortieren und nicht mehr zu verwenden):

- stumpfe und ausgebrochene Schneiden
- fehlende Diamantierung (freie Stellen)
- Formschäden (z. B. verbogene Schallspitzen bzw. Ultraschallspitzen)
- korrodierte Oberflächen
- Schallspitzen bzw. Ultraschallspitzen mit nicht durchgängiger Kühlbohrung
- defektes Gewinde

Verpackung:

Schall- und Ultraschallspitzen der Risikogruppe Semikritisch B

Diese Schallspitzen können unverpackt in geeigneten Ständern (z. B. 9952) und die Ultraschallspitzen im Drehmomentschlüssel in geeigneten Ständern (z. B. 97507) einer thermischen Desinfektion im Dampfsterilisator unterzogen werden (Abb. 10).

Schall- und Ultraschallspitzen der Risikogruppe Kritisch B

Für diese Schall- und Ultraschallspitzen und deren Zubehör ist eine geeignete Verpackung zu wählen. Einzelverpackung: Die Verpackung muss so groß sein, dass die Versiegelung nicht unter Spannung steht. Sammelverpackung: Schallspitzen bzw. Ultraschallspitzen wie oben beschrieben in eine geeignete Sterilisationskassette (z. B. 9952 bzw. 97507) einsortieren. Die Sterilisationskassette ist in eine geeignete Sterilisationsverpackung einzuschweißen (Abb. 11).

Sterilisation:

Dampfsterilisation im Vakuumverfahren bei 134°C in einem Gerät nach EN 13060 mit einer Wirksamkeit gemäß EN ISO 17665; validierte Prozesse.

- fraktioniertes Vorvakuum (Typ B)
- Sterilisationstemperatur: 134°C
- Haltezeit: mind. 5 Minuten (Vollzyklus)
- Trocknungszeit: mind. 10 Minuten

Um Fleckenbildung und Korrosion zu vermeiden, muss der Dampf frei von Inhaltsstoffen sein. Bei der Sterilisation von mehreren Instrumenten darf die Maximalbeladung des Sterilisators nicht überschritten werden. Die Angaben des Geräteherstellers sind zu beachten.

Transport und Lagerung:

Der Transport und die Lagerung des verpackten Sterilguts erfolgt sauber, staub-, feuchtigkeits- und rekontaminationsgeschützt.

Grundsätzliche Anmerkung:

Für die Qualität der Aufbereitung ist die gründliche Reinigung der Instrumente sowie eine gute Materialverträglichkeit des eingesetzten Reinigungs- und Desinfektionsmittels von maßgeblicher Bedeutung. Vollviruzide Mittel können diese Kriterien nicht gleichzeitig erfüllen. Deshalb ist das Komet DC1 begrenzt viruzid. Die volle Viruzidie wird im Rahmen der Aufbereitung durch die abschließende thermische Behandlung im Autoklaven erzielt. Dies entspricht der Vorgabe der KRINKO, dass die Desinfektion bevorzugt thermisch erfolgt. Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen, rechtlichen Bestimmungen zur Aufbereitung von Medizinprodukten (z. B. www.rki.de).

Seitens des Herstellers ist sichergestellt, dass die oben angeführten Aufbereitungsverfahren für die Aufbereitung der genannten Instrumentengruppe zu deren Wiederverwendung geeignet sind. Der Medizinproduktebetreiber ist dafür verantwortlich, dass die tatsächlich durchgeführte Aufbereitung mit verwendeter Ausstattung, Materialien und Personal in der Aufbereitungseinrichtung die gewünschten Ergebnisse erzielt. Dafür sind normalerweise routinemäßige Kontrollen der validierten maschinellen bzw. der standardisierten manuellen Aufbereitungsverfahren erforderlich. Ebenso sollte jede Abweichung von den hier angeführten Verfahren (z. B. Verwendung anderer Prozesschemikalien) sorgfältig durch den Aufbereiter auf ihre Wirksamkeit und mögliche nachteilige Folgen ausgewertet werden.

Информация от производителя

по обработке инструментов в соответствии с EN ISO 17664

Медицинская продукция

Трепаны

На: 12/20
Редакция: 7

Производитель:

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25 • 32657 Lemgo
Тел.: +49 (0) 5261 701-0
Факс +49 (0) 5261 701-289
info@kometdental.de
www.kometdental.de

Продукция:

Данная информация от производителя касается всех хирургических трепанов, поставляемых фирмой Gebr. Brasseler и относящихся к группе Критичные В.

Важное замечание:

Инструменты с внутренним охлаждением и полостями подлежат очищению с должной осмотрительностью. Инструменты, поставляемые нестерильными, требуют предварительной обработки перед первичным использованием.

Количество циклов обработки:

Одноразовая продукция (маркированная знаком ® на упаковке) не должна быть использована повторно. Повторное использование такой продукции ведет к возникновению риска инфицирования. Безопасное повторное использование этой продукции не может быть гарантировано. Окончание срока службы продукции зависит от степени повреждения и изношенности. Частая стерилизационная обработка не изменяет характеристики этих инструментов.

Рабочее место:

Необходимо следовать гигиеническим мерам предосторожности, действующим в вашей стране.

Хранение и транспортировка:

Поместите инструменты в очищающий/дезинфекционный контейнер (рис. 1 и 2), наполненный подходящим моющим/дезинфицирующим средством (например: Комет® DC1 @/щелочной, не содержащий альдегида), немедленно после использования во рту, чтобы предотвратить высыхание остатков на инструментах (фиксирование протеина). Рекомендуется обработка инструментов максимум в течение одного часа после использования. Инструменты должны содержаться в очищающем/дезинфекционном контейнере при их транспортировке в место, где они будут простерилизованы.

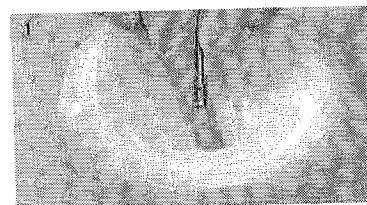
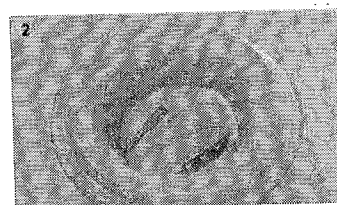
Очищение и дезинфекция:

Далее выполняется механическая обработка (в соответствии с рекомендациями Комиссии больницы гигиены и профилактики инфекционных заболеваний Института им. Роберта Коха).

Утвержденная механическая обработка

Используемое оборудование:

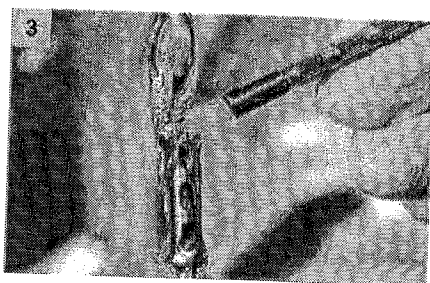
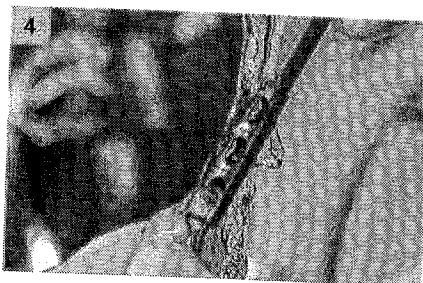
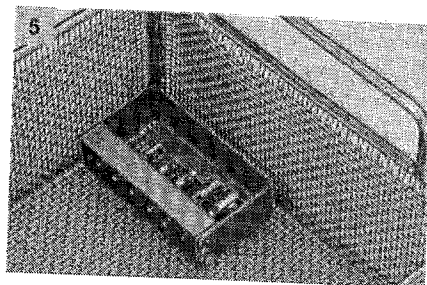
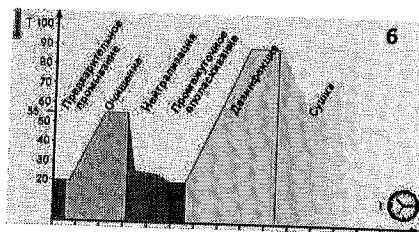
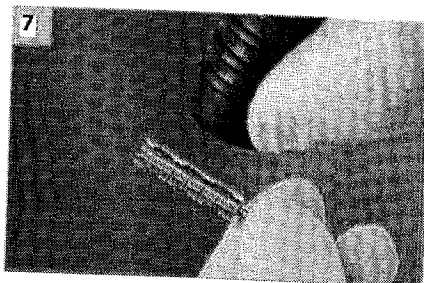
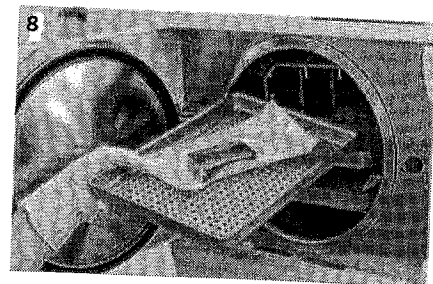
- Очищающее/дезинфекционное оборудование (производства компании Miele, с программой Vario TD)
- 1.5л/л Комет DCTherm®, 9869/мягко-щелочной (DCTherm доступен только на территории Германии)
- Подставка для вращающихся инструментов Комет:
9890L4 (высота 4 см) (рис. 5),
9890L5 (высота 5 см),
9890L7 (высота 7 см)
- Нейлоновая щетка (например: Комет 9878)



Предварительное ручное очищение:

- Выньте инструменты из очищающего/дезинфекционного контейнера непосредственно перед механической обработкой. Удалите высохшие остатки загрязнений нейлоновой щеткой под проточной водой, постоянно поворачивая инструмент (рис. 3). Уделите особое внимание полостям и отверстиям (рис. 4).
- Тщательно промойте инструменты под проточной водой для предотвращения попадания остатков моющего/дезинфицирующего средства в машину.
- Визуальный осмотр при помощи соответствующего увеличительного прибора для уверенности в чистоте инструмента (опция). Показывает, что восьмикратное увеличение позволяет выполнить полный визуальный осмотр. При наличии видимых остатков загрязнений повторите процедуру очищения до тех пор, пока загрязнения не исчезнут.





Механическая обработка:

- Поместите инструменты в соответствующую подставку (рис. 5).
- Поместите подставку с инструментами в очищающее/дезинфекционное оборудование таким образом, чтобы очищающая струя была направлена непосредственно на инструменты.
- Засыпьте дезинфицирующее средство в очищающее/дезинфекционное оборудование, следуя обозначениям на этикетке и инструкциям производителя очищающего/дезинфекционного оборудования.
- Запустите программу Vario TD (диаграмму последовательности этапов обработки смотрите на рис. 6), включающую термальную дезинфекцию. Термальная дезинфекция выполняется с учетом уровня важности A₀ и при соблюдении национальных мер предосторожности (prEN/ISO 15883).
- По завершении цикла выньте инструменты из очищающего/дезинфекционного оборудования и высушите их (предпочтительно сжатым воздухом, в соответствии с рекомендациями Комиссии больницы гигиены и профилактики инфекционных заболеваний Института им. Роберта Коха). При просушивании подставки для инструментов удостоверьтесь, что даже труднодоступные участки тщательно высушены.
- Проведите визуальный осмотр при помощи подходящего увеличительного прибора для того, чтобы удостовериться, что инструмент чист и не поврежден (рис. 8). Если после механической обработки видны следы загрязнения, повторите процесс очищения и дезинфекции до тех пор, пока загрязнение не исчезнет.

Контроль и функциональная проверка:

Инструменты должны быть немедленно отбракованы, если у них имеются следующие дефекты:

- Затупленные или обломанные лезвия
- Деформации (например: погнутые инструменты)
- Коррозийная поверхность

Упаковка:

- Убедитесь, что упаковка соответствует инструменту и выбранному методу стерилизации.
- Индивидуальная упаковка:
Контейнер должен быть достаточно вместительным, чтобы не оказывалось давления на крепление.

В общем контейнере:

Расположите инструменты на специальной подставке или на универсальной стерилизационной подставке (рис. 9). Инструменты должны быть защищены. Используйте соответствующий способ упаковки контейнера.

Стерилизация:

Паровая стерилизация с использованием фракционированного вакуумного процесса на 134°C в приборе, который соответствует мерам безопасности по DIN EN 13060; по утвержденному алгоритму действий.

- Фракционированный стерилизатор (тип B) или упрощенный стерилизатор (тип S)
- Температура стерилизации: 134°C
- Время выдержки: минимум 5 минут (полный цикл)
- Время сушки: минимум 10 минут

Чтобы предотвратить появление пятен и коррозии, пар должен быть очищен от частиц. Убедитесь, что не превышает максимальную вместимость стерилизатора при обработке различных инструментов. Следуйте инструкциям производителя машины.

Транспортировка и хранение:

Упакованные стерильные инструменты должны быть защищены от пыли, влажности и вероятности загрязнения в процессе транспортировки и хранения.

Общие правила:

Решающими факторами эффективности проведенной стерилизации являются тщательное очищение инструментов и совместимость материалов и используемых моющих/дезинфицирующих средств. Полностью вирулицидные агенты не могут одновременно отвечать этим критериям, именно поэтому Комет DC1 является лишь

частично вирулицидным средством. Полный вирулицидный эффект достигается во время стерилизации на финальном этапе термической обработки в автоклаве. Это соответствует рекомендациям Комиссии больницы гигиены и профилактики инфекционных заболеваний Института им. Роберта Коха, утверждающим, что термальная дезинфекция является предпочтительным методом.

Соблюдайте утвержденные меры предосторожности относительно обработки медицинской продукции, действующие в вашей стране (например: www.rki.de). Производитель подтверждает, что вышеописанные детализированные способы обработки подходят для подготовки данных групп инструментов к их повторному использованию. Пользователь медицинских изделий отвечает за то, что примененные им методы осуществлялись на соответствующем оборудовании, с использованием необходимых материалов и компетентным в вопросе обработки инструментов персоналом и что, действительно, был достигнут ожидаемый результат. Чтобы гарантировать это, необходим регулярный контроль утвержденных механических и/или ручных методов подготовки инструментов. Любые отклонения от вышеописанного детализированного процесса (например: использование различных химических средств) должны быть тщательно проверены оператором для обеспечения эффективности и во избежание возникновения неблагоприятных последствий.



Herstellerinformation

zur Aufbereitung von Instrumenten | gemäß
EN ISO 17664



Medizinprodukte Trepanbohrer

Stand: 12/20
Revision: 7

Hersteller:

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo
Tel. +49 (0) 5261 701-0
Fax +49 (0) 5261 701-289
info@brasseler.de
www.brasseler.de

Produkte:

Diese Herstellerinformation gilt für alle von Gebr. Brasseler gelieferten Trepanbohrer, die als chirurgische Instrumente der Risikogruppe Kritisch B zuzuordnen sind.

Wichtiger Hinweis:

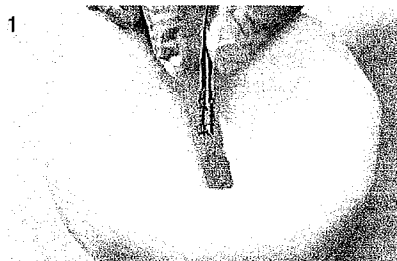
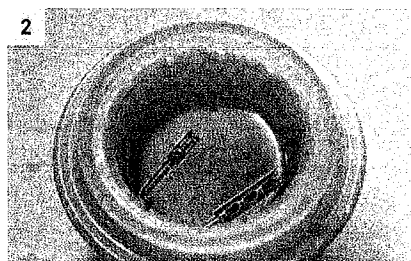
Bei der Reinigung von Instrumenten mit Innenbohrung und Hohlräumen ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich! Unsteril gelieferte Instrumente sind vor dem erstmaligen Gebrauch aufzubereiten.

Begrenzung der Aufbereitung:

Einmalartikel (auf der Verpackung mit ⑧ gekennzeichnet) sind nicht für eine Wiederverwendung zugelassen. Eine gefahrlose Anwendung kann bei erneuter Verwendung dieser Produkte nicht gewährleistet werden, da ein Infektionsrisiko besteht und/oder die Sicherheit der Produkte nicht weiter gegeben ist. Das Ende der Produktlebensdauer wird grundsätzlich von Verschleiß und Beschädigung durch den Gebrauch bestimmt.

Arbeitsplatz:

Hygienewirksame Maßnahmen gemäß länderspezifischer Vorgaben.



Aufbewahrung und Transport:

Instrumentarium unmittelbar nach der Anwendung am Patienten in den mit einem geeigneten Reinigungs-/Desinfektionsmittel (z. B. Komet DC1/alkalisch, aldehydfrei) befüllten Fräsator geben (Abb. 1+2). Das Einlegen verhindert das Antrocknen von Rückständen (Proteinfixierung) und erleichtert die Reinigung der Instrumente. Es wird empfohlen, die Aufbereitung der Instrumente spätestens eine Stunde nach Anwendung vorzunehmen. Der Transport der Instrumente zum Aufbereitungsort sollte im Fräsator erfolgen.

Reinigung und Desinfektion:

Gemäß Empfehlung der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention (KRINKO) des Robert Koch-Instituts (RKI) erfolgt die weitere Aufbereitung maschinell.

Validierte maschinelle Aufbereitung

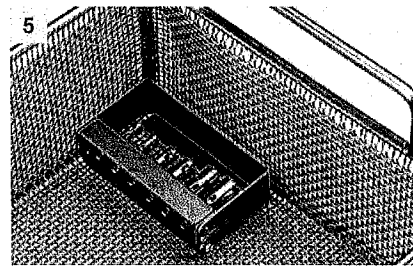
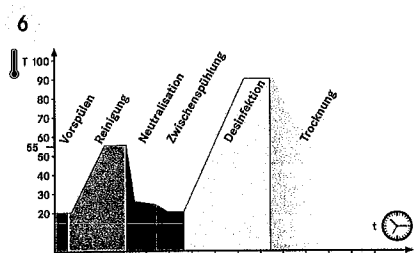
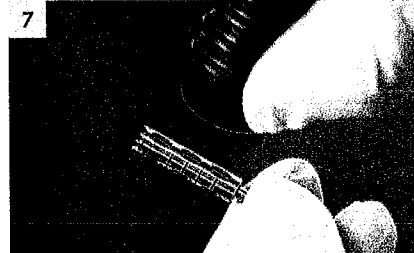
Verwendete Ausstattung:

- Reinigungs-/Desinfektionsgerät (RDG) nach ISO 15883 (Fa. Miele mit Vario TD-Programm oder Fa. Melag mit Universal-Programm)
- geeignetes Reinigungsmittel (Neodisher Mediclean Forte; Dr. Weigert)
- Instrumentenständer für rotierende Instrumente: Komet, z. B. 9933L3
- Nylonbürste (z. B. Komet 9873) und Rundbürste (z. B. Interdentalbürste)

Manuelle Vorreinigung:

- Instrumentarium unmittelbar vor der maschinellen Aufbereitung aus dem Fräsator nehmen und anhaftende Verschmutzungen unter fließendem Wasser und ständigem Drehen des Instrumentes mit der Nylonbürste entfernen (Abb. 3). Dabei besonders auf die Reinigung der Hohlräume mit einer Rundbürste achten (Abb. 4).
- Instrument gründlich unter fließendem Wasser abspülen, damit keine Rückstände des Reinigungs-/Desinfektionsmittels in die Maschine gelangen.
- Sichtprüfung auf Sauberkeit mit geeignetem Vergrößerungsobjekt (erfahrungsgemäß lässt eine 8-fache Vergrößerung eine optische Sichtprüfung zu). Sind sichtbare Restkontaminationen zu erkennen, Reinigung wiederholen bis keine Kontamination mehr sichtbar ist.

*Komet befug
Oleufobin H.H.
10.05.2011
10.05.2011*



Maschinelle Aufbereitung:

- Die Instrumente in einen geeigneten Instrumentenständer stellen (Abb. 5).
- Den Instrumentenständer so in das RDG stellen bzw. legen, dass der Sprühstrahl direkt auf das Instrumentarium trifft.
- Reinigungsmittel gemäß Angaben auf Produktetikett und Angaben des RDG-Herstellers in das Gerät geben.
- Start des Vario TD-Programms, Universal-Programms (schematischer Programmablauf, siehe Abb. 6). Die thermische Desinfektion erfolgt unter Berücksichtigung des A_0 -Wertes und der nationalen Bestimmungen (EN/ISO 15883).
- Nach Programmablauf Instrumente aus dem RDG entnehmen und trocknen (gemäß KRINKO Empfehlung vorzugsweise mit Druckluft). Bei Instrumentenständern insbesondere auf die Trocknung schwer zugänglicher Bereiche achten.
- Sichtprüfung auf Unversehrtheit und Sauberkeit (Abb. 7). Sind nach der maschinellen Aufbereitung noch sichtbare Restkontaminationen auf dem Instrument zu erkennen, Reinigung und Desinfektion wiederholen bis keine Kontamination mehr sichtbar ist.

Kontrolle und Funktionsprüfung:

Instrumente, die folgende Mängel aufweisen, sind umgehend auszusortieren:

- stumpfe und ausgebrochene Schneiden
- Formschäden (z. B. verbogene Instrumente)
- korrodierte Oberflächen

Verpackung:

Es ist eine für das Instrument und Sterilisationsverfahren geeignete Verpackung zu wählen. Einzelverpackung: Die Verpackung muss so groß sein, dass die Versiegelung nicht unter Spannung steht. Im Set: Instrumente in das dafür vorgesehene Tray einsortieren oder auf Allzweck-Sterilisationstrays legen (Abb. 8). Die Instrumente müssen geschützt sein. Zum Verpacken des Trays ist ein geeignetes Verfahren anzuwenden.

Sterilisation:

Dampfsterilisation im Vakuumverfahren bei 134°C in einem Gerät nach EN 13060 mit einer Wirksamkeit gemäß EN ISO 17665; validierte Prozesse.

- fraktioniertes Vorvakuum (Typ B)
- Sterilisationstemperatur: 134°C
- Haltezeit: mind. 5 Minuten (Vollzyklus)
- Trocknungszeit: mind. 10 Minuten

Um Fleckenbildung und Korrosion zu vermeiden, muss der Dampf frei von Inhaltsstoffen sein. Bei der Sterilisation von mehreren Instrumenten darf die Maximalbeladung des Sterilisators nicht überschritten werden. Die Angaben des Geräteherstellers sind zu beachten.

Transport und Lagerung:

Der Transport und die Lagerung des verpackten Sterilguts erfolgt sauber, staub-, feuchtigkeits- und rekontaminationsgeschützt.

Grundsätzliche Anmerkung:

Für die Qualität der Aufbereitung ist die gründliche Reinigung der Instrumente sowie eine gute Materialverträglichkeit des eingesetzten Reinigungs- und Desinfektionsmittels von maßgeblicher Bedeutung. Vollviruzide Mittel können diese Kriterien nicht gleichzeitig erfüllen. Deshalb ist das Komet DC1 begrenzt viruzid. Die volle Viruzidie wird im Rahmen der Aufbereitung durch die abschließende thermische Behandlung im Autoklaven erzielt. Dies entspricht der Vorgabe der KRINKO, dass die Desinfektion bevorzugt thermisch erfolgt. Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen rechtlichen Bestimmungen zur Aufbereitung von Medizinprodukten (z. B. www.rki.de). Seitens des Herstellers ist sichergestellt, dass die angeführten Aufbereitungsverfahren für die Aufbereitung der genannten Instrumentengruppe zu der Wiederverwendung geeignet sind. Der Medizinproduktebetreiber ist dafür verantwortlich, dass die tatsächlich durchgeführte Aufbereitung mit verwendeter Ausstattung, Materialien und Personal in der Aufbereitungseinrichtung die gewünschten Ergebnisse erzielt. Dafür sind normalerweise routinemäßige Kontrollen der validierten maschinellen bzw. der standardisierten manuellen Aufbereitungsverfahren erforderlich. Ebenso sollte jede Abweichung von den hier angeführten Verfahren (z. B. Verwendung anderer Prozesschemikalien) sorgfältig durch den Aufbereiter auf ihre Wirksamkeit und mögliche nachteilige Folgen ausgewertet werden.

Информация от производителя

по обработке подлежащих стерилизации инструментов в соответствии с DIN EN ISO 17664

[Логотип: «Комет» (Komet)]

Медицинская продукция Инструменты с внутренней ирригацией

На 06/19
Редакция: 6

Производитель:

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25 • 32657 Lemgo
Тел.: +49 (0) 5261 701-0
Факс +49 (0) 5261 701-289
info@kometdental.de
www.kometdental.de

Продукция

Данная информация от производителя касается всех хирургических инструментов с внутренней ирригацией, поставляемых фирмой Gebr. Brasseler и относящихся к группе «Критичные В».

Важное замечание

Инструменты с внутренней ирригацией подлежат очищению с должной осмотрительностью.

Инструменты, поставляемые нестерильными, требуют предварительной обработки перед первичным использованием.

Количество циклов обработки

Окончание срока службы продукции зависит от степени повреждения и изношенности. Не превышайте допустимого количества раз повторного использования инструментов, если оно известно. Частая стерилизационная обработка не изменяет характеристики этих инструментов.

Рабочее место

Необходимо следовать гигиеническим мерам предосторожности, действующим в вашей стране.

Хранение и транспортировка

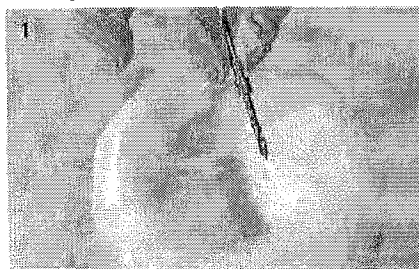
Поместите инструменты в очищающий/дезинфекционный контейнер, наполненный подходящим моющим/дезинфицирующим

средством (например: Комет® DC1®/щелочной, не содержащий альдегида) (рис. 1), немедленно после использования во рту, чтобы предотвратить высыхание остатков на инструментах (фиксирование протеина) и облегчить процесс их очищения.

Рекомендуется обработка инструментов максимум в течение одного часа после использования. Инструменты должны содержаться в очищающем/дезинфекционном контейнере при их транспортировке в место, где они будут простерилизованы.

Очищение и дезинфекция

Далее выполняется механическая обработка (в соответствии с рекомендациями Комиссии больничной гигиены и профилактики инфекционных заболеваний Института им. Роберта Коха).



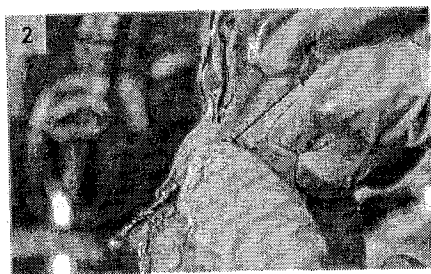
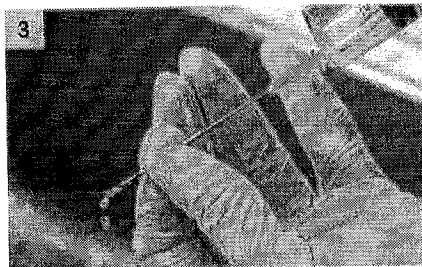
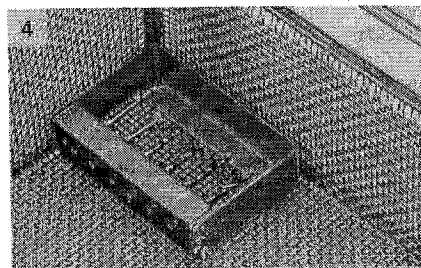
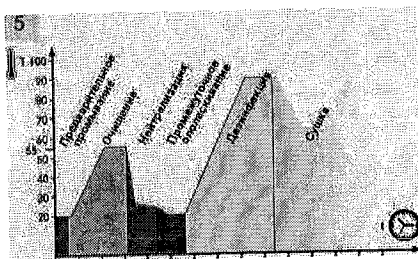
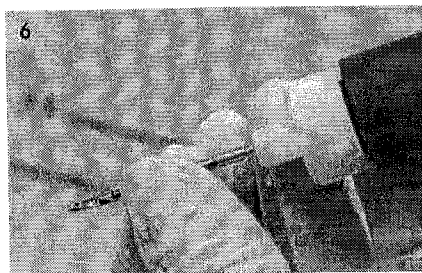
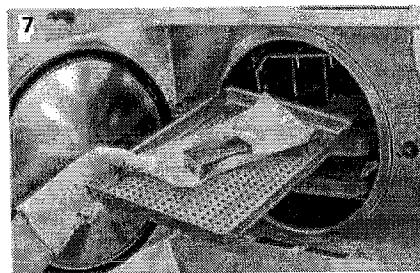
Утвержденная механическая обработка Используемое оборудование

- Очищающее/дезинфекционное оборудование (производства компании Miele, с программой Vario TD)
- 1,5 г/л Комет DCTherm, 9869/мягко-щелочной (DCTherm доступен только на территории Германии)
- Подставка для вращающихся инструментов Комет:
9890L4 (высота 4 см),
9890L5 (высота 5 см) (рис. 4),
9890L7 (высота 7 см)
- Проволока для очищения инструментов Комет 9793, 10 мл канюля

Предварительное ручное очищение

- Выньте инструменты из очищающего/дезинфекционного контейнера непосредственно перед механической обработкой. Проверьте проходимость ирригационного отверстия при помощи очищающей проволоки (рис. 2). Замените инструмент, если канал заблокирован.
- Вставьте канюлю 10 мл шприца в инструмент и промойте деминерализованной водой (рис. 3). Чтобы удалить остатки загрязнений из ирригационного отверстия, ополосните еще раз деминерализованной водой.
- Тщательно промойте инструменты под проточной водой для предотвращения попадания остатков моющего/дезинфицирующего средства в машину.





Механическая обработка

- Поместите инструменты в соответствующую подставку (рис. 4).
- Поместите подставку с инструментами в очищающее/дезинфекционное оборудование таким образом, чтобы очищающая струя была направлена непосредственно на инструменты.
- Засыпьте дезинфицирующее средство в очищающее/дезинфекционное оборудование, следуя обозначениям на этикетке и инструкциям производителя очищающего/дезинфекционного оборудования.
- Запустите программу Varlo TD (диаграмму последовательности этапов обработки смотрите на рис. 5), включающую термальную дезинфекцию. Термальная дезинфекция выполняется с учетом уровня важности A₀ и при соблюдении национальных мер предосторожности (prEN/ISO 15883).
- По завершении цикла выньте инструменты из очищающего/дезинфекционного оборудования и высушите их (предпочтительно сжатым воздухом, в соответствии с рекомендациями Комиссии больницы гигиены и профилактики инфекционных заболеваний Института им. Роберта Коха) (рис. 6). При просушивании подставки для инструментов удостоверьтесь, что даже труднодоступные участки тщательно высушены.
- Проведите визуальный осмотр при помощи подходящего увеличительного прибора, чтобы удостовериться, что инструмент чист и не поврежден (рис. 7). Если после механической обработки видны следы загрязнения, повторите процесс очищения и дезинфекции до тех пор, пока загрязнение не исчезнет.

Контроль и функциональная проверка

Инструменты должны быть немедленно отбракованы, если у них имеются следующие дефекты:

- Утраченное алмазное нанесение (участки без покрытия)
- Затупленные или обломанные лезвия
- Деформации (например: погнутая/закрученная/обломанная рабочая часть)
- Коррозийная поверхность

Я, Тимошенко Юлия Николаевна, переводчик, состоящий в Едином реестре переводчиков нотариальных контор и нотариальных бюро города Минска, подтверждаю достоверность совершенного мною перевода текста документа с немецкого языка на русский язык.

ИП Т. Тимошенко
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Упаковка

- Убедитесь, что упаковка соответствует инструменту и выбранному методу стерилизации.
- Индивидуальная упаковка: Контейнер должен быть достаточно вместительным, чтобы не оказывалось давления на крепление.
- В общем контейнере: Расположите инструменты на специальной подставке или на универсальной стерилизационной подставке (рис. 9). Инструменты должны быть защищены. Используйте соответствующий способ упаковки контейнера.

Стерилизация

Паровая стерилизация с использованием фракционированного вакуумного процесса на 134 °C в приборе, который соответствует мерам безопасности по DIN EN 13060; по утвержденному алгоритму действий.

- Фракционированный стерилизатор (тип B) или упрощенный стерилизатор (тип S)
- Температура стерилизации: 134 °C
- Время выдержки: минимум 5 минут (полный цикл)
- Время сушки: минимум 10 минут

Чтобы предотвратить появление пятен и коррозии, пар должен быть очищен от частиц. Убедитесь, что не превышаете максимальную вместимость стерилизатора при обработке различных инструментов. Следуйте инструкциям производителя машины.

Транспортировка и хранение Упакованные стерильные инструменты должны быть защищены от пыли, влажности и вероятности загрязнения в процессе транспортировки и хранения.

Общие правила

Решающими факторами эффективности проведенной стерилизации являются тща-

тельное очищение инструментов и совместимость материалов и используемых моющих/дезинфицирующих средств. Полностью вирулицидные агенты не могут одновременно отвечать этим критериям, именно поэтому Комет DC1 является лишь частично вирулицидным средством. Полный вирулицидный эффект достигается во время стерилизации на финальном этапе термической обработки в автоклаве. Это соответствует рекомендациям Комиссии больницы гигиены и профилактики инфекционных заболеваний Института им. Роберта Коха, утверждающим, что термальная дезинфекция является предпочтительным методом.

Соблюдайте утвержденные меры предосторожности относительно обработки медицинской продукции, действующие в вашей стране (например: www.rki.de). Производитель подтверждает, что вышеозначенные детализированные способы обработки подходят для подготовки данных групп инструментов к их повторному использованию. Пользователь медицинских изделий отвечает за то, что примененные им методы осуществлялись на соответствующем оборудовании, с использованием необходимых материалов и компетентным в вопросе обработки инструментов персоналом и что, действительно, был достигнут ожидаемый результат. Чтобы гарантировать это, необходим регулярный контроль утвержденных механических и/или ручных методов подготовки инструментов. Любые отклонения от вышеозначенного детализированного процесса (например: использование различных химических средств) должны быть тщательно проверены оператором для обеспечения эффективности и избежание возможных неблагоприятных последствий.



Herstellerinformation

zur Wiederaufbereitung von resterilisierbaren
Instrumenten | gemäß DIN EN ISO 17664



Medizinprodukte Innengekühlte Instrumente

Stand: 06/19
Revision: 6

Hersteller:

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo
Tel. +49 (0) 5261 701-0
Fax +49 (0) 5261 701-289
info@kometdental.de
www.kometdental.de

Produkte:

Diese Herstellerinformation gilt für alle von Gebr. Brasseler gelieferten innengekühlten Instrumente, die als chirurgische Instrumente der Risikogruppe Kritisch B zuzuordnen sind.

Wichtiger Hinweis:

Bei der Reinigung von innengekühlten Instrumenten ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich!

Unsteril gelieferte Instrumente sind vor dem erstmaligen Gebrauch aufzubereiten.

Begrenzung der Wiederaufbereitung:

Das Ende der Produktlebensdauer wird grundsätzlich von Verschleiß und Beschädigung durch den Gebrauch bestimmt. Ggf. sind bekannte Einschränkungen einer Einsatzhäufigkeit bei Instrumenten zu beachten. Häufiges Wiederaufbereiten hat keine leistungsbeeinflussenden Auswirkungen auf diese Instrumente.

Arbeitsplatz:

Hygienewirksame Maßnahmen gemäß länderspezifischer Vorgaben.

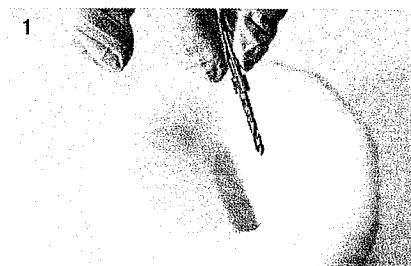
Aufbewahrung und Transport:

Instrumentarium unmittelbar nach der Anwendung am Patienten in den mit einem geeigneten Reinigungs-/Desinfektionsmittel

(z. B. Komet DC1 /alkalisch, aldehydfrei) befüllten Fräsator geben (Abb. 1). Das Einlegen verhindert das Antrocknen von Rückständen (Proteinfixierung) und erleichtert die Reinigung der Instrumente. Es wird empfohlen, die Wiederaufbereitung der Instrumente spätestens eine Stunde nach Anwendung vorzunehmen. Der Transport der Instrumente zum Aufbereitungsort sollte im Fräsator erfolgen.

Reinigung und Desinfektion:

Gemäß Empfehlung der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention (KRINKO) des Robert Koch-Instituts (RKI) erfolgt die weitere Aufbereitung bevorzugt maschinell.



Validierte maschinelle Aufbereitung

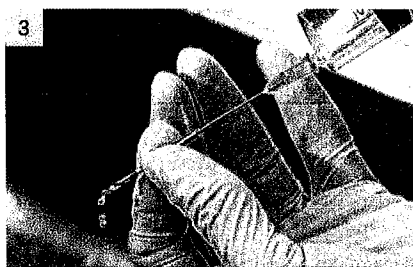
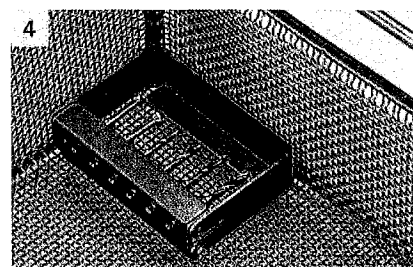
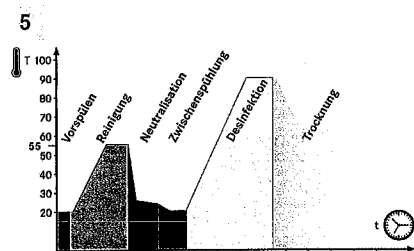
Verwendete Ausstattung:

- Reinigungs-/Desinfektionsgerät (RDG) (Fa. Miele mit Vario TD-Programm)
- 1,5 g/l Komet DCTherm (DCTherm ist nur in Deutschland erhältlich!), 9869 /mildalkalisch
- Instrumentenständer für rotierende Instrumente: Komet, 9890L4 (h: 4cm), 9890L5 (h: 5cm) (Abb. 4), 9890L7 (h: 7cm)
- Komet-Mandrin 9793, 10 ml Kanüle

Manuelle Vorreinigung:

- Instrument unmittelbar vor der maschinellen Aufbereitung aus dem Fräsator nehmen und Kühlbohrungen mit dem Mandrin durchstechen (Abb. 2). Sind die Kühlbohrungen nicht durchgängig, Instrument austauschen.
- Das Instrument auf eine 10 ml Kanüle stecken und mit voll entsalztem [VE] Wasser durchspülen (Abb. 3). Falls noch Kontamination aus den Bohrungen tritt, erneut mit VE Wasser durchspülen.
- Instrument gründlich unter fließendem Wasser abspülen, damit keine Rückstände des Reinigungs-/Desinfektionsmittels in die Maschine gelangen.

Komet befug
Chimpoker HH
geb. 5/4 of 18. 11. 2020
Dreier



Maschinelle Aufbereitung:

- Die Instrumente in einen geeigneten Instrumentenständer stellen (Abb. 4).
- Den Instrumentenständer so in das RDG stellen bzw. legen, dass der Sprühstrahl direkt auf das Instrumentarium trifft.
- Reinigungspulver gemäß Angaben auf Produktetikett und Angaben des RDG-Herstellers in das Gerät geben.
- Start des Vario TD-Programms (schematischer Programmablauf, siehe Abb. 5) inkl. thermischer Desinfektion. Die thermische Desinfektion erfolgt unter Berücksichtigung des A₀-Wertes und der nationalen Bestimmungen (prEN/ISO 15883).
- Nach Programmablauf Instrumente aus dem RDG entnehmen und trocknen (gemäß KRINKO Empfehlung vorzugsweise mit Druckluft, Abb. 6). Bei Instrumentenständern insbesondere auf die Trocknung schwer zugänglicher Bereiche achten.
- Sichtprüfung auf Unversehrtheit und Sauberkeit (Abb. 7). Sind nach der maschinellen Aufbereitung noch sichtbare Restkontaminationen auf dem Instrument zu erkennen, Reinigung und Desinfektion wiederholen bis keine Kontamination mehr sichtbar ist.

Kontrolle und Funktionsprüfung:

Instrumente, die folgende Mängel aufweisen, sind umgehend auszusortieren:

- fehlende Diamantierung (blanke Stellen)
- stumpfe und ausgebrochene Schneiden
- Formschäden (z. B. verbogene Instrumente, verzwirbelte oder frakturierte Arbeitsteile)
- korrodierte Oberflächen

Verpackung:

Es ist eine für das Instrument und Sterilisationsverfahren geeignete Verpackung zu wählen.

Einzelverpackung: die Verpackung muss so groß sein, dass die Versiegelung nicht unter Spannung steht. Im Set: Instrumente in das dafür vorgesehene Tray einsortieren oder auf Allzweck-Sterilisationstrays legen (Abb. 7). Die Instrumente müssen geschützt sein. Zum Verpacken des Trays ist ein geeignetes Verfahren anzuwenden.

Sterilisation:

Dampfsterilisation im Vakuumverfahren bei 134°C in einem Gerät nach DIN EN 13060; validierte Prozesse.

- fraktioniertes Vorvakuum (Typ B) bzw. vereinfachtes Vorvakuum (Typ S)
- Sterilisationstemperatur: 134°C
- Haltezeit: mind. 5 Minuten (Vollzyklus)
- Trocknungszeit: mind. 10 Minuten

Um Fleckenbildung und Korrosion zu vermeiden, muss der Dampf frei von Inhaltsstoffen sein. Bei der Sterilisation von mehreren Instrumenten darf die Maximalbeladung des Sterilisators nicht überschritten werden. Die Angaben des Geräteherstellers sind zu beachten.

Transport und Lagerung:

Der Transport und die Lagerung des verpackten Sterilguts erfolgt sauber, staub-, feuchtigkeits- und rekontaminationsgeschützt.

Grundsätzliche Anmerkung:

Für die Qualität der Aufbereitung ist die gründliche Reinigung der Instrumente sowie eine gute Materialverträglichkeit

des eingesetzten Reinigungs- und Desinfektionsmittels von maßgeblicher Bedeutung. Vollviruzide Mittel können diese Kriterien nicht gleichzeitig erfüllen. Deshalb ist das Komet DC1 begrenzt viruzid. Die volle Viruzidie wird im Rahmen der Aufbereitung durch die abschließende thermische Behandlung im Autoklaven erzielt. Dies entspricht der Vorgabe der KRINKO, dass die Desinfektion bevorzugt thermisch erfolgt. Beachten

Sie die in Ihrem Land gültigen rechtlichen Bestimmungen zur Wiederaufbereitung von Medizinprodukten (z. B. www.rki.de). Seitens des Herstellers ist sichergestellt, dass die angeführten Aufbereitungsverfahren für die Aufbereitung der genannten Instrumentengruppe zu der Wiederverwendung geeignet sind. Der Medizinproduktebetreiber ist dafür verantwortlich, dass die tatsächlich durchgeführte Wiederaufbereitung mit verwendeter Ausstattung, Materialien und Personal in der Wiederaufbereiteinrichtung die gewünschten Ergebnisse erzielt. Dafür sind normalerweise routinemäßige Kontrollen der validierten maschinellen bzw. der standardisierten manuellen Aufbereitungsverfahren erforderlich. Ebenso sollte jede Abweichung von den hier angeführten Verfahren (z. B. Verwendung anderer Prozesschemikalien) sorgfältig durch den Aufbereiter auf ihre Wirksamkeit und mögliche nachteilige Folgen ausgewertet werden.

Медицинская продукция

Критичные А и В

На: 12/20
Редакция: 7

Производитель:

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25 • 32657 Lemgo
Тел.: +49 (0) 5261 701-0
Факс +49 (0) 5261 701-289
info@kometdental.de
www.kometdental.de

Продукция:

Данная информация от производителя касается всех инструментов, поставляемых компанией Gebr. Brasseler, которые используются для хирургического, пародонтологического и эндодонтического видов лечения. Они включают в себя вращающиеся твердосплавные и алмазные инструменты, инструменты из нержавеющей стали или керамики, а также эндодонтические стальные или никель-титановые инструменты (включая ручные эндодонтические инструменты). Для других методов подготовки (например, гуттаперчевый очищающий состав) соблюдать инструкции по применению. Пожалуйста, также следуйте инструкциям по использованию трепанов, инструментов с внутренней ирригацией, звуковых и ультразвуковых насадок. Инструменты, поставляемые нестерильными, требуют предварительной обработки перед первичным использованием.

Количество циклов обработки:

Одноразовая продукция (маркированная знаком ® на упаковке) не должна быть использована повторно. Повторное использование такой продукции ведет к возникновению риска инфицирования.

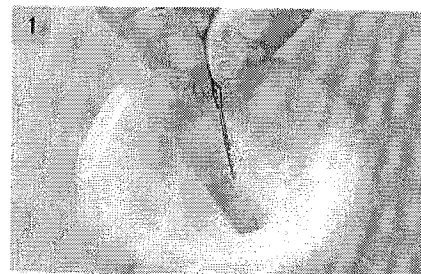
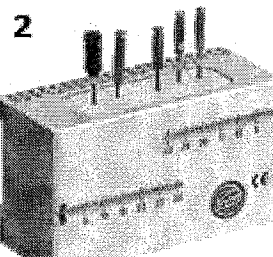
Безопасность продукции более не может быть гарантирована. Окончание срока службы продукции зависит от степени повреждения и изношенности. Не превышайте допустимого количества раз повторного использования определенных инструментов, если оно известно. Частая стерилизационная обработка не изменяет характеристики этих инструментов.

Рабочее место:

Необходимо следовать гигиеническим мерам предосторожности, действующим в вашей стране.

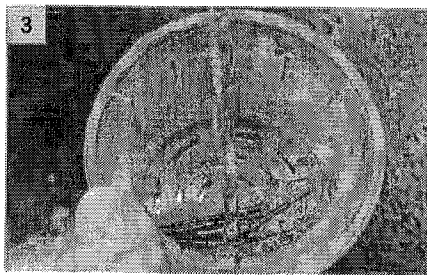
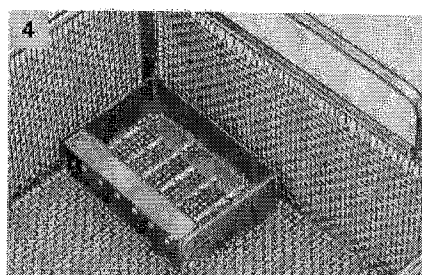
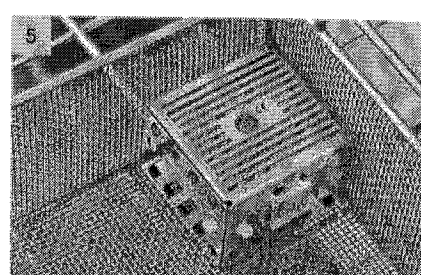
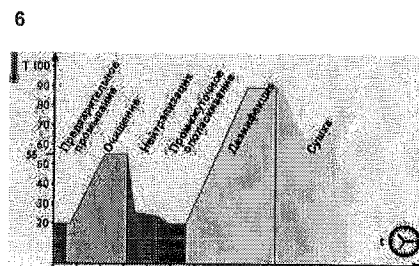
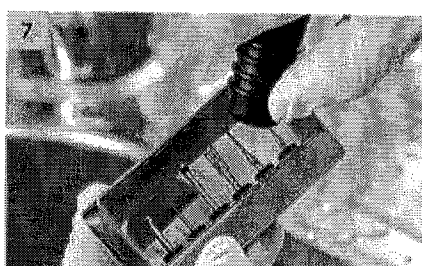
Хранение и транспортировка:

Поместите инструменты в очищающий/дезинфекционный контейнер, наполненный подходящим моющим/дезинфицирующим средством (например: Комет® DC1®/щелочной, не содержащий альдегида) (рис.1), немедленно после использования в орту, чтобы предотвратить высыхание остатков на инструментах (фиксирование протеина). Рекомендуется обработка инструментов максимум в течение одного часа после использования. Инструменты должны содержаться в очищающем/дезинфекционном контейнере при их транспортировке в место, где они будут простерилизованы. Эндодонтические инструменты могут перевозиться в специальном временном контейнере, снабженном вставкой из пеноматериала, пропитанной дезинфекционным раствором (например: подставка для временного хранения эндодонтических инструментов Комет 595 (рис.2)).



Очищение и дезинфекция

Далее выполняется механическая обработка (в соответствии с рекомендациями Комиссии больничной гигиены и профилактики инфекционных заболеваний Института им. Роберта Коха). Перед обработкой эндодонтических инструментов следует снять силиконовые ограничители.



Утвержденная механическая обработка

Используемое оборудование:

- Очищающее/дезинфекционное оборудование (производства компании Miele, с программой Vario TD)
- 1.5л/1 Комет DCTherm®, 9869/мягко-щелочной (DCTherm доступен только на территории Германии)
- Подставка для вращающихся инструментов Комет: 9890L4 (высота 4 см), 9890L5 (высота 5 см) (рис. 4), 9890L7 (высота 7 см)
- Бокс для стерилизации 9955 (рис.5) со вставляемым модулем для эндодонтических и хирургических инструментов (АльфаКайт 540, ИзиШейп 533 и 594, Эндо универсальный 541, МаксиллоПреп Кость 535, МаксиллоПреп Расщепление и Конденсация 537)

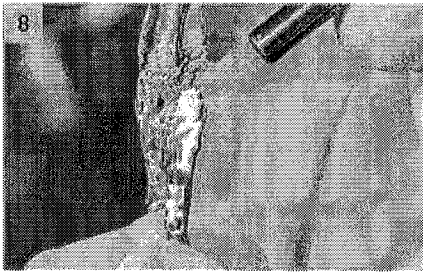
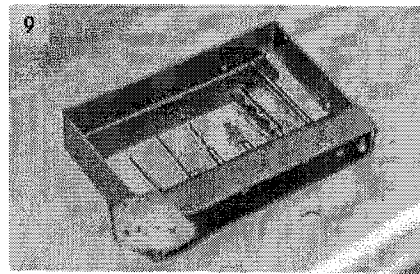
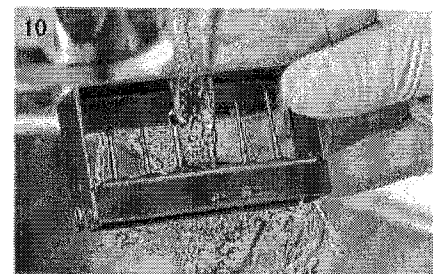
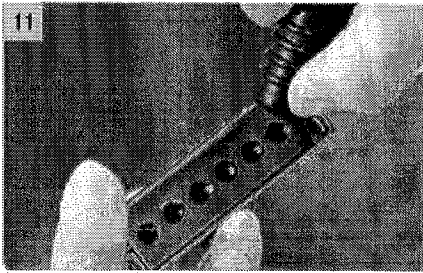
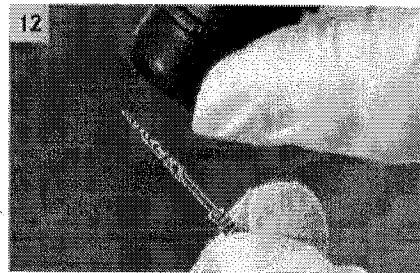
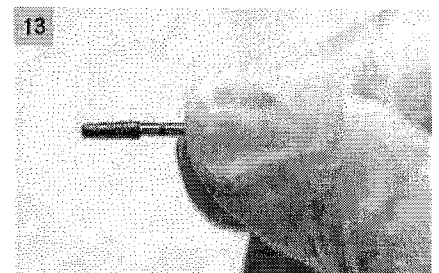
Обработка:

- Выньте инструменты из очищающего/дезинфекционного контейнера или подставки для временного хранения непосредственно перед механической обработкой. Снимите силиконовые ограничители, если они есть, и тщательно промойте инструменты под проточной водой для предотвращения попадания остатков моющего/дезинфицирующего средства в машину (рис.3).
- Поместите инструменты в соответствующую подставку для инструментов.
- Поместите подставку с инструментами в очищающее/дезинфекционное оборудование таким образом, чтобы очищающая струя была направлена непосредственно на инструменты (рис. 4 и рис. 5).
- Засыпьте дезинфицирующее средство в очищающее/дезинфекционное оборудование, следуя обозначениям на этикетке и инструкциям производителя очищающего/дезинфекционного оборудования.

Запустите программу Vario TD (диаграмму последовательности этапов обработки смотрите на рис. 6), включая термальную дезинфекцию. Термальная дезинфекция выполняется с учетом уровня важности A₀ и при соблюдении национальных мер предосторожности (prEN/ISO 15883). По завершении цикла выньте инструменты из очищающего/дезинфекционного оборудования и высушите их (рис.7) (предпочтительно сжатым воздухом, следуя рекомендациям Комиссии больницы гигиены и профилактики инфекционных заболеваний Института им. Роберта Коха). При просушивании подставки для инструментов удостоверьтесь, что даже труднодоступные участки тщательно высушены (рис.11).

Проведите визуальный осмотр при помощи соответствующего увеличительного прибора для того, чтобы удостовериться, что инструмент чист и не поврежден. Если после механической обработки видны следы загрязнения, повторите процесс очищения и дезинфекции до тех пор, пока загрязнение не исчезнет.





Стандартизированная ручная обработка (альтернатива)

Используемое оборудование:

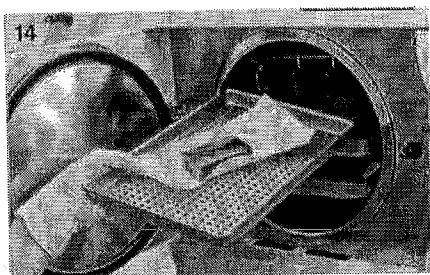
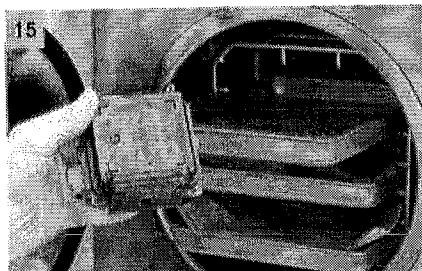
- Нейлоновая щетка (например: Комет 9873)
- Подходящее моющее/дезинфицирующее средство для вращающихся инструментов с доказанным дезинфицирующим эффектом (например: Комет DC1, 9826/щелочной, не содержащий альдегида, одобренный DGHM)
- Ультразвуковая ванна (альтернатива: инструментальная ванна)

Обработка:

- Выньте инструменты из очищающего/дезинфекционного контейнера или из подставки для временного хранения. Снимите силиконовые ограничители, если они есть, и тщательно промойте загрязненную поверхность под проточной водой. Удалите высушенные остатки загрязнений нейлоновой щеткой под проточной водой, постоянно поворачивая инструмент (рис.8).
- Поместите инструменты в соответствующей подставке в ультразвуковую машину с моющим/дезинфицирующим средством (рис.9).
- В процессе химического очищения/дезинфекции в ультразвуковом приборе соблюдайте инструкции производителя относительно концентрации и времени погружения. Удостоверьтесь, что вы правильно определили время погружения, отсчет начинается только с того момента, когда последний инструмент загружен в ультразвуковую машину.
Внимание: температура не должна превышать 45°C (риск протеиновой коагуляции)!

- По завершении времени погружения тщательно промойте инструменты соответствующей жидкостью (предпочтительно использовать деминерализованную воду, чтобы исключить остаточные загрязнения) (рис.10).
- Высушите инструменты (предпочтительно сжатым воздухом, следуя рекомендациям Комиссии больничной гигиены и профилактики инфекционных заболеваний Института им. Роберта Коха) (рис.11-12).
- Проведите визуальный осмотр, чтобы удостовериться, что инструмент чист и не поврежден. Если все еще видны следы загрязнения, повторите процесс очищения и химической дезинфекции до тех пор, пока загрязнение не исчезнет (рис.13).



**Контроль и функциональная проверка:**

Инструменты должны быть немедленно отбракованы, если у них имеются следующие дефекты:

- Утраченное алмазное нанесение (участки без покрытия)
- Затупленные или обломанные лезвия
- Деформации (например: погнутые/закрученные/обломанные инструменты)
- Коррозийная поверхность

Упаковка:

Убедитесь, что упаковка соответствует инструменту и выбранному методу стерилизации. Индивидуальная упаковка: Контейнер должен быть достаточно вместительным, чтобы не оказывалось давления на крепление. В общем контейнере: Расположите инструменты на специальной подставке или на универсальной стерилизационной подставке (рис.14). Инструменты должны быть защищены. Используйте соответствующий способ упаковки контейнера. Инструменты с ограничением количества раз использования должны быть маркированы соответствующим образом. Также могут использоваться стерилизационные контейнеры с соответствующим внутренним вставляемым модулем, например стерилизационный контейнер для эндодонтических инструментов 556 и вставляемый модуль 541 (рис.15).

Стерилизация:

Паровая стерилизация с использованием вакуумного процесса при 134 °C в приборе, который соответствует мерам безопасности по DIN EN 13060; по утвержденному алгоритму действий.

- Фракционированный стерилизатор (тип B) или упрощенный стерилизатор (тип S)
- Температура стерилизации: 134 °C
- Время выдержки: минимум 5 минут (полный цикл)
- Время сушки: минимум 10 минут

Чтобы предотвратить появление пятен и коррозии, пар должен быть очищен от частиц. Убедитесь, что не превышаете максимальную вместимость стерилизатора при обработке различных инструментов. Следуйте инструкциям производителя машины.

Транспортировка и хранение:

Упакованные стерильные инструменты должны быть защищены от пыли, влажности и вероятности загрязнения в процессе транспортировки и хранения.

Общие правила:

Решающими факторами эффективности проведенной стерилизации являются тщательное очищение инструментов и совместимость материалов и используемых моющих/дезинфицирующих средств. Полностью вирулицидные агенты не могут одновременно отвечать этим критериям, именно поэтому Комет DC1 является лишь

частично вирулицидным средством. Полный вирулицидный эффект достигается во время стерилизации на финальном этапе термической обработки в автоклаве. Это соответствует рекомендациям Комиссии больничной гигиены и профилактики инфекционных заболеваний Института им. Роберта Коха, утверждающим, что термальная дезинфекция является предпочтительным методом. Соблюдайте утвержденные меры предосторожности относительно обработки медицинской продукции, действующие в вашей стране (например: www.rki.de).

Производитель подтверждает, что вышеозначенные детализированные способы обработки подходят для подготовки данных групп инструментов к их повторному использованию. Пользователь медицинских изделий отвечает за то, что примененные им методы осуществлялись на соответствующем оборудовании, с использованием необходимых материалов и компетентным в вопросе обработки инструментов персоналом и что, действительно, был достигнут ожидаемый результат. Чтобы гарантировать это, необходим регулярный контроль утвержденных механических и/или ручных методов подготовки инструментов. Любые отклонения от вышеозначенного детализированного процесса (например: использование различных химических средств) должны быть тщательно проверены оператором для обеспечения эффективности и во избежание возможных неблагоприятных последствий.



Herstellerinformation

zur Aufbereitung von Instrumenten | gemäß
EN ISO 17664



Medizinprodukte Kritisch A und B

Stand: 12/20
Revision: 7

Hersteller:

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo
Tel. +49 (0) 5261 701-0
Fax +49 (0) 5261 701-289
info@kometdental.de
www.kometdental.de

Produkte:

Diese Herstellerinformation gilt für alle von Gebr. Brasseler gelieferten Instrumente, die für chirurgische, parodontologische oder endodontische Maßnahmen eingesetzt werden. Sie ist sowohl auf Instrumente für die Wiederverwendung **als auch für die Einmalverwendung** anwendbar. Dies sind rotierende Hartmetall- und Diamantinstrumente wie auch Instrumente aus rostfreiem Edelstahl oder aus Keramik, Feilen aus RF-Stahl für den Einsatz in geeigneten Hubwinkelstücken sowie Wurzelkanalinstrumente (inkl. der Wurzelkanalhandinstrumente) aus Stahl oder Nickel-Titan. Für abweichende Aufbereitungsverfahren (z. B. Guttapercher-Remover) beiliegende Gebrauchsanweisung beachten. Bitte beachten Sie außerdem die Herstellerinformationen für Trepanbohrer, innengekühlte Instrumente sowie Schall- und Ultraschallspitzen. Unsteril gelieferte Instrumente auch für die Einmalverwendung sind vor dem erstmaligen Gebrauch aufzubereiten.

Begrenzung der Aufbereitung:

Einmalartikel (auf der Verpackung mit ② gekennzeichnet) sind nicht für eine Wiederverwendung zugelassen. Eine gefährlose Anwendung kann bei erneuter Verwendung dieser Produkte nicht gewährleistet werden,

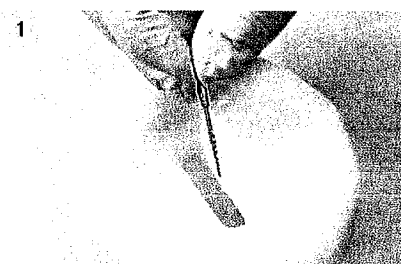
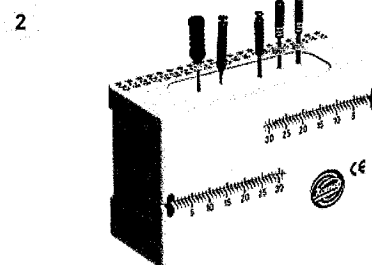
da ein Infektionsrisiko besteht und/oder die Sicherheit der Produkte nicht weiter gegeben ist. Das Ende der Produktlebensdauer wird grundsätzlich von Verschleiß und Beschädigung durch den Gebrauch bestimmt. Ggf. sind bekannte Einschränkungen einer Einsatzhäufigkeit bei Instrumenten zu beachten.

Arbeitsplatz:

Hygienewirksame Maßnahmen gemäß länderspezifischer Vorgaben.

Aufbewahrung und Transport:

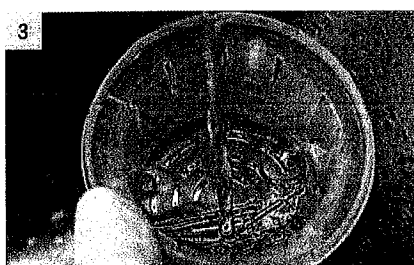
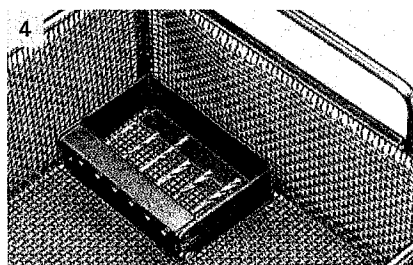
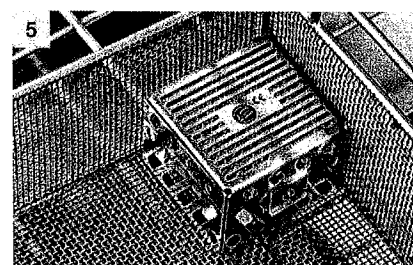
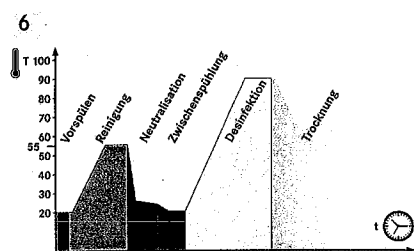
Instrumentarium unmittelbar nach der Anwendung am Patienten in den mit einem geeigneten Reinigungs-/Desinfektionsmittel (z. B. Komet DC1/alkalisch, aldehydfrei) befüllten Fräsator (Abb. 1) geben. Das Einlegen verhindert das Antrocknen von Rückständen (Proteinfixierung) und erleichtert die Reinigung der Instrumente. Es wird empfohlen, die Aufbereitung der Instrumente spätestens eine Stunde nach Anwendung vorzunehmen. Der Transport der Instrumente zum Aufbereitungsort sollte im Fräsator erfolgen. Für Wurzelkanalinstrumente eignen sich auch spezielle Interimständer, die mit einer in Desinfektionslösung getränkten Schaumeinlage ausgestattet sind, z. B. Komet Interimstand 595 (Abb. 2).



Reinigung und Desinfektion:

Gemäß Empfehlung der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention (KRINKO) des Robert Koch-Instituts (RKI) erfolgt die weitere Aufbereitung bevorzugt maschinell. Silikonstopper werden vor der Aufbereitung von den Wurzelkanalinstrumenten entfernt.

*Kometa Berlin
Kempfen H.H.
по пов. 8/11 от 18.11.2020
Kempfen*



Validierte maschinelle Aufbereitung

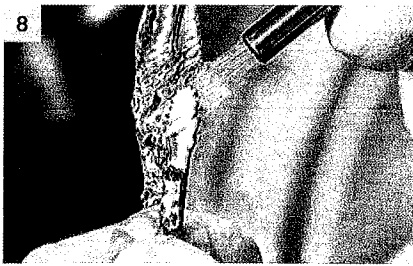
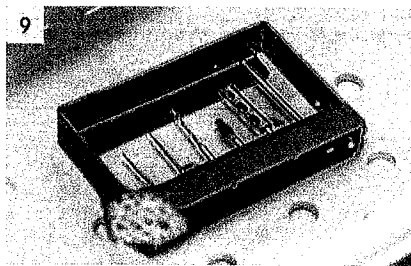
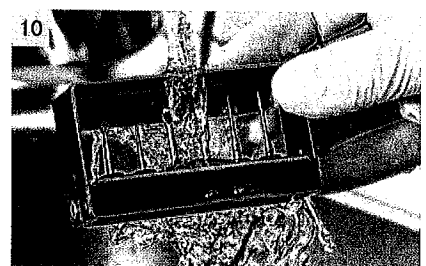
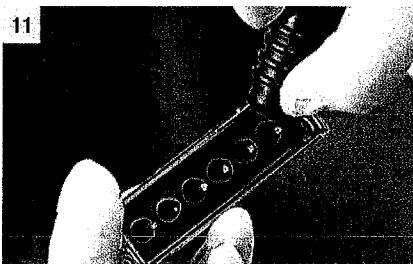
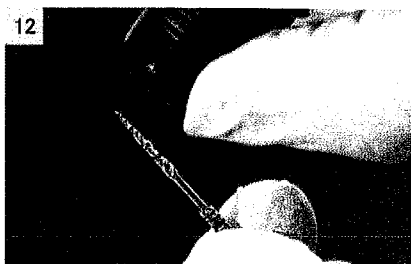
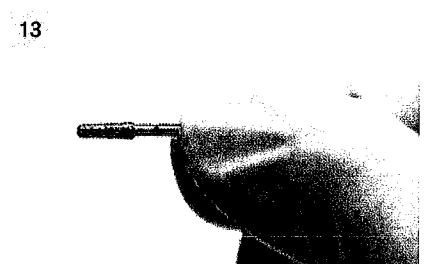
Verwendete Ausstattung:

- Reinigungs-/Desinfektionsgerät (RDG) nach EN ISO 15883 (Fa. Miele mit Vario TD-Programm oder Fa. Melag mit Universal-Programm)
- geeignetes Reinigungsmittel (Neodisher Mediclean Forte; Fa. Dr. Weigert)
- Instrumentenständer für rotierende Instrumente: Komet, z. B. 9933L3
- Waschbox 9955 (Abb. 5) mit Inserttray für Wurzelkanalinstrumente bzw. chirurgische Instrumente (AlphaKite 540, EasyShape 533 und 594, Endo universell 541)
- Nylonbürste(z. B. Komet 9873) oder Interdentalbürste

Aufbereitung:

- Instrumentarium unmittelbar vor der maschinellen Aufbereitung aus dem Fräsator bzw. aus dem Interimständer nehmen, wenn vorhanden Silikonstopper entfernen und dann gründlich unter fließendem Wasser abspülen, damit keine Rückstände des Reinigungs-/Desinfektionsmittels in die Maschine gelangen (Abb. 3). Anhaftende Verschmutzungen unter ständigem Drehen des Instrumentes mit der Nylonbürste unter Flüssigkeitsniveau vollständig entfernen.
- Die Instrumente in einen geeigneten Instrumentenständer stellen.
- Den Instrumentenständer so in das RDG stellen bzw. legen, dass der Sprühstrahl direkt auf das Instrumentarium trifft (Abb. 4 bzw. Abb. 5).
- Reinigungsmittel gemäß Angaben auf Produktetikett und Angaben des RDG-Herstellers in das Gerät geben.

- Start des Vario TD-Programms, Universal-Programms (schematischer Programmablauf, siehe Abb. 6) inkl. thermischer Desinfektion. Die thermische Desinfektion erfolgt unter Berücksichtigung des A₀-Wertes und der nationalen Bestimmungen (EN ISO 15883).
- Nach Programmablauf Instrumente aus dem RDG entnehmen und trocknen (Abb. 7), (gemäß KRINKO-Empfehlung vorzugsweise mit medizinischer Druckluft). Bei Instrumentenständern insbesondere auf die Trocknung schwer zugänglicher Bereiche achten (Abb. 11).
- Sichtprüfung auf Unversehrtheit und Sauberkeit. Sind nach der maschinellen Aufbereitung noch sichtbare Restkontaminationen auf dem Instrument zu erkennen, Reinigung und Desinfektion wiederholen bis keine Kontamination mehr sichtbar ist.



Standardisierte manuelle Aufbereitung (alternativ, für Kritisch A)

Verwendete Ausstattung:

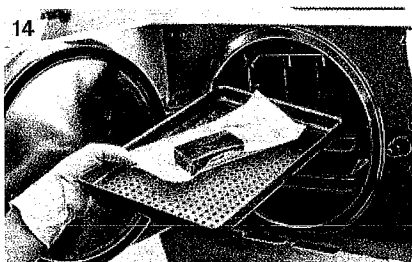
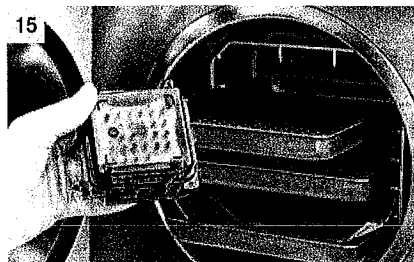
- Nylonbürste (z. B. Komet 9873)
- Geeignetes Reinigungs- und Desinfektionsmittel für rotierende Instrumente mit nachgewiesener Desinfektionswirkung (z. B. Komet DC1, 9826/alkalisch, aldehydfrei, alkoholfrei, DGHM-/VAH-gelistet)
- Ultraschallgerät (alternativ: Instrumentenbad)

Aufbereitung:

- Instrument aus dem Fräsator bzw. aus dem Interimständer nehmen, wenn vorhanden Silikonstopper entfernen und dann Oberflächenverschmutzungen gründlich unter fließendem Wasser vom Instrument abspülen (Abb. 8). Anhaftende Verschmutzungen unter ständigem Drehen des Instrumentes mit der Nylonbürste unter Flüssigkeitsniveau vollständig entfernen.
- Instrumentarium in einem geeigneten Siebbehälter oder Instrumentenständer in das mit Reinigungs- und Desinfektionsmittel befüllte Ultraschallgerät geben (Abb. 9).
- Zur Reinigung und chemischen Desinfektion im Ultraschallgerät Herstellerangaben zur Konzentration und Einwirkzeit beachten. Die Einwirkzeit beginnt erst, wenn das letzte Instrument in das Ultraschallgerät gegeben worden ist und darf keinesfalls unterschritten werden. Achtung: 45°C nicht überschreiten (Gefahr der Eiweißgerinnung)!

- Instrument nach Ablauf der Einwirkzeit gründlich mit geeignetem Wasser (zur Vermeidung von Rückständen möglichst mit voll entsalztem [VE] Wasser, alternativ mit Stadtwasser gemäß deutscher Trinkwasserverordnung (TrinkwV)) abspülen (Abb. 10).
- Instrumentarium trocknen (gemäß KRINKO-Empfehlung, vorzugsweise mit medizinischer Druckluft (Abb. 11-12).
- Sichtprüfung auf Unversehrtheit und Sauberkeit. Sind auf dem Instrument sichtbare Restkontaminationen zu erkennen, Reinigung und chemische Desinfektion wiederholen, bis keine Kontamination mehr sichtbar ist (Abb. 13).

Комму. бейна
Керповуз 4.4.
по г.в. 8/11 от 18.11.2020
Мещеряков



Kontrolle und Funktionsprüfung:

Instrumente, die folgende Mängel aufweisen, sind umgehend auszusortieren:

- fehlende Diamantierung (blanke Stellen)
- stumpfe und ausgebrochene Schneiden
- Formschäden (z. B. verbogene Instrumente, verzwickelte oder frakturierte Arbeitsteile)
- korrodierte Oberflächen

Verpackung:

Es ist eine für das Instrument und Sterilisationsverfahren geeignete Verpackung gemäß EN ISO 11607 zu wählen. Einzelverpackung: die Verpackung muss so groß sein, dass die Versiegelung nicht unter Spannung steht. Im Set: Instrumente in das dafür vorgesehene Tray einsortieren oder auf Allzweck-Sterilisations trays legen (Abb. 14). Die Instrumente müssen geschützt sein. Zum Verpacken des Trays ist ein geeignetes Verfahren anzuwenden. Instrumente mit einer Beschränkung der Anwendungshäufigkeit sind entsprechend zu kennzeichnen. Es können auch Sterilcontainer mit geeigneten Inserttrays verwendet werden, z. B. Endosterilcontainer 556 oder Inserttray 541 (Abb. 15).

Sterilisation:

Dampfsterilisation im Vakuumverfahren bei 134°C in einem Gerät nach EN 13060 oder EN 285 mit einer Wirksamkeit gemäß EN ISO 17665; validierte Prozesse.

- fraktioniertes Vorvakuum (Typ B)
- Sterilisationstemperatur: 134°C
- Haltezeit: mind. 5 Minuten (Vollzyklus)
- Trocknungszeit: mind. 10 Minuten

Um Fleckenbildung und Korrosion zu vermeiden, muss der Dampf frei von Inhaltsstoffen sein. Bei der Sterilisation von mehreren Instrumenten darf die Maximalbeladung des Sterilisators nicht überschritten werden. Die Angaben des Geräteherstellers sind zu beachten.

Transport und Lagerung:

Der Transport und die Lagerung des verpackten Sterilguts erfolgt sauber, staub-, feuchtigkeits- und rekontaminationsgeschützt.

Grundsätzliche Anmerkung:

Für die Qualität der Aufbereitung ist die gründliche Reinigung der Instrumente sowie eine gute Materialverträglichkeit des eingesetzten Reinigungs- und Desinfektionsmittels von maßgeblicher Bedeutung. Vollviruzide Mittel können diese Kriterien nicht

gleichzeitig erfüllen. Deshalb ist das Komet DC1 begrenzt viruzid. Die volle Viruzidie wird im Rahmen der Aufbereitung durch die abschließende thermische Behandlung im Autoklaven erzielt. Dies entspricht der Vorgabe der KRINKO, dass die Desinfektion bevorzugt thermisch erfolgt. Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen rechtlichen Bestimmungen zur Aufbereitung von Medizinprodukten (z. B. www.rki.de). Seitens des Herstellers ist sichergestellt, dass die angeführten Aufbereitungsverfahren für die Aufbereitung der genannten Instrumentengruppe zu der Wiederverwendung geeignet sind. Der Medizinproduktebetreiber ist dafür verantwortlich, dass die tatsächlich durchgeführte Aufbereitung mit verwendeter Ausstattung, Materialien und Personal in der Aufbereitungseinrichtung die gewünschten Ergebnisse erzielt. Dafür sind normalerweise routinemäßige Kontrollen der validierten maschinellen bzw. der standardisierten manuellen Aufbereitungsverfahren erforderlich. Ebenso sollte jede Abweichung von den hier angeführten Verfahren (z. B. Verwendung anderer Prozesschemikalien) sorgfältig durch den Aufbereiter auf ihre Wirksamkeit und mögliche nachteilige Folgen ausgewertet werden.

Mechanical Reprocessing

Recommendation of the Commission for Hospital Hygiene and Infectious Disease
Prevention of the Robert Koch Institute



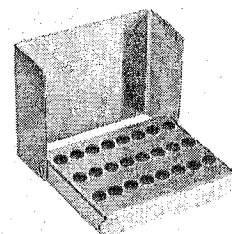
1. Non-fixing pre-cleaning

- Immerse instruments immediately after use in an aldehyde-free cleaning/disinfecting solution (e.g. in a cleaning/disinfection tank filled with Komet DC 1); observe the instructions provided by the manufacturer regarding concentration and immersion time

New, non-sterile
instruments

→ 2. Cleaning/disinfection

- Prior to mechanical reprocessing, rinse the instruments under running water and remove adhering contamination with a nylon brush (e.g. Komet 9873) below water level, to prevent any residues of the detergent/disinfectant from getting into the washer/disinfector
- Place the instruments in a suitable bur block (e.g. Komet bur block 9949L3)
- Place the bur block in the cleaning/disinfection device in such a way that the instruments are directly hit by the spray jet (place the bur block into the cleaning/disinfection device with its lid wide open)
- Add a suitable agent (e.g. Neodisher Mediclean Forte, co. Weigert) for the mechanical reprocessing of rotary instrument, observing the indications on the product label and the instructions of the manufacturer of the cleaning/disinfection device
- Start the required programme (Vario TD programme is ideally suitable for removing protein-based contamination (e.g. blood, secretions))
- Use fully demineralized water as a final rinse to avoid deposits of lime
- New instruments delivered in non-sterile condition have to be prepared prior to first use



Suitable for:

- Ultrasonic bath
- Thermo disinfectant
- Autoclave

9949L3

3. Drying

- On completion of the programme, remove instruments from the cleaning/disinfection device and dry any remaining moisture (preferably with oil-free, low-germ compressed air according to the recommendations of the Commission for Hospital Hygiene and Infectious Disease Prevention of the Robert Koch Institute). Make sure that even hard-to-reach areas are dried properly (see illustration)

4. Visual inspection

- Visual inspection with a suitable magnifying device (magnification factor of 8 approx.) to ensure that the instrument is clean and undamaged
 - If there are still visible residues of contamination, repeat the cleaning and disinfecting process.
 - Discard defective instruments (missing diamond coating, blunt/chipped blades, bent/fractured working parts, corroded surfaces)

semi-critical A and B
(non invasive instruments)

5. Thermal disinfection in the steam sterilizer

- Unwrapped in suitable supports or sleeves (e.g. Komet stainless steel bur block 9949L3)
 - In the case of documented disinfection in the cleaning/disinfection device, the thermal disinfection in the steam disinfectant can be omitted

critical A and B
(invasive instruments)

5. Sterilization

- In appropriate wrapping for sterilizing goods
- Record the number of times the device has been reprocessed if this is limited*
- Sterilization in a suitable steam sterilizer (see recommendation of the Commission for Hospital Hygiene and Infectious Disease Prevention of the Robert Koch Institute)

6. Release

- Documented acknowledgement of the observance of the correct and complete reprocessing sequence and release of the duly reprocessed instrument for reuse or storage

7. Storage

- Store away from dust, moisture and possible sources of recontamination. Observe maximum storage time

Instruments made of tool steel (1, 41, 48, 9119 and 9120) are neither suitable for the washer/disinfectant nor for steam sterilisation. A suitable tungsten carbide instrument should be used instead.

Please also observe our manufacturer's information on reprocessing instruments that come under specific risk groups (www.kometdental.de).

Disposable products (marked (®) on the packaging) may not be reprocessed. The reuse of these products poses a risk of infection and/or the safety of the products can no longer be guaranteed.

* The end of the service life of Komet instruments is not determined by the number of reprocessing cycles it has undergone but by the wear and possible damage incurred through use. For more specific advice (for example on how many times an EasyShape file can be reused) refer to the instructions enclosed with the product.

*Komet Berlin
Kunzleben H.
no gov. 5/11 or 18-11 2010
Komet*

Manual Reprocessing

Recommendation of the Commission for Hospital Hygiene and Infectious Disease Prevention of the Robert Koch Institute



1. Non-fixing pre-cleaning

- Immerse instruments immediately after use in an aldehyde-free cleaning/disinfecting solution (e.g. in a cleaning/disinfection tank filled with Komet DC1); observe the instructions provided by the manufacturer regarding concentration and immersion time.

New, non-sterile instruments

→ 2. Cleaning/disinfection

- Rinse instruments under running water. Remove stubborn contamination with a nylon brush (e.g. Komet 9873) below water level.
- Cleaning and chemical disinfection with suitable agent (e.g. Komet DC1); due to the better cleaning effect preferably in the ultrasonic bath at a max. temperature of 45°C (risk of protein coagulation!); observe the information provided by the manufacturer on the reprocessing of polishers.
- Make sure to prepare Arkansas stones and polishers with a suitable agent that does not contain alcohol (e.g. Komet DC1).
- The immersion time does not start until the last instrument has been immersed.
- At the end of the immersion time rinse instruments thoroughly with suitable water (to avoid deposits of lime we recommend fully demineralized water).
- New instruments delivered in non-sterile condition have to be prepared prior to first use.



In the ultrasonic bath:
2% | 5 min.

For sonic and ultrasonic tips
2% | 10 min.

In the immersion bath:
1% | 60 min.
2% | 30 min.
3% | 15 min.



- Certified by the VAH/DG-HIM
- Aldehyde-free
- Alcohol-free
- Alkaline

9826

3. Drying

- Dry instruments (preferably with oil-free, low-germ compressed air according to the recommendations of the Commission for Hospital Hygiene and Infectious Disease Prevention of the Robert Koch Institute).

4. Visual inspection

- Visual inspection with a suitable magnifying device (magnification factor of 8 approx.) to ensure that the instrument is clean and undamaged.
- If there are still visible residues of contamination, repeat the cleaning and disinfecting process.
- Discard defective instruments (missing diamond coating, blunt/chipped blades, bent/fractured working parts, corroded surfaces).

semi-critical A and B

5. Thermal disinfection in the steam sterilizer

- Unwrapped in suitable supports or sleeves (e.g. Komet stainless steel bur block 9949L3)

6. Release

- Documented acknowledgement of the observance of the correct and complete reprocessing sequence and release of the duly reprocessed instrument for reuse or storage.

7. Storage

- Store away from dust, moisture and possible sources of recontamination. Observe maximum storage time (see DIN 58953)

Instruments made of tool steel (1, 41, 48, 9119 and 9120) are neither suitable for the washer/disinfectant nor for steam sterilisation. A suitable tungsten carbide instrument should be used instead.

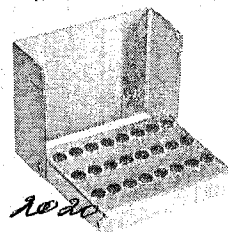
Please also observe our manufacturer's information on reprocessing instruments that come under specific risk groups (www.kometdental.de).

Disposable products (marked (S) on the packaging) may not be reprocessed. The reuse of these products poses a risk of infection and/or the safety of the products can no longer be guaranteed.

critical A and B

5. Sterilization

- In appropriate wrapping for sterilizing goods (see DIN 58952/53 or EN 866)
- Record the number of times the device has been reprocessed if this is limited*
- Sterilization in a suitable steam sterilizer (see recommendation of the Commission for Hospital Hygiene and Infectious Disease Prevention of the Robert Koch Institute)
- In general, cleaning and disinfecting of instruments classified as critical B should be carried out mechanically, as recommended by the Commission for Hospital Hygiene and Infectious Disease Prevention.



Suitable for:

- Ultrasonic bath
- Thermo disinfectant
- Autoclave

9949L3

* The end of the service life of Komet instruments is not determined by the number of reprocessing cycles it has undergone but by the wear and possible damage incurred through use. For more specific advice (for example on how many times an EasyShape file can be reused) refer to the instructions enclosed with the product.

Механическая обработка

Рекомендации Комиссии по больничной гигиене и профилактике инфекционных заболеваний Института Роберта Коха



Новая информация по нестерильным инструментам

1. Нефиксирующая предварительная очистка

• Погрузите инструменты сразу же после использования в очищающий/дезинфицирующий раствор, не содержащий альдегидов (например, в резервуар для очистки/дезинфекции, наполненный Komet DC1); соблюдайте указания производителя относительно концентрации и продолжительности погружения.

2. Очистка/дезинфекция

• Перед механической обработкой промойте инструменты под проточной водой. С помощью нейлоновой щетки удалите прилипшие загрязнения (например, Komet 9873) ниже уровня жидкости, чтобы предотвратить попадание остатков очищающего/дезинфицирующего средства в устройство для очистки и дезинфекции.

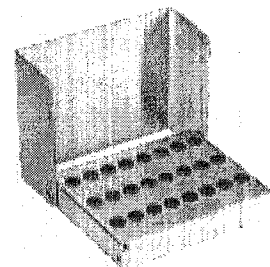
• Поместите инструменты в подходящую подставку (например, Komet 9949L3).

• Поместите подставку в устройство для очистки и дезинфекции таким образом, чтобы распыляющая форсунка была направлена непосредственно на инструменты (поместите подставку в устройство для очистки и дезинфекции, широко открыв крышку подставки).

• Добавьте подходящее средство (например, Neodisher Mediclean Forte производства Weigert) для механической обработки ротационного инструмента, соблюдая указания на этикетке и инструкции производителя устройства для очистки и дезинфекции. Включите требуемую программу (программа Vario TD идеально подходит для удаления загрязнений на основе белков (например, кровь, выделения)).

• Для окончательного ополаскивания используйте деминерализованную воду, чтобы избежать образования пятен.

• Новые инструменты, поставляемые нестерильными, должны быть обработаны перед первым использованием.



Подходит для:

- ультразвуковой ванны;
- термодезинфектора;
- автоклава.

9949L3

3. Высушивание

• По завершении программы достаньте инструменты из устройства для очистки и дезинфекции и при необходимости просушите остаточную влагу (предпочтительно безмасляным стерильным сжатым воздухом в соответствии с рекомендациями Комиссии по больничной гигиене и профилактике инфекционных заболеваний Института Роберта Коха).

Убедитесь в том, что даже труднодоступные места высушены должным образом (см. рисунок).

4. Визуальный осмотр

• Визуальный осмотр инструментов с помощью подходящего увеличителя (прибл. с 8-кратным увеличением) на предмет чистоты и целостности.

- Если после механической обработки все еще видны остатки загрязнений, повторите процедуру очистки и дезинфекции.

- Отбракуйте поврежденные инструменты (отсутствие алмазного покрытия, затупленные/имеющие сколы лезвия, вогнутые/имеющие трещины рабочие части, подвергшиеся коррозии поверхности).

полукритические А и В
(неинвазивные инструменты)

критические А и В
(инвазивные инструменты)

5. Термическая дезинфекция в паровом стерилизаторе

• Без упаковки в подходящих подставках или сетчатых контейнерах (например, подставка из нержавеющей стали Komet 9949L3).

- В случае документально подтвержденной дезинфекции в устройстве для очистки и дезинфекции термическую дезинфекцию в автоклаве можно не проводить.

5. Стерилизация

• В соответствующей упаковке для стерилизации изделий.

• Регистрируют, сколько раз была проведена стерилизация изделия, если число стерилизаций ограничено*.

• Стерилизация в подходящем паровом стерилизаторе (см. рекомендации Комиссии по больничной гигиене и профилактике инфекционных заболеваний Института Роберта Коха).

6. Выпуск

• Документально подтвержденное соблюдение правильной и полной последовательности обработки и выпуск надлежащим образом обработанных инструментов для повторного использования или хранения.

7. Хранение

• Хранить вдали от пыли, влаги и возможных источников повторной контаминации. Не проводить максимальное время хранения.

«Комет Дентал» (Komet Dental) • «Гебр. Брасселер ГмбХ и Ко. КГ» (Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG) • Постфакс 160, 32631 Elm (0) 5261-701-0 • Экспорт: Тел. +49 (0) 5261-701-329 • export@kometdental.de • www.kometdental.de

Я. Тимошенко Юлия Николаевна, переводчик, состоящий в Едином реестре переводчиков нотариальных контор и нотариальных бюро города Минска, подтверждаю достоверность совершенного мною перевода текста документа с английского языка на русский язык. ИП Тимошенко Ю. Н. Адрес: Минский р-н, д. Копище, ул. Братьев Райт, 8/103. Тел. +375295523953

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru info@nevacert.ru

Юлия Николаевна



Инструменты из инструментальной стали (1, 41, 48, 9119 и 9120) не подлежат ни очистке/дезинфекции, ни стерилизации паром. Вместо этого следует использовать подходящий твердосплавный инструмент.

Также см. наши специфические рекомендации по обработке инструментов, которые относятся к определенным группам риска (www.kometdental.de).

Одноразовая продукция (обозначенная символом  на упаковке) не подлежит обработке. При повторном использовании этой продукции безопасное применение не может быть гарантировано по причине наличия риска заражения и (или) отсутствия безопасности изделий.

* Окончание срока службы инструментов Komet определяется не количеством циклов обработки, а износом и возможными повреждениями в процессе эксплуатации. Более подробная информация (например, сколько раз можно повторно использовать файл EasyShape) приведена в инструкции, прилагаемой к изделию.

Ручная обработка

Рекомендации Комиссии по больничной гигиене и профилактике инфекционных заболеваний Института Роберта Коха



1. Нефиксирующая предварительная очистка

• Погрузите инструменты сразу же после использования в очищающий/дезинфицирующий раствор, не содержащий альдегидов (например, в резервуар для очистки/дезинфекции, наполненный Komet DC1); соблюдайте указания производителя относительно концентрации и продолжительности погружения.

2. Очистка/дезинфекция

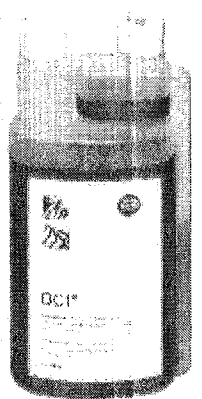
- Промойте инструменты под проточной водой. С помощью нейлоновой щетки удалите прилипшие загрязнения (например, Komet 9873) ниже уровня жидкости.
- Очистка и химическая дезинфекция с помощью соответствующего средства (например, Komet DC1); для достижения оптимального результата очистку предпочтительно выполнять в ультразвуковой ванне при максимальной температуре 45 °C (риск коагуляции белка!); соблюдайте указания производителя по обработке полиров.
- Предварительную обработку полиров и арканзасских камней следует проводить подходящими, не содержащими спирта средствами (например, Komet DC1).
- Отсчет продолжительности погружения не начинается до тех пор, пока не будет погружен последний инструмент.
- По окончании погружения тщательно промойте инструменты подходящей водой (во избежание образования пятен рекомендуется использовать деминерализованную воду).
- Новые инструменты, поставляемые нестерильными, должны быть обработаны перед первым использованием.



В ультразвуковой ванне: 2 % | 5 мин.

Для звуковых и ультразвуковых насадок
2 % | 10 мин.

В ванне для погружения инструментов:
1 % | 60 мин
2 % | 30 мин
3 % | 15 мин



3. Высушивание

• Высушите инструменты (предпочтительно безмасляным стерильным сжатым воздухом в соответствии с рекомендациями Комиссии по больничной гигиене и профилактике инфекционных заболеваний Института Роберта Коха).

4. Визуальный осмотр

- Визуальный осмотр инструментов с помощью подходящего увеличителя (прибл. с 8-кратным увеличением) на предмет чистоты и целостности.
- Если после механической обработки все еще видны остатки загрязнений, повторите процедуру очистки и дезинфекции.
- Отбракуйте поврежденные инструменты (отсутствие алмазного покрытия, затупленные/имеющие сколы лезвия, вогнутые/имеющие трещины рабочие части, подвергшиеся коррозии поверхности).

полукритические А и В

критические
А и В

5. Термическая дезинфекция в паровом стерилизаторе

• Без упаковки в подходящих подставках или сетчатых контейнерах (например, подставка из нержавеющей стали Komet 9949L3).

5. Стерилизация

- В соответствующей упаковке для стерилизации изделий (см. DIN 589-2/53 или EN 868)
- Регистрируют, сколько раз была проведена стерилизация изделия, если число стерилизаций ограничено*.
- Стерилизация в подходящем паровом стерилизаторе (см. рекомендации Комиссии по больничной гигиене и профилактике инфекционных заболеваний Института Роберта Коха).
- В целом, очистка и дезинфекция инструментов, классифицированных как «критические В», должны осуществляться механическим способом в соответствии с рекомендациями Института Роберта Коха по больничной гигиене и профилактике инфекционных заболеваний.

«Komet Dental» (Komet Dental) • «Гейб. Брасселер ГмБХ и Ко. КГ» (Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG) • Постфакс 160, 32631 Лемго (Postfach 160, 32631 Lemgo) • Экспорт: Тел.: +49 (0) 5261-701-0 • Телефакс: +49 (0) 5261-701-329 • export@kometdental.de • www.kometdental.de

Я. Тимошенко Юлия Николаевна, переводчик, состоящий в Едином реестре переводчиков нотариальных бюро города Минска, подтверждаю достоверность совершенного мною перевода текста документа с английского языка на русский язык.
ИП Тимошенко Ю. Н. Адрес: Минский р-н, д. Копище, ул. Братьев Райт, 8/103. Тел. +37529558239

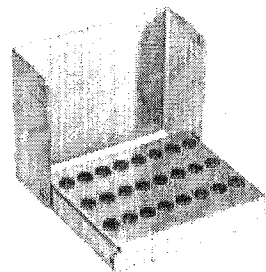
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru info@nevacert.ru

Юлия Николаевна



6. Выпуск

• Документально подтвержденное соблюдение правильной и полной последовательности обработки и выпуск надлежащим образом обработанных инструментов для повторного использования или хранения.



7. Хранение

• Хранить вдали от пыли, влаги и возможных источников повторной контаминации. Не превышать максимальное время хранения (см. DIN 58953).

Инструменты из инструментальной стали (1, 41, 48, 9119 и 9120) не подлежат ни очистке/дезинфекции, ни стерилизации паром. Вместо этого следует использовать подходящий твердосплавный инструмент.

Также см. наши специфические рекомендации по обработке инструментов, которые относятся к определенным группам риска (www.kometdental.de).

Одноразовая продукция (обозначенная символом 2 на упаковке) не подлежит обработке. При повторном использовании этой продукции безопасное применение не может быть гарантировано по причине наличия риска заражения и (или) отсутствия безопасности изделий.

Подходит для:

- ультразвуковой ванны;
- термодезинфектора;
- автоклава.

99491.3

•* Окончание срока службы инструментов Komet определяется не количеством циклов обработки, а износом и возможными повреждениями в процессе эксплуатации. Более подробная информация (например, сколько раз можно повторно использовать файл EasyShape) приведена в инструкции, прилагаемой к изделию.

«Комет Дентал» (Komet Dental) • «Гебр. Браселлер ГмБХ и Ко. КГ» (Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG) • Постфакс 160, 32631 Лемго (Deutsch 160, 32631 Лемго) • Экспорт Тел. +49 (0) 5261-701-0 • Телефакс: +49 (0) 5261-701-329 • export@kometdental.de • www.kometdental.de

Я, Тимошенко Юлия Николаевна, переводчик, состоящий в Едином реестре переводчиков нотариальных бюро города Минска, подтверждаю достоверность совершенного мною перевода текста документа с английского языка на русский язык.

ИП Тимошенко Ю. Н. Адрес: Минский р-н, д. Копище, ул. Братьев Райт, 8/103. Тел. +375295523033

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Тимошенко Юлия Николаевна



